

Linguistik Indonesia

Jurnal Ilmiah

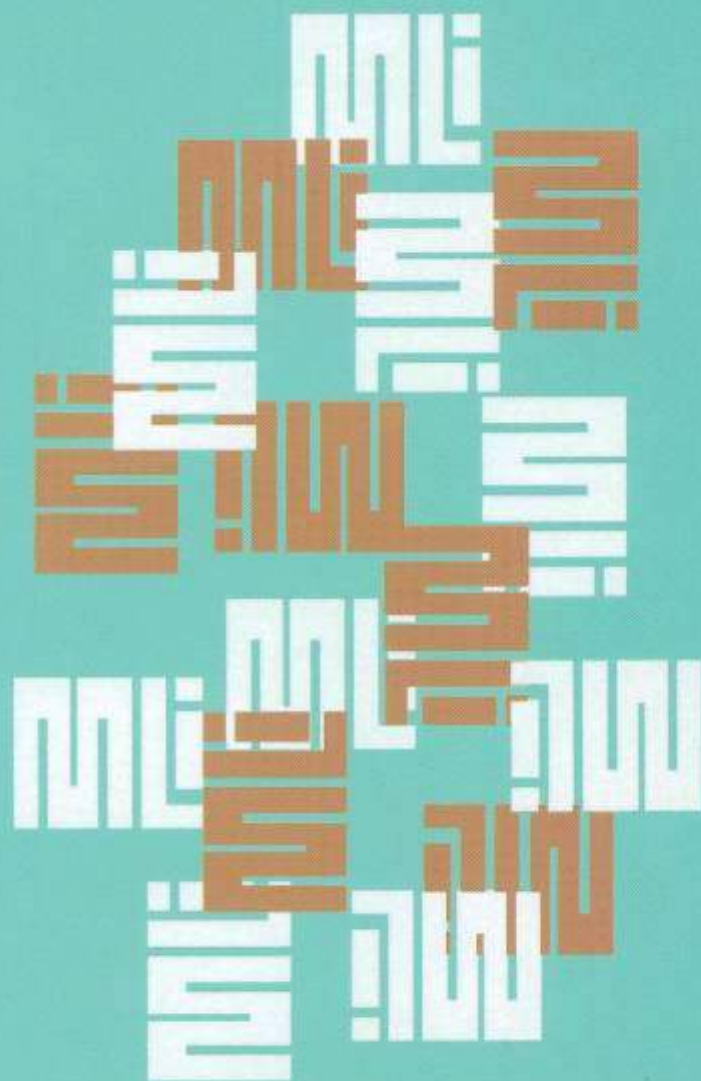
Masyarakat Linguistik Indonesia

Terakreditasi SK Dirjen Dikti No. 64a/DIKTI/Kep/2010

Februari 2013

ISSN 0215-4846

Tahun ke 31, Nomor 1



Masyarakat Linguistik Indonesia

MASYARAKAT LINGUISTIK INDONESIA

Didirikan pada tahun 1975, Masyarakat Linguistik Indonesia (MLI) merupakan organisasi profesi yang bertujuan mengembangkan studi ilmiah mengenai bahasa.

PENGURUS MASYARAKAT LINGUISTIK INDONESIA

Ketua : Faizah Sari, Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya
Wakil Ketua : Rindu Parulian Simanjuntak, SIL Internasional
Sekretaris : Siti Wachidah, Universitas Negeri Jakarta
Bendahara : Katharina Endriati Sukamto, Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya

DEWAN EDITOR

Utama : Bambang Kaswanti Purwo, Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya
Pendamping : Faizah Sari, Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya
Anggota : *Bernd Nothofer*, Universitas Frankfurt, Jerman; *Ellen Rafferty*, University of Wisconsin, Amerika Serikat; *Bernard Comrie*, Max Planck Institute; *Tim McKinnon*, Jakarta Field Station MPI; *A. Chaedar Alwasilah*, Universitas Pendidikan Indonesia; *E. Aminudin Aziz*, Universitas Pendidikan Indonesia; *Siti Wachidah*, Universitas Negeri Jakarta; *Katharina Endriati Sukamto*, Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya; *D. Edi Subroto*, Universitas Sebelas Maret; *I Wayan Arka*, Universitas Udayana; *A. Effendi Kadarisman*, Universitas Negeri Malang; *Bahren Umar Siregar*, Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya; *Hasan Basri*, Universitas Tadulako; *Yassir Nasanius*, Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya; *Dwi Noverini Djenar*, Sydney University, Australia; *Mahyuni*, Universitas Mataram; *Patrisius Djiwandono*, Universitas Ma Chung; *Regina Yanti*, Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya.

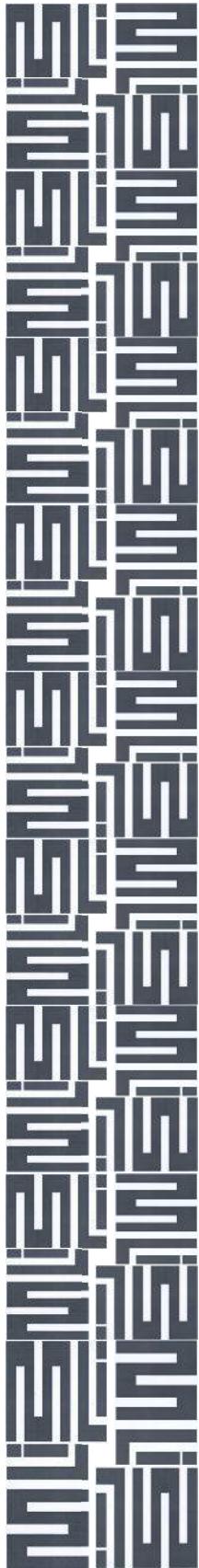
JURNAL LINGUISTIK INDONESIA

Linguistik Indonesia diterbitkan pertama kali pada tahun 1982 dan sejak tahun 2000 diterbitkan tiap bulan Februari dan Agustus. *Linguistik Indonesia* telah terakreditasi berdasarkan SK Dirjen Dikti No. 64a/DIKTI/Kep/2010, 1 November 2010. Jurnal ilmiah ini dibagikan secara cuma-cuma kepada para anggota MLI yang keanggotaannya umumnya melalui Cabang MLI di pelbagai Perguruan Tinggi, tetapi dapat juga secara perseorangan atau institusional. Iuran per tahun adalah Rp 125.000 (anggota dalam negeri) dan US\$30 (anggota luar negeri). Keanggotaan institusional dalam negeri adalah Rp 150.000 dan luar negeri US\$50 per tahun.

Naskah dan resensi yang panduannya dapat dilihat di www.e-li.org dikirim ke Redaksi dengan mengikuti format Pedoman Penulisan Naskah di bagian belakang sampul jurnal.

ALAMAT

Masyarakat Linguistik Indonesia
Pusat Kajian Bahasa dan Budaya
Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya
Jl. Jenderal Sudirman 51, Jakarta 12930, Indonesia
e-mail: mli@atmajaya.ac.id, Tel./Faks.: +62 (0)21 571 9560



Daftar Isi

Language and Basic Education in Indonesia <i>Frederick John Bowden</i>	1
Tiga Tataran Ergativitas dalam Bahasa Tae' <i>Gufan Ali Ibrahim</i>	15
Representasi Kekuasaan dalam Tuturan Elit Politik Pascareformasi: Pilihan Kata dan Bentuk Gramatikal <i>Johar Amir</i>	43
Pemerolehan Negasi Seorang Anak Dwibahasa Indonesia-Jerman pada Umur 1;2 sampai 3;0 <i>Ni Luh Putu Sri Adnyani dan I Nyoman Pasek Hadisaputra</i>	65
Variabel Sosial sebagai Penentu Penggunaan Makian dalam Bahasa Indonesia <i>Mahmud Fasya dan Euis Nicky Marnianti Suhendar</i>	81
Resensi: Peter Ludlow <i>The Philosophy of Generative Linguistics</i> Diresensi oleh A. Effendi Kadarisman	103
Jelajah Linguistik: <i>Bagaimana Teknologi Dapat Membantu Metodologi</i> Faizah Sari	107
Bincang antara Kita dari Dunia Maya: <i>Soft Skill dalam Bahasa Indonesia</i>	111

LANGUAGE AND BASIC EDUCATION IN INDONESIA

Frederick John Bowden*

*Jakarta Field Station, Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology
Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya*

Abstract

Indonesia is a country with a great richness of local languages spoken within its boundaries – over 700 distinct languages according to Lewis, ed. (2009). Indonesia is also a rapidly developing country with growing incomes and growing educational achievement. Unfortunately, this growth in income and education is unevenly distributed across the country and significant portions of the Indonesian population are missing out on the benefits of increased economic growth and development. To a very large extent, the parts of Indonesia lagging in terms of development are the regions with the richest diversity of languages. In this paper, I argue the case for greater use of local languages in early education in the underdeveloped east of the country, not just as a means of defending local culture but also as a means towards more equitable educational achievement and economic development. I also examine some of the political issues that may be relevant in pursuing greater use of minority languages in classrooms.

Keywords: local language, education, Indonesian educational system

Abstrak

Indonesia adalah negara dengan kekayaan bahasa daerah yang, menurut Lewis, ed. (2009), jumlahnya lebih dari tujuh ratus. Indonesia juga negara yang cepat perkembangannya, dengan laju pendapatan dan tingkat pendidikan yang meningkat terus. Sayangnya bahwa peningkatan pendapatan dan kemajuan pendidikan tidak merata di semua daerah di Indonesia. Sebagian besar warganya belum menikmati keuntungan dari perkembangan ekonomi yang meningkat itu. Pada umumnya, daerah yang ketinggalan perkembangannya adalah daerah yang paling kaya jumlah keanekaragaman bahasanya. Dalam makalah ini, saya kemukakan betapa pentingnya penggunaan bahasa daerah pada pendidikan dasar di pelosok wilayah timur, bukan semata-mata demi mempertahankan budaya lokal tetapi juga demi tercapainya pemerataan peningkatan pendidikan dan kemajuan ekonomi. Saya juga membahas beberapa isu politik yang berkaitan dengan usaha supaya makin banyak bahasa lokal yang dipakai di dalam kelas.

Kata kunci: bahasa daerah, pendidikan, sistem pendidikan Indonesia

INTRODUCTION

Indonesia is a vast country consisting of more than 17,000 islands and with a population approaching 250 million people. It straddles the equator across an expanse of nearly 4000 kilometres. It is also home to over 700 languages, making it second only to Papua New Guinea in total number of languages per country (Lewis, ed., 2009). The national language of Indonesia is known in Indonesian as *Bahasa Indonesia* or 'Indonesian language'. Local languages, or *bahasa daerah* are unevenly distributed across the country. Largely, the highest concentrations of local languages are found in the eastern parts of the country which are also in general the poorest and least developed parts of Indonesia. Indonesia is a rapidly developing country which in recent years has been achieving growth rates close to double figures. In places like the capital, Jakarta, a rapidly growing middle class provides a market for glitzy malls, new airlines, electronic gadgets and all the other accoutrements of growing wealth familiar in western countries. Educational achievement levels are also growing rapidly in the big cities. In rural

areas, however, in many cases little has changed since independence and there is still a huge amount of poverty. Throughout Indonesia the national language is used at all levels of schooling as the language of instruction although some local variation in the curriculum (and some relatively minor use of local languages) is permitted. In this paper I would like to start looking for some answers to two questions. The first is whether or not an increase in the use of local languages as languages of instruction in schools might help reduce the disparity in educational achievement levels across the country. The second issue concerns political factors that may contribute to the current state of the educational system in Indonesia. I will look at aspects of Indonesian history to see how historical/political factors may prove to be an impediment to greater use of local languages in schools.

THE BENEFITS OF MOTHER TONGUE-BASED MULTILINGUAL EDUCATION

Before looking at the benefits of mother tongue-based multilingual education (MLE) we first need to ask what MLE is. According to UNESCO (2007:4), ‘mother tongue-based MLE programmes enable learners to begin their education in the language they know best. As they use their own language for learning, they are introduced to the new (official) language and begin learning to communicate in that language. At the same time, teachers help the learners develop their academic vocabulary in the new language so they can understand and talk about more abstract concepts. In the best programmes, learners continue to develop their ability to communicate and to learn in both languages throughout primary school’.

In many parts of the world, including Indonesia, children arrive at school without any knowledge of the national language they are about to be schooled in at all. Arriving at school, they sit in classrooms where the teacher begins a lesson in a language they do not understand and – not surprisingly – fail to learn very much about the science or mathematics that the teacher is trying to instil. As another UNESCO (UNESCO 2003) report puts it, ‘it is an obvious, yet not generally recognised truism that learning in a language which is not one’s own provides a double set of challenges: not only of learning a new language but also of learning new knowledge contained in that language’.

For the children involved, school is an unfamiliar place, with unfamiliar activities taking place in an unfamiliar language. Jhingran (2005) describes the scene in a classroom from a minority language community in India like this:

The children seemed totally disinterested in the teacher’s monologue. They stared vacantly at the teacher and sometimes at the blackboard where some [letters] had been written. Clearly aware that the children could not understand what he was saying, the teacher proceeded to provide even more detailed explanation in a much louder voice.

Later, tired of speaking and realizing that the young children were completely lost, he asked them to start copying the [letters] from the blackboard. “My children are very good at copying from the blackboard. By the time they reach Grade 5, they can copy all the answers and memorize them. But only two of the Grade 5 students can actually speak Hindi,” said the teacher.

Mother tongue education does not mean neglecting the national language. As the quote above illustrates, monolingual education can itself be an impediment to successful mastery of the official language. International experience shows that well-developed MLE programs actually provide better outcomes in not just subjects like maths and science and social studies, but also (eventually) in the national language too.

Guatemala is a developing country from Central America where Spanish is the national language but where substantial minorities of people speaking indigenous languages are also found. In collaboration with the World Bank, Guatemala began an ambitious program to

develop MLE educational programs to better serve the indigenous communities. The *Programa Nacional de Autogestión para el Desarrollo Educativo* (PRONADE) began pilot schemes in 1992.

According to Di Gropello (2006), 'PRONADE decentralizes important functions to community school councils, the COEDUCAs (Comités Educativos), de jure giving the school a greater degree of decision making autonomy in its relation with the education authorities and enabling parents to have a stronger voice in their relation with school staff'.

The PRONADE educational reforms thus illustrate one of the important ingredients of successful MLE implementation which is the devolution of authority over local education to local communities and much greater involvement of parents in the education of their children. I will return to this point in the Indonesian context later.

One of the most interesting results of the PRONADE reforms in Guatemala has been that schools using a multilingual approach to education consistently achieve better outcomes than those using Spanish only education. Patrinos and Velez (2009:597) report that students in bilingual schools have higher attendance and promotion rates. They also have less repetition and less children drop out of school. Interestingly, they also find that bilingual education is less expensive than monolingual education. (The decreased cost is a result of increased efficiency and greater achievement of children.) Most tellingly, they report that bilingual students attain higher achievement levels in all subjects, including in the national language, Spanish.

THE INDONESIAN EDUCATIONAL SYSTEM

Indonesia is the most linguistically diverse country in Asia. The official language, Indonesian, is the medium of instruction at all levels of education. The constitution and an education act support the use of students' mother tongues as mediums of instruction in the early grades. In practice, however, local languages are rarely used in formal government schools apart from being taught as subjects in some areas (UNESCO 2007). The teaching of local languages is usually confined to *muatan lokal* 'local content'. In most cases, *muatan lokal* is restricted to programs which teach aspects of local culture as a subject within the curriculum. For the most part, local languages are not used as languages of instruction. In many rural areas where minority languages are spoken, teachers do not know the first languages of the children anyway. However, there are some exceptions in places where there are strong local proponents of the use of *bahasa daerah*. In some rural areas where I have visited schools, teachers who do know the first languages of the children will use the children's local language alongside Indonesian, often stating what they want to say first in Indonesian and then providing a running translation in the local language. However, most teachers are not trained in using local languages and those who succeed in doing it well tend to bring a great deal of creativity to the job. I recently saw photos of a class in a rural school in central Sulawesi where a very creative teacher conducted a biology lesson in the first language of the children, first (with the help of the children) writing on the board in their language all the parts of a tree. Following the classroom discussion the children all went outside and started gathering specimens of leaves and other bits of trees after which they gathered again and now wrote all the names of the different species they had collected.

Unfortunately, this kind of classroom experience is rare for Indonesian children, in spite of the fact that the children from the most linguistically diverse parts of the country also tend to have the weakest achievement levels as we shall see in the next section.

EDUCATIONAL ACHIEVEMENT AND DENSITY OF LOCAL LANGUAGES

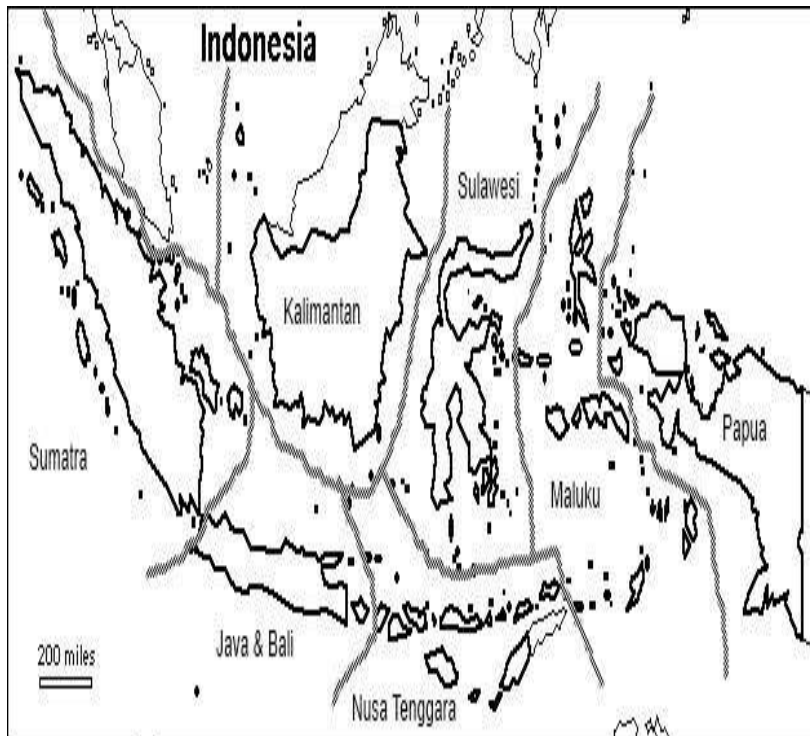
In this section, I will examine regional variation in educational achievement levels and attempt to correlate the density of local languages with educational achievement. Unfortunately, it is not easy to get directly comparable statistics since all the available data for educational achievement by region is compiled by province, yet the figures on occurrence of *bahasa daerah* are compiled within wider regions. Aggregation of provincial educational achievement results according to language region, however, will give us a clearer picture of the relationship between regional achievement in education and density of local languages. In what follows we start to develop such a picture. A map showing the boundaries of Indonesia's 33 provinces is provided in Figure 1.

Figure 1. Map of Indonesia Showing Provincial Boundaries



The regions used for compiling statistics on *bahasa daerah* in ethnologue (where the most reliable data on the extent of *bahasa daerah* across Indonesia can be found) are shown in Figure 2.

Figure 2. Map of Indonesia Showing Divisions for Compilation of *Bahasa Daerah* Numbers by Ethnologue (2009)



A comparison of the two maps shows the provinces that occur within each language region. The results of this comparison are shown in Table 1. Also given in Table 1 are population figures for each province. The population figures come from the 2010 Indonesian socio-economic survey (SUSENAS) conducted by the *Badan Pusat Statistik*.

Table 1. A Comparison of Language Regions and Provinces

Language Region	Region Population	No. of Provinces	Province Names	Province Population	
Sumatra	50,630,931	10	Aceh	4,494,410	
			Sumatra Utara	12,982,204	
			Sumatra Barat	4,846,909	
			Riau	5,538,367	
			Kepulauan Riau	3,092,265	
			Jambi	7,450,394	
			Sumatra Selatan	1,715,518	
			Kep Bangka Belitung	7,608,405	
			Bengkulu	1,223,296	
			Lampung	1,679,163	
Java and Bali	140,501,347	7	DKI Jakarta	9,607,787	
			Jawa Barat	43,053,732	
			Banten	32,382,657	9,607,787
			Jawa Tengah	3,457,491	43,053,732
			DI Yogyakarta	37,476,757	32,382,657
			Jawa Timur	10,632,166	3,457,491
			Bali	3,890,757	37,476,757
			10,632,166		

Language Region	Region Population	No. of Provinces	Province Names	Province Population	
Nusa Tenggara	9,184,039	2	Nusa Tenggara Barat	3,890,757	3,890,757
			Nusa Tenggara Timur	4,500,212	4,500,212
					4,683,827
Kalimantan	13,787,831	4	Kalimantan Barat	4,395,983	4,395,983
			Kalimantan Tengah	2,212,089	2,212,089
			Kalimantan Selatan	3,626,616	3,626,616
			Kalimantan Timur	3,553,143	3,553,143
					2,270,596
Sulawesi	17,371,782	6	Sulawesi Utara	2,270,596	2,635,009
			Gorontalo	1,040,164	8,034,776
			Sulawesi Tengah	2,635,009	2,232,586
			Sulawesi Selatan	8,034,776	1,040,164
			Sulawesi Barat	1,158,651	1,158,651
			Sulawesi Tenggara	2,232,586	1,533,506
					1,038,087
Maluku	2,571,593	2	Maluku	1,533,506	760,422
			Maluku Utara	1,038,087	2,833,381
Papua	3,593,803	2	Papua	2,833,381	
			Papua Barat	760,422	

Table 2 gives figures on the numbers of *bahasa daerah* spoken in each region, along with population data for each region, and a calculation of numbers of speakers per *bahasa daerah*. Note that there are a number of problems in using the data from Ethnologue as it has been presented. The perennial problem of determining whether or not a variety is a distinct language or simply a dialect of another language is always manifested in the Ethnologue figures. It would be impossible to list in detail all of the individual cases where this is an issue in Ethnologue, so a couple of illustrative examples from the Java and Bali section will have to suffice. Ethnologue lists 'Badui' as a distinct language as far as its count of language numbers is concerned, but notes that it is 'sometimes considered a dialect of Sunda'. It also lists separately Osing and Tenggger which are often considered to be dialects of Javanese. Another issue which inflates the number of languages Ethnologue ascribes to Java and Bali is that a number of languages which have native speaking populations in various parts of the country are listed exclusively in the Java and Bali section. Amongst these are a number of Chinese 'dialects' and Indonesian sign language. Although there are shortcomings in the Ethnologue data, it is believed that for present purposes the Ethnologue data should be robust enough for the sorts of comparisons I would like to conduct. Firstly, the problem of language vs. dialect is not confined to any particular part of Indonesia, so we can expect similar shortcomings for all regions to balance each other out overall. As far as the listing of some languages exclusively to Java and Bali is concerned, again, we can assume that this should not make a large difference to any outcome, since in spite of the fact that some more widely spoken languages are listed exclusively in this region, the huge population figures for Java and Bali mean that there are vastly more average numbers of speakers per language than in any other area anyway, even when more widely spoken languages are listed in this section alone.

Table 2. Number of Bahasa Daerah and Population per Bahasa Daerah by Ethnologue Region

Region	Population	No. of Bahasa Daerah	People per Bahasa Daerah
Sumatra	50,630,931	33	1,534,270
Java and Bali	140,501,347	21	6,690,540
Nusa Tenggara	9,184,039	76	120,842
Kalimantan	13,787,831	74	186,322
Sulawesi	17,371,782	114	152,384
Maluku	2,571,593	132	19,481
Papua	3,593,803	274	13,116

As can be seen from tables one and two, in general the highest density of *bahasa daerah* is found the further east one travels in the archipelago. Java and Bali stand out as having the largest numbers of people per language, but Sumatra also has a notably high number. Maluku and Papua have by far the smallest numbers of people per language. Underlying the figures for Kalimantan, Sulawesi and Nusa Tenggara is a rather uneven picture, where a few large languages (e.g. Bugis and Makassarese in Sulawesi; Sasak, Sumbawa, and Uab Meto in Nusa Tenggara) have boosted the average numbers considerably compared to what we would see if these particular languages had been taken out.

Our next step will be to begin looking at educational achievement levels across the country. The factors underlying educational achievement are complex and it is difficult to find any aggregated data that points clearly to the role instructional language plays in this regard. What follows here is simply a first rough attempt to see what role instructional language might play in educational achievement. I would suggest that more research is needed into the role language plays in educational achievement.

Table 3. Percentage of Population who are illiterate by Province and Age Group, 2010. Source Badan Pusat Statistik-Indonesia, SUSENAS 2010

Province	15-44	45+
Aceh	0.74	9.30
Sumatra Utara	0.51	7.65
Sumatra Barat	0.55	7.29
Riau	0.30	5.99
Kepulauan Riau	0.65	11.12
Jambi	0.68	12.67
Sumatra Selatan	0.37	8.10
Kep. Bangka Belitung	0.65	14.03
Bengkulu	0.82	14.27
Lampung	0.63	15.53
DKI Jakarta	0.19	2.77
Jawa Barat	0.42	11.54
Banten	0.67	13.01
Jawa Tengah	1.32	23.52
DI Yogyakarta	0.62	21.95
Jawa Timur	2.39	26.22

Province	15-44	45+
Bali	2.63	28.40
Nusa Tenggara Barat	6.48	46.33
Nusa Tenggara Timur	3.95	26.70
Kalimantan Barat	3.29	25.46
Kalimantan Tengah	0.45	8.54
Kalimantan Selatan	0.78	12.36
Kalimantan Timur	0.78	9.27
Sulawesi Utara	0.29	1.43
Gorontalo	1.30	10.58
Sulawesi Tengah	1.14	10.94
Sulawesi Selatan	4.04	29.21
Sulawesi Barat	4.94	29.29
Sulawesi Tenggara	1.96	24.43
Maluku	0.80	6.58
Maluku Utara	0.59	13.11
Papua	30.73	36.14
Papua Barat	3.55	10.37
Indonesia	1.71	18.25

Table 4. School Enrolment Ratio (SER) by Province 2010
Source *Badan Pusat Statistik-Indonesia, SUSENAS 2010*

Province	7-12	13-15	16-18	19-24
Aceh	99.19	94.99	73.53	24.11
Sumatra Utara	98.90	92.26	66.94	15.65
Sumatra Barat	98.24	89.51	65.65	21.26
Riau	98.75	92.09	64.54	14.02
Kepulauan Riau	99.35	92.16	66.56	8.64
Jambi	98.27	85.56	56.11	12.81
Sumatra Selatan	98.00	85.41	54.79	12.07
Kep Bangka Belitung	97.10	80.59	47.51	8.90
Bengkulu	98.67	88.25	59.63	16.95
Lampung	98.71	86.62	51.34	9.82
DKI Jakarta	99.16	91.45	61.99	17.91
Jawa Barat	98.29	82.73	47.82	10.38
Banten	98.01	81.70	50.90	11.70
Jawa Tengah	98.95	85.33	53.72	11.34
DI Yogyakarta	99.69	94.02	73.06	44.03
Jawa Timur	98.74	88.82	59.39	12.43
Bali	98.69	89.26	65.22	15.31
Nusa Tenggara Barat	98.26	86.52	57.71	15.39
Nusa Tenggara Timur	96.49	81.24	49.22	14.44

Province	7-12	13-15	16-18	19-24
Kalimantan Barat	97.04	84.48	50.35	11.43
Kalimantan Tengah	98.70	86.83	54.50	11.06
Kalimantan Selatan	97.90	80.59	50.23	12.18
Kalimantan Timur	98.68	92.49	64.76	14.88
Sulawesi Utara	98.30	89.06	56.75	13.30
Gorontalo	96.86	81.78	49.61	12.87
Sulawesi Tengah	97.52	84.17	50.06	14.69
Sulawesi Selatan	97.00	82.63	53.00	18.64
Sulawesi Barat	95.93	77.92	44.54	10.47
Sulawesi Tenggara	97.81	88.17	59.93	18.28
Maluku	98.27	92.85	72.40	21.88
Maluku Utara	97.23	90.76	64.12	17.04
Papua	76.22	74.35	48.28	13.18
Papua Barat	94.04	89.95	58.98	14.45
Indonesia	98.02	86.24	56.01	13.77

Table 3 illustrates illiteracy rates for 15-44 year olds and people of age 45+ by province across the country. The figures come from the Indonesian socio-economic survey (*Survei Sosial Ekonomi Nasional* or *SUSENAS*) for 2010 from the *Badan Pusat Statistik* (BPS). Table 4 shows school enrolments as a percentage of population by age group in each province and these figures come from the same source.

Although the figures just seen in Tables 3 and 4 provide a start for our comparisons, these need to be converted so that they show regional figures rather than provincial ones. The regional calculations corresponding to the provincial ones given in Tables 3 and 4 are shown in Table 5. These have been reordered from top to bottom by decreasing numbers of people per *bahasa daerah* to facilitate comparisons.

Table 5. Indonesian Illiteracy Rates and School Participation by Age and According to Linguistic Region

Region	People per <i>bahasa daerah</i>	Illiteracy % age 15-44	Illiteracy % age 45+	School attendance 7-12	School attendance 13-15	School attendance 16-18	School attendance 19-24
Java and Bali	6,690,540	0.75	15.93	98.54	84.70	53.05	12.57
Sumatra	1,534,270	0.57	9.9	98.27	88.78	61.38	14.59
Kalimantan	186,322	1.53	15.12	97.94	85.88	54.69	12.45
Sulawesi	152,384	2.74	21.08	97.27	84.05	53.17	16.40
Nusa Tenggara	120,842	5.19	36.32	97.36	83.83	53.38	14.91
Maluku	19,481	0.72	9.22	97.85	92.01	69.06	19.93
Papua	13,116	11.58	17.99	88.77	85.34	55.82	14.07

The most striking thing about literacy rates that can be seen from Table 5 is that Indonesia is clearly being very successful overall in increasing literacy levels across the country. Illiteracy shows a sharp decline between those aged over 45 and those aged under across the whole country. The sharpest declines are in Java and Sumatra where illiteracy is now under one per cent in the younger age cohort. In all areas, however, the increase in literacy is quite large. However, in the Papua region illiteracy remains stubbornly above 10% even though there has been a reasonable decline even here. Illiteracy is also rather high in Nusa Tenggara, where density of *bahasa daerah* is quite strong. In general, illiteracy rates are higher in regions where the most *bahasa daerah* are spoken, but Maluku stands out against this trend. While Maluku is second only to Papua in terms of language density, its illiteracy rate is, along with Sumatra, Java and Bali amongst the country's best. What makes Maluku different from the other eastern regions is not clear.

There does seem to be some correlation between density of *bahasa daerah* and literacy levels displayed in the data above, but the evidence is not overwhelmingly clear. Clearly, the likelihood of success at school is influenced by many other factors than simply the choice of language of instruction. General resources, teacher training, class size and many other things no doubt play a role as well, so these things would also need to be factored in to make better sense of the data on literacy rates.

As far as school attendance is concerned, even more complex factors are at play and a simple equation of years spent at school with educational outcomes is not possible. In some cases, extra years are spent at school because children have to repeat years due to a lack of success. In particular, we should probably look at the numbers still attending school in the highest age group (19-24) as a negative factor rather than a positive one. While having a large proportion of 19-24 year olds attending university or other kinds of tertiary educational institutions is no doubt a good thing, the fact that many 19-24 year olds are still in school can largely be seen as a negative. It may imply that these students have either failed grades and repeated, or missed years of earlier schooling. School attendance in the earlier years may actually provide a better guide to education levels rather than later year attendance. If we look at attendance in the junior years in Table 5 above, the thing that stands out most clearly is that Papua is at the bottom of the table. In all regions except Papua, school is attended by between 97 and 99 per cent of all children between the ages of seven and twelve. In Papua, such a figure is an alarming 88.77% of students. Clearly Papua is a rather extreme outlier in terms of school attendance in the early years. Whether this figure is a result of language of instruction or of other factors, we do not know. At this point though, we do need to recognise the possibility that language of instruction plays a role in early school non-attendance.

While the kinds of aggregated statistics I have had access to cannot in themselves prove whether or not language of instruction has played a role in the significantly lower educational achievements of children from Papua, we should recognise that changes in language of instruction may have beneficial results. The question of whether or not using local languages in education may lead to better results in the Indonesian context should be addressed further by more extensive research.

In the following section I will look at the history of the Indonesian language and its role in Indonesian nationalism in an attempt to explain why there is often institutional resistance to greater use of languages other than Indonesian in the educational system.

A BRIEF HISTORY OF INDONESIAN AND MALAY

The official language of Indonesia is a standardised form of Riau Malay, one of a large variety of Malay dialects spoken around the country. It was adopted as the official language of the new country when Indonesia declared its independence on 17 August 1945, although Malay had been used as a *de facto* standard in the Dutch colonial administration before that time. Indonesian was first touted as a national language in the *Sumpah Pemuda* ‘Youth Pledge’ made by a group of young nationalists in the then Netherlands East-Indies, at the youth conference held in Bandung on 28 October 1928. The congress declared:

Pertama

Kami poetera dan poeteri Indonesia, mengakoe bertoempah darah jang satoe, tanah air Indonesia.

Kedoea

Kami poetera dan poeteri Indonesia, mengakoe berbangsa jang satoe, bangsa Indonesia

Ketiga

Kami poetera dan poeteri Indonesia, mendjoendjoeng bahasa persatoean, bahasa Indonesia.

The following is an English translation of the declaration:

Firstly

We the sons and daughters of Indonesia, acknowledge one motherland, Indonesia.

Secondly

We the sons and daughters of Indonesia, acknowledge one nation, the nation of Indonesia.

Thirdly

We the sons and daughters of Indonesia, respect the language of unity, Indonesian.

The choice of a dialect of Malay as official language was an unusual and important one in a number of respects. To begin with, most newly decolonised countries in other parts of the world chose the languages of the colonialists as official languages for the newly independent states. One has only to look across the African and American continents to see how unusual adoption of an indigenous language is. In addition, Indonesian (or Malay) has never been the language of any dominant ethnic group in Indonesia. The dominant ethnic group in Indonesian politics has always been the Javanese and these people make up something in the order of 30% of the entire population of the country. In spite of this, Javanese was never seriously considered as a national language. While Javanese always had the greatest number of native speakers, Malay had the distinct advantage that it was known as a second language or lingua franca by substantial numbers of people right across the country (and beyond).

At the time of independence, there were a huge variety of different Malay dialects (and other Malayic languages) spoken across the country. In Kalimantan and Sumatra are spoken a variety of closely related Malayic languages which are very similar to modern standard Indonesian. In eastern parts of the country Malay creoles had sprung up in trading centres in places such as Ambon, Kupang, Manado and Ternate. These were at the time spoken as native language by only a relative handful of city residents, but they were widely known by others in the region and used as a vehicle of interethnic communication by speakers of different *bahasa daerah*.

What followed independence was probably one of the greatest language engineering projects that the world has ever seen. In 1959 the *Lembaga Bahasa dan Kesusastraan* 'Division of Language and Literature' was founded within the Department of Education, Teaching and Culture. The *Lembaga Bahasa* had been formed out of the *Instituut voor Taal en Cultuur Onderzoek* 'Language and Culture Research Institute' at the University of Indonesia and the *Balai Bahasa* 'language home' from the Culture Division of the *Kementerian Pendidikan, Pengajaran dan Kebudayaan* 'Ministry of Education, Teaching and Culture' which had itself been formed just after independence in 1948. These institutions had been charged with developing national standards for the Indonesian language. Under the guidance of what has since 1975 been known as the *Pusat Bahasa* or 'Language Centre' the Indonesian language has been one of the greatest (largely) unsung successes of the post-colonial world, Indonesian can now be used for all the important functions of a modern nation-state. Laws are written in the language, hundreds of newspapers are produced in it, university courses are taught in Indonesian and university-level text books are written in it. On top of this, the Indonesian language has been a remarkable vehicle of national unity in such an ethnically diverse country as Indonesia and it has had a major role in the promotion of national unity and the political project of Indonesian nationalism.

Indonesia is a country which periodically suffers from restless minorities seeking independence and/or greater autonomy. Various religious groups seek greater political influence for their religious beliefs at the expense of others who follow less popular religions. In a country such as Indonesia, it is hardly surprising that the political elites tend to want to defend and promote such a successful symbol of national unity as the Indonesian language.

Given the potential for significant gains in educational achievement and development that might be attained through greater use of local languages in education, however, the authorities might be persuaded that greater local autonomy in language use at schools may actually help the Indonesian nationalist project rather than hinder it. In Papua, where educational achievement is lowest, where language diversity is highest, and where there are – since autonomy in Aceh – the strongest rumblings for greater independence, local languages have never been an important part of the independence movement anyway. The language of resistance in Papua has always been Papuan Malay. Greater use of local languages would not seem to pose a real threat to national unity in Papua in any case.

Policy makers might also look again at the results of Guatemala's educational changes. In Guatemala, greater use of local languages has led to higher achievements by disgruntled indigenous groups than ever before. It has also led to a greater engagement with wider Guatemalan society and higher levels of Spanish proficiency. Paradoxically, increased use of local languages in schools may actually lead to greater engagement with the Indonesian nationalist project.

NOTE

* I would like to thank an anonymous reviewer for very helpful comments on the earlier draft.

REFERENCES

- Badan Pusat Statistik, 2010. *Survei Sosial Ekonomi Nasional (SUSENAS)*. Jakarta: Badan Pusat Statistik.
- Di Gropello, Emanuela, 2006. A Comparative Analysis of School-based Management in Central America. World Bank working paper: no. 72.
- Jhingran, Dhir. 2005. *Language Disadvantage. The Learning Challenge in Primary Education*. New Delhi: A.P.H. Publishing.

- Lewis, M. Paul (ed.), 2009. *Ethnologue: Languages of the World*, Sixteenth edition. Dallas, TX: SIL International. Online version: <http://www.ethnologue.com/>.
- Patrinos, Harry Anthony and Velez, Eduardo. 2009. Costs and Benefits of Bilingual Education in Guatemala: a Partial Analysis. *International Journal of Educational Development*, 594-598.
- UNESCO, 2007. *Advocacy Kit for Promoting Multilingual Education: Including the Excluded*. Bangkok: UNESCO.

TIGA TATARAN ERGATIVITAS DALAM BAHASA TAE'

Gufran Ali Ibrahim*
Universitas Khairun, Ternate
gufran_ibrahim@yahoo.com

Abstract

There are four basic clause types in Tae', namely (1) intransitive ma-V and zero intransitive (ZI) clauses; (2) passive di- (di- PASS) clauses; (3) inherently transitive ma'-V, maN-V, mi-V, and nasal transitive (NT) clauses; and (4) zero transitive (ZT) clauses. Types (1), (2) and (3) are called absolutive constructions, while type (4) is an ergative construction. The Tae' basic constituent order is VS/VAO.

In the four basic clause types Tae' shows a morphological ergative system. Within this system Tae' uses the same set of absolutive person markers on verbs with S intransitive and O transitive, while a distinct set of ergative person markers is applied to verbs with A transitive.

The pattern of introducing and maintaining participants in Tae' discourse also reflects an ergative system. Participants in discourse tend to be introduced and maintained in S or O function. Participants are maintained in A function when a participant is made the topic. Discourse that introduces and maintains participants in this way is called ergative.

Keywords: ergative, absolutive, syntactical relation

Abstrak

Ada empat klausa dasar dalam bahasa Tae', yaitu (1) klausa intransitif ma-V dan intransitif zero (IZ); (2) klausa pasif di- (PAS di-); (3) klausa transitif inheren ma'-V, maN-V, mi-V, dan klausa transitif nasal (TN); dan (4) klausa transitif zero (TZ). Tipe (1), (2), dan (3), disebut konstruksi absolutif, sedangkan tipe (4) disebut konstruksi ergatif. Tata urutan dasar konstituen bahasa Tae' adalah VS/VAO.

Dalam keempat tipe klausa dasar itu, bahasa Tae' menunjukkan ergatif morfologi. Dengan sistem ini, bahasa Tae' menggunakan seperangkat pemarkah persona absolutif pada verba untuk relasi sintaksis S intransitif dan relasi sintaksis O transitif dalam cara yang sama, sedangkan seperangkat pemarkah persona ergatif untuk relasi sintaksis A transitif.

Pola-pola pengenalan dan pelanjutan partisipasi dalam wacana bahasa Tae' juga menganut sistem ergatif wacana. Partisipan dalam wacana lebih cenderung diperkenalkan dan dilanjutkan dalam fungsi relasi sintaksis S atau O. Partisipan dilanjutkan dalam fungsi A apabila partisipan tersebut ditempatkan sebagai topik. Pola pengenalan dan pelanjutan partisipan seperti ini disebut ergatif wacana.

Kata kunci: ergatif, absolutif, relasi sintaktis

PENDAHULUAN

Penelitian mengenai bahasa ergatif sejauh ini telah banyak dilakukan. Paling sedikit, penelitian-penelitian tersebut telah menemukan tiga fakta linguistik penting mengenai perilaku morfo-sintaksis ergativitas yang masing-masing berlaku pada tiga tataran kebahasaan: (1) ergatif morfologi, (2) ergatif sintaksis, dan (3) ergatif wacana.

Ergatif morfologi dapat berwujud pemarkahan morfemis pada nomina atau pemarkahan persona pada verba yang memberlakukan subjek intransitif (S) dan objek transitif (O) dengan cara yang sama dan subjek transitif (A) dalam cara yang berbeda. Ergatif morfologi pada nomina seperti pada bahasa Yup'ik Eskimo (Payne, 1979). Beberapa bahasa memiliki karakter pemarkahan ergatif morfologi dalam wujud pemarkah persona pada verba, seperti bahasa Konjo di Sulawesi Selatan (Friberg 1996:140-1) dan bahasa Uma di Sulawesi Tengah (Martens 1988a:174; Martens 1988b:268).

Beberapa bahasa di dunia memiliki sistem ergatif sintaksis. Dengan sistem ini, S dan O dalam konstruksi dwiklausa diberlakukan dengan cara yang sama, sedangkan A dengan cara yang berbeda. Sebagai contoh, dalam bahasa Dyirbal, dua klausa dapat digabungkan bila kedua klausa tersebut memiliki sebuah FN yang sama yang masing-masing memiliki fungsi S atau O pada tiap klausa, dan kehadiran FN yang sama pada klausa kedua umumnya dihapuskan.

Ada pula pola saling-tunjuk dan pelepasan S dan O dalam bahasa Dyirbal. Jika O pada klausa pertama saling-tunjuk dengan S pada klausa kedua, maka S klausa kedua selalu dihapuskan, dan informasi itu dapat ditemukan oleh penuturnya. Dengan demikian, bahasa Dyirbal menganut sumbu sintaksis S/O. Sistem saling-tunjuk dan pelepasan FN setara dalam konstruksi dwiklausa yang memberlakukan S dan O dengan cara yang sama ini disebut sebagai ergatif sintaksis (Dixon 1994:155).

Pada tataran wacana, berlaku pula ciri ergatif. Dalam beberapa bahasa di dunia, siasat pemberlakuan S dan O dengan cara yang sama sedangkan A dengan cara yang berbeda. Misalnya, informasi baru, partisipan baru, sebutan baru, dan/atau topik baru dalam wacana narasi bahasa Sacapultec Maya (Du Bois 1987b), bahasa Chamorro (Scancarely 1986 dalam Dixon 1987), dan bahasa Papago (Dixon 1987) lebih kerap diperkenalkan dan dilanjutkan dalam fungsi S dan O daripada dalam fungsi A. Dalam bahasa Samoa, FN absolutif—yang merupakan relasi sintaksis S dan O—luar biasa umumnya dalam wacana daripada FN ergatif (Ochs 1988 dalam Payne T. 1997:138). Dalam wacana narasi bahasa Da'a (Bar 1988) di Sulawesi Tengah, informasi baru secara khas diperkenalkan dengan verba-verba intransitif fokus-pelaku yang disandikan dengan pemarah persona absolutif dalam relasi sintaksis S. Dalam sebuah wacana narasi bahasa Jarawara—salah satu bahasa Amazon—(Dixon, 1994:209), dari jumlah 139 partisipan, 57 di antaranya disandikan dalam fungsi S dan 67 di antaranya dalam fungsi O, atau 89%. Sistem pengenalan dan pelanjutan partisipan seperti ini disebut oleh Du Bois (1987b) sebagai ergatif wacana.

Bukti-bukti linguistik seperti yang digambarkan di atas menunjukkan bahwa siasat ergativitas—siasat pemberlakuan S dan O dengan cara sama, sedangkan A dengan cara yang berbeda—bahasa-bahasa di dunia dapat berlaku pada tiga tataran kebahasaan: morfologi, sintaksis, dan wacana.

Temuan di atas menimbulkan persoalan linguistik yang lebih lanjut mengenai proses penyandian berbagai konstruksi klausa pada tataran wacana. Persoalan itu berkaitan dengan bagaimana hubungan antara konstruksi ergatif dengan struktur wacana. Pertanyaan-pertanyaan yang dapat dikemukakan adalah, apakah bagi setiap bahasa yang memiliki siasat ergatif pada tataran morfologi, memiliki pula siasat ergatif pada tataran sintaksis dan wacana? Persoalan-persoalan seperti ini perlu diajukan dalam kerangka memahami dan menjejaskan perilaku sintaksis yang sebenarnya dalam wacana sebagai “habitat” kalimat. Dan, untuk memecahkan persoalan-persoalan seperti di atas, penelitian terhadap bahasa Tae' dilakukan.

KERANGKA PIKIR

Secara metodologis, penelitian ini berangkat dari asumsi bahwa wacana merupakan “habitat” kalimat. Wacana adalah lingkungan “hidup” yang sangat alamiah bagi klausa atau kalimat. Dalam wacana, klausa dan kalimat disandikan dan “berinteraksi” secara alamiah dalam kerangka membentuk keutuhan makna. Oleh karena itu, untuk melacak, memahami, menjelaskan, dan menafsirkan perilaku kalimat, wacana dijadikan sebagai basis korpus. Untuk mendapatkan gambaran yang lebih menyeluruh mengenai mekanisme penyandian ergatif dalam bahasa Tae', ragam wacana perlu dipertimbangkan sebagai basis korpus; dan penelitian secara lintas-wacana merupakan argumen yang bernas dalam cara membuktikan perilaku klausa dan kalimat yang sebenarnya, tanpa ada pemaksaan teori pada data. Teori-teori tentang klausa atau kalimat haruslah “mengabdikan” atau “tunduk” pada korpus bahasa, dan korpus bahasa yang paling alamiah ada dalam wacana. Oleh karena itu pula, pemanfaatan wacana merupakan cara untuk memastikan “perilaku hidup” klausa atau kalimat yang sebenarnya. Dengan cara ini, penguraian

mengenai perilaku klausa atau kalimat, termasuk ergativitas dalam satu bahasa, ditemukan dan diambil langsung dari “habitatnya” yang bernama wacana.

METODE PENELITIAN

Penelitian ini menggunakan dua puluh teks wacana yang direkam dari sepuluh penutur bahasa Tae’ yang bermukim di desa Bonelemo Kecamatan Belopa Kabupaten Luwu Sulawesi Selatan. Usia penutur adalah 20-70 tahun. Dua puluh wacana yang telah ditranskripsi ini terdiri dari empat wacana ekspositori, empat wacana hortatori, enam wacana narasi, dan enam wacana prosedural. Dalam dua puluh wacana itu terdapat 1.781 klausa.

Bahasa Tae’ adalah salah satu bahasa di Sulawesi Selatan. Wilayah pemakaiannya meliputi beberapa Kecamatan di Kabupaten Luwu, yaitu Kecamatan Larompong, Kecamatan Suli, Kecamatan Belopa, Kecamatan Bajo, Kecamatan Bupon (Bua Ponrang), Kecamatan Bastem (Basse Sangtempe’), Kota Palopo (ibu kota kabupaten Luwu), Kecamatan Walenrang, dan Kecamatan Sabbang. Menurut catatan *Ethnologue: Languages of the World* (Grimes 2001), bahasa Tae’ memiliki 250.000 jiwa penutur. Nama-nama lain untuk bahasa Tae’ adalah Rongkong, Rongkong Kanandede, To Rongkong, Luwu, Toraja Timur, Sada, Toware, Sangngaalla’, Tae’-tae’. Terdapat sejumlah dialek dalam bahasa Tae’, yaitu dialek Rongkong, dialek Luwu, dialek Timur Laut Luwu, dialek Luwu Selatan, dan dialek Bua. Persentase kesamaan leksikal antardialek ini adalah 92%, sedangkan persentase kesamaan leksikal bahasa Tae’ dengan bahasa Toraja Sa’dan adalah 80%. Bahasa Tae’ masih aktif digunakan.

Pengolahan korpus bahasa dilakukan dengan menggunakan program linguistik komputer (*computational linguistic*) *Shoebox* versi 4.0 yang dikembangkan oleh *Summer Institute of Linguistics*.

EMPAT TIPE KLAUSA DASAR

Berdasarkan perlekatan imbuhan, verba-verba dalam bahasa Tae’ dapat dikonjugasikan ke dalam empat tipe klausa dasar. Pengkonjugasian ini terutama dihubungkan dengan peran sintaksis imbuhan-imbuhan ini dalam berbagai konstruksi klausa dalam bahasa Tae’. Empat tipe dasar klausa dalam bahasa Tae’ itu sebagaimana yang dapat dibaca pada Tabel 1 berikut.

Tabel 1. Empat Tipe Dasar Klausa Bahasa Tae’

No.	Tipe Klausa	Konstruksi	Jumlah Argumen	Pemarkahan Persona
1	<i>ma</i> -V IZ	INT	1	ABSOLUTIF
2	PAS <i>di</i> -	INT	1	ABSOLUTIF
3	<i>ma</i> '-V	INH TRAN	2,1	ABSOLUTIF
	<i>maN</i> -V			
	<i>mi</i> -V TN ₁			
4	TZ	TRAN	2	ERGATIF

Empat tipe klausa seperti pada Tabel 1 di atas adalah: (1) klausa intransitif *ma*- dan verba intransitif tanpa imbuhan; (2) imbuhan pasif *di*-; (3) klausa transitif inheren yang dimarkahi dengan imbuhan verba *ma*'-, *maN*-, *mi*-, dan imbuhan nasal transitif *N*-; dan (4) klausa transitif tanpa imbuhan verba dan hanya ditunjukkan dengan seperangkat pemarah persona ergatif.

Tipe klausa dasar pertama yang berimbuhan verba statif *ma-* disebut konstruksi *ma-V* sedangkan verba yang tanpa imbuhan disebut konstruksi *IZ*. Tipe klausa kedua disebut konstruksi PAS *di-*; tipe klausa ketiga disebut sebagai konstruksi *ma'-V*, *maN-V*, *mi-V*, dan TN; sedangkan tipe keempat disebut konstruksi TZ. Tipe klausa ketiga merupakan konstruksi antipasif dalam bahasa Tae'.

1. Konstruksi *ma-V* dan *IZ*

Tipe klausa dasar pertama adalah konstruksi *ma-V* dan *IZ*. Konstruksi *ma-V* adalah klausa intransitif yang dimarkahi dengan imbuhan verba *ma-* dan berargumen inti satu. Imbuhan ini dikategorikan sebagai imbuhan intransitif statif. Relasi sintaksis dalam klausa tipe ini adalah S. Verba-verba yang disandikan dengan menggunakan imbuhan *ma-* ini adalah verba-verba yang menyatakan 'keadaan', misalnya *ma-warang* 'haus' dan *ma-taku* 'takut'. Secara simantik, relasi sintaksis S pada konstruksi tipe ini adalah mengalami (*experincer*).

Dalam wacana, konstruksi *ma-V* dan *IZ* cenderung disandikan pada bagian latar belakang. Klausa (1) dan (2) berikut merupakan contoh untuk kedua tipe konstruksi di atas.

- (1) *Mawarangi (Lakipadada).*
ma- warang -i Lakipadada
INT.STAT haus p3.ABS Lakipadada
Lakipadada (merasa) haus.
- (2) *Cado'i (Seba) jio garonto' tabaro.*
cado' -i Seba jio garonto' tabaro
duduk p3.ABS kera di situ batang pohon sagu
Dia (kera) duduk di batang pohon sagu.

Selain memarkahi verba yang menyatakan makna keadaan, imbuhan *ma-* juga menandai pembentukan kata adjektiva dan kata *apa* 'apa' dan (*t)umba* '(di) mana' dalam bahasa Tae'.

2. Konstruksi Pasif *di-*

Tipe klausa dasar kedua adalah konstruksi pasif yang dimarkahi dengan imbuhan pasif *di-* yang disebut konstruksi pasif *di-*. Konstruksi ini merupakan konstruksi turunan. Sebagai konstruksi turunan, ia merupakan derivasi dari konstruksi TZ. Secara semantik, pilihan atas konstruksi pasif terutama ditentukan oleh penekanan pada hasil tindakan.

Pasif dalam bahasa Tae' dimarkahi dengan imbuhan pasif *di-*. Relasi sintaksis S turunan ditunjukkan dengan seperangkat pemarkah persona absolutif. Seperti halnya antipasif, pasif dalam bahasa Tae' juga merupakan struktur turunan. Pasif digunakan bila tindakan dipusatkan pada hasilnya dan relasi sintaksis O dipentingkan dan oleh karena itu dipromosikan ke posisi sintaksis yang lebih tinggi, yaitu dalam fungsi relasi sintaksis S turunan, dan relasi sintaksis A dapat dilepaskan secara sunah (*optional*). Pasif dalam bahasa Tae' juga berfungsi untuk memberi umpan pada penggabungan klausa.

Sebagai sebuah konstruksi turunan, pasif merupakan derivasi dari konstruksi asal TZ dalam bahasa Tae'. Untuk itu, sebagaimana antipasif, pembahasan mengenai pasif harus dihubungkan dengan struktur asalnya. Untuk ini, sebelum menunjukkan konstruksi pasif, kita perhatikan terlebih dahulu konstruksi TZ sebagai struktur asalnya, sebagaimana pada (3) berikut.

- (3) *Nalempo'i ambe'ku to' tabaro.*
na- lempo' -i ambe' -ku to' tabaro
p3.ERG terbang p3.ABS ayah p1.POS DEF pohon.sagu
Ayah saya menebang pohon sagu itu.

Fungsi lain pasif adalah menghindari penyandian relasi A asal (Dixon 1994:148). Jika penutur bahasa Tae' ingin menghindari A asal dan memusatkan pada O, maka digunakan konstruksi pasif (4) berikut.

- (4) *Dilempo'i to' tabaro.*
di- lempo' -i to tabaro
 PAS tebang p3.ABS DEF pohon.sagu
 Pohon sagu itu ditebang.

Relasi sintaksis A asal, *ambe'ku*, pada (3) di atas dilesapkan dan O asal dipromosikan ke fungsi S turunan tak berpelaku sebagai argumen tunggal dan verbanya dimarkahi dengan imbuhan *di-* sebagaimana pada (4). Konstruksi ini dikenali sebagai klausa pasif dalam bahasa Tae'. Oleh karena hanya memiliki argumen tunggal, konstruksi pasif dianggap sebagai klausa intransitif. Dalam bahasa Tae', tata urutan konstituen pasif sama seperti tata urutan dasar konstituen klausa intransitif, yaitu VS.

Pelepasan relasi sintaksis A asal pada pasif yang bersifat sunah merupakan karakter beberapa bahasa di dunia, baik bahasa-bahasa yang bersifat akusatif maupun yang bersifat ergatif, termasuk bahasa Tae'. Jika disertakan atau dimasukkan dalam konstruksi pasif, maka A asal berpindah ke posisi periferal dan dimarkahi dengan preposisi *sule jio* 'pulang ke'. Pemindahan ini bersifat wajib (*obligatory*). Jika A tidak berpindah ke posisi periferal sebagai objek preposisi, maka konstruksi tersebut tidak berterima. Perhatikan contoh (5a-d) berikut.

- (5) a. *Nagasa'i ambe'ku to' tau.*
na- gasa' -i ambe' -ku to' tau
 p3.ERG pukul p3.ABS ayah p1t.POS DEF orang
 Ayah saya memukul orang itu.
- b. *Digasa'i to' tau.*
di- gasa' -i to' tau
 PAS pukul p3.ABS DEF orang
 Orang itu dipukul.
- c. *Digasa'i to' tau sule jio ambe'ku.*
di- gasa' i to' tau sule jio ambe' -ku
 PAS pukul p3.ABS DEF orang pulang di.sana ayah p1t.POS
 Orang itu dipukul oleh ayahku.
- *d. *Digasai to' tau ambe'ku.*

Konstituen *sule jio ambe'ku* pada (5c)—yang dalam struktur asal (5a) merupakan relasi sintaksis A—berpindah ke fungsi periferal sebagai objek preposisi.

3. Konstruksi *ma'-V*, *maN-V*, *mi-V*, dan *TN₁*

Tipe klausa dasar ketiga adalah konstruksi yang disandikan dengan imbuhan verba *ma'*- (dengan alomorfnya *mas-* dan *mac-*), *maN-* (alomorfnya *man-*, *mam-*, *mañ-*, dan *maŋ-*), *mi-*, dan *N-* (dengan alomorfnya *n-*, *m-*, *ŋ-*, *l-*, *r-*, *s-*). Kaidah morfofonemik untuk ketiga imbuhan ini menjelaskan bahwa fonem-fonem akhir pada *ma'*- dan *maN-* dan nasal *N-* (*TN₁*) berubah menjadi konsonan-konsonan yang sehomorgan dengan fonem awal pada kata dasar. Jadi, ada asimilasi progresif, yaitu terjadi "penyesuaian" fonologis fonem-fonem akhir pada ketiga imbuhan ini dengan fonem awal kata dasar yang dilekatinya.

Seperti klausa tipe kedua, yaitu pasif *di-*, tipe dasar ketiga ini juga merupakan konstruksi turunan yang diderivasi dari konstruksi transitif asal. Konstruksi yang disandikan dengan empat imbuhan verba ini berkarakter yang sama, yaitu konstruksi yang transitif inheren, artinya klausa yang melekat padanya ciri ketransitifan, yaitu valensi verbanya mengandung dua argumen, meskipun relasi sintaksis O tidak selalu disandikan dalam bentuk lahir. Selain itu, relasi sintaksis S turunan disandikan dengan sebuah pemarkah persona absolutif, sedangkan relasi sintaksis O dapat hadir dalam wujud FN penuh segera setelah verba, atau diinkorporasikan, atau sama sekali tidak dalam bentuk lahir. Untuk O dalam wujud FN penuh dan yang diinkorporasikan, perhatikan tiga pasang contoh berikut.

- (6) a. *Ma'jurruna' bela'.*
ma'- jurru -na' bela'
INT.AKT bakar p1t.ABS ladang
Saya membakar ladang (membuka ladang baru
dengan membakar pohon yang telah ditebang).
- b. *Ma'jurru bela' na'.*
ma'- jurru bela' -na'
INT.AKT bakar ladang p1t.ABS
Saya membakar ladang (membuka ladang baru
dengan membakar pohon yang telah ditebang).
- (7) a. *Mantanankan pare.*
maN- tanan -kan pare
INT.AKT tanam p1j.eks.ABS padi
Kami menanam padi.
- b. *Mantan parekan.*
maN- tanan pare -kan
INT.AKT tanam padi p1j.eks.ABS
- (8) a. *Misakéii nyarang.*
mi- sake -i -i nyarang
INT.AKT tunggang LOK p3.ABS kuda
Dia menunggangi kuda.
- b. *Misakéi nyarangi.*
mi- sake -i nyarang -i
INT.AKT tunggang LOK kuda p3.ABS
Dia menunggang kuda.

Konstruksi (6), (7), dan (8) merupakan konstruksi antipasif dalam bahasa Tae', di mana A asal (dari tipe klausa TZ) ditempatkan dalam fungsi S turunan dan disandikan dengan sebuah pemarkah absolutif, dan relasi sintaksis O, yaitu 'kebun', 'padi', dan 'kuda' tidak tertentu. Konstruksi (6b), (7b), dan (8b) merupakan konstruksi objek inkorporasi, yaitu relasi sintaksis O 'diselipkan' ke dalam frasa verba pada masing-masing konstruksi di atas.

Verba yang diderivasi dari nomina dengan menggunakan imbuhan *ma'*, *maN-*, dan *mi-* juga mengandung O yang tersebut pada nomina sebagaimana pada (9), (10), dan (11). Perhatikan tiga contoh berikut.

- (9) *Massambekan.*
ma'- sambe -kan
INT.AKT alat.pengais.batang.sagu p1j.eks.ABS
Kami mengolah sagu.
- (10) *Mangngasukan.*
maN- asu -kan
INT.AKT anjing p1j.eks.ABS
Kami berburu (menggunakan anjing sebagai pemburu binatang buruan).
- (11) *Miwaina'.*
mi- wai -na'
INT.AKT air p1t.ABS
Saya mengambil air.

Relasi sintaksis O pada konstruksi (9) dan (10) tidak disebutkan, tetapi dapat ditentukan berdasarkan konteks, yaitu 'batang sagu yang dikais' (9) dan 'binatang buruan' (10). Bagi penutur bahasa Tae', *massambe* sudah pasti merujuk kepada kegiatan mengais batang sagu,

sedangkan *mangngasu* berkaitan dengan memburu binatang buruan dengan menggunakan anjing sebagai binatang pemburu. Sementara itu, O pada konstruksi (11) dikandung oleh nomina yang sejalan dengan proses derivasi. Karakter sintaksis seperti ini dapat dikategorikan juga sebagai konstruksi yang berobjek inkorporasi.

Secara sintaktis, imbuhan *mi-* menyandikan konstruksi antipasif, di mana A asal pada konstruksi aktif pada (12a) ditempatkan dalam fungsi S turunan dan O didemosikan ke posisi periferal sebagai objek preposisi seperti pada (12b) berikut.

- (12) a. *Nasuai indo'ku ambeku*
na- sua indo' -ku ambe' -ku
 p3.ERG suruh ibu p1tPOS ayah p1tPOS
 Ibu menyuruh ayah saya.
- b. *Misúai indo' lako ambe'ku.*
mi- sua -i indo' lako ambe' -ku
 INT.AKT suruh p3.ABS ibu ke.sana ayah p1t.POS
 Ibu menyuruh ayah saya.

Konstruksi (12a) adalah konstruksi aktif sedangkan konstruksi (12b) adalah konstruksi antipasif. Konstruksi dengan imbuhan nasal transitif *N-* seperti dapat dibaca pada contoh (13a-b) berikut.

- (13) a. *Ngkandekan durian.*
N- kande -kan durian
 TN makan p1j.eks.ABS durian
 Kami makan durian.
- b. *Ngkande duriankan.*
N- kande durian -kan
 TN makan durian p1j.eks. ABS
 Kami makan durian.

Konstruksi (13a-b) disebut sebagai tipe klausa TN_1 , yaitu klausa dengan imbuhan nasal transitif *N-* dan relasi sintaksis S-nya diemban oleh seperangkat pemarah persona absolutif, sedangkan TN_2 sebagaimana yang ditunjukkan pada (14a-b) berikut yang merupakan varian dari klausa TZ. Bila pemarah absolutif pada TN_1 mengemban fungsi relasi sintaksis S, maka pemarah absolutif pada TN_2 merujuk-silang dengan relasi sintaksis O.

- (14) a. *Nakandei balao to' pare*
na- kande -i balao to' pare
 p3.ERG makan p3ABS tikus DEF padi
 Tikus makan padi itu.
- b. *Balao ngkandei to' pare*
balao N- kande -i to' pare
 tikus TN makan p3.ABS DEF padi
 Tikus makan padi itu.

Bila ditopikalkan, maka A pada (14a), yaitu *balao* 'tikus' dipindahkan ke posisi sebelum verba dan bersamaan dengan itu verba dasar *kande* 'makan' mendapat imbuhan nasal transitif *N-* dan pemarah ergatif *na-* wajib dilepaskan, sehingga menjadi struktur variasi seperti pada (14b). Variasi SV dan AVO ini ditentukan oleh faktor wacana, yaitu bilamana S atau A ditempatkan sebagai topik. Konstruksi (14b) ini disebut sebagai TN_2 yang merupakan varian dari tipe klausa TZ. Sebagaimana pada konstruksi *ma'-V*, *maN-V*, dan *mi-V*, konstruksi TN_1 pun berlaku proses penginkorporasian O, seperti pada (13b) di atas.

4. Konstruksi TZ

Tipe klausa dasar keempat adalah konstruksi klausa transitif. Verba pada konstruksi ini disandikan dengan sebuah proklitik pemarkah persona ergatif dan sebuah enklitik pemarkah persona absolutif tanpa ada imbuhan apa pun. Pemarkah persona ergatif merujuk-silang dengan sebuah FN dalam fungsi relasi sintaksis A, sedangkan pemarkah persona absolutif merujuk-silang dengan sebuah FN lainnya dalam fungsi relasi sintaksis O. Oleh karena tidak ada imbuhan apa pun, konstruksi ini disebut konstruksi transitif zero (TZ). Penamaan konstruksi TZ ini sebagai kontras dari tipe klausa dasar lainnya yang menggunakan imbuhan verba, terutama dikontraskan dengan konstruksi TN₁ dan TN₂.

Dalam konteks wacana, FN-FN penuh dalam relasi sintaksis A dan O dapat dilepaskan; dan relasi sintaksis A diemban oleh pemarkah persona ergatif, relasi sintaksis O diemban oleh pemarkah persona absolutif.

Contoh mengenai klausa TZ seperti pada (14) yang dikutip kembali seperti (15) berikut.

- (15) *Nakandei balao to' pare.*
na- kande -i balao to' pare
 p3.ERG makan p3.ABS tikus DEF padi
 Tikus makan padi itu.

Relasi sintaksis A pada (15) di atas diemban oleh FN *balao* yang merujuk-silang dengan pemarkah ergatif *na-*, sedangkan relasi sintaksis O diemban oleh FN *to' pare* yang merujuk-silang dengan pemarkah absolutif *-i*.

ERGATIF MORFOLOGI

Sebagaimana telah dijelaskan sebelumnya, ergativitas adalah suatu sistem bahasa yang memberlakukan relasi sintaksis S dan O dalam cara sama, dan relasi sintaksis A secara berbeda. Bahasa Tae' memiliki sifat ergatif morfologis. Dengan sistem ini, bahasa Tae' menggunakan seperangkat pemarkah persona absolutif pada verba untuk relasi sintaksis S intransitif dan relasi sintaksis O transitif dalam cara yang sama, sedangkan seperangkat pemarkah persona ergatif untuk relasi sintaksis A transitif. Tabel 2 berikut menunjukkan sistem ergatif morfologis dimaksud.

Tabel 2. Sistem Penataan Pronomina

	1	2	3	4
Fungsi	Proklitik (ERG)	Enklitik (ABS)	Enklitik Posesif	Pronomina Bebas
Tunggal				
1	ku-	-na'	-ku	aku
2 fam	mu-	-ko	-mu	iko
hon	ta-/ki-	-ki	-ta	kita
3	na-	-i	-na	ia
Jamak				
1 ink	ta-	-ki	-ta	kita
eks	mu-	-kun	-mu	iko
2 fam	mi-	-ki	-mi	kita
hon	ta-	-ki	-ta	kita
3	na-	-i	-na	ia

Dari Tabel 2 di atas, terbaca bahwa Bahasa Tae' memiliki empat tipe penataan pronomina, yaitu proklitik, enklitik, enklitik posesif, dan pronomina bebas. Tipe pertama, yaitu proklitik, adalah seperangkat pemarah persona yang secara sintaktis memarkahi fungsi sintaksis A, sedangkan tipe kedua, yaitu enklitik, adalah seperangkat persona yang memarkahi fungsi sintaksis S dan O.

Perhatikan contoh (16a-b) dan (17a-b) berikut.

- (16) a. *Sulei (ambe'ku)*
sule -i ambe' -ku
 pulang p3tABS ayah p1tPOSS
 Dia (ayah saya) pulang.
- b. *Natananni ambe'ku to' pare.*
na- tanan -i ambe' -ku to' pare
 p3.ERG bunuh p3.ABS ayah p1tPOSS DEF padi
 Ayah saya menanam padi itu.

Subjek intransitif pada (16a) dan objek transitif pada (16b) menggunakan pemarah persona ketiga yang sama, yaitu *-i* (absolutif). Pada (16a) pemarah persona absolutif saling-tunjuk (*coreference*) dengan frasa nomina (seterusnya disebut FN) *ambe'ku* dalam relasi sintaksis S yang hadir secara tak wajib (*optional*). Pada (16b) *-i* saling-tunjuk dengan FN *to' pare* 'padi itu' dalam relasi sintaksis O. Sementara itu, subjek transitif (16b) menggunakan pemarah persona ketiga yang berbeda, yaitu *na-* (ergatif) dan saling-tunjuk dengan FN *ambe'ku* 'ayah saya' dalam relasi sintaksis A.

ERGATIF SINTAKSIS

Ada tiga uji sintaksis yang lazim digunakan untuk menentukan apakah sebuah bahasa berkarakter ergatif sintaksis atau tidak: (1) uji penaikan argumen dari posisi perannya pada klausa sematan ke posisi peran pada klausa induk (Friend 1985:5-10), (2) uji pola pelepasan koreferensi FN setara pada konstruksi dwiklausa (Dixon 1994:152-179), dan (3) uji strategi perelatifan argumen-argumen pada klausa induk dalam klausa relatif (Friend 1985:5-10). Uji (2) dan (3) dipakai untuk melacak apakah bahasa Tae' menganut karakter ergatif sintaksis atau tidak. Uji (1) tidak digunakan oleh karena tidak cocok dengan watak bahasa Tae'.

Jika sebuah bahasa dapat menaikkan relasi sintaksis S dan O dari klausa sematan ke klausa induk (klausa matriks), dan tidak dapat menaikkan relasi sintaksis A, atau sebaliknya dapat menaikkan A tetapi tidak dapat menaikkan S dan O, maka bahasa tersebut dikenali sebagai bahasa ergatif sintaksis (Friend 1985:9). Jika pola koreferensi FN setara pada konstruksi dwiklausa bekerja pada sumbu S/O—artinya pelepasan hanya dapat berlaku bila FN-FN yang berkoreferensi itu masing-masing dalam fungsi relasi sintaksis S atau O—maka bahasa itu dikenali sebagai bahasa ergatif sintaksis (Dixon 1994:152-179). Dan jika sebuah bahasa dapat merelativisasi relasi sintaksis S dan O, dan A tidak dapat, atau sebaliknya A dapat dan S dan O tidak dapat, maka bahasa itu juga dikenali sebagai bahasa ergatif di tingkat sintaksis (Friend 1985:9).

1. Pola Koreferensi dan Pelepasan FN Setara

Dua klausa dalam sebuah konstruksi dwiklausa dapat dikenali memiliki sebuah FN yang sama. Dalam analisis sintaksis, kedua FN yang sama itu disebut FN setara. Kesetaraan itu ditentukan oleh adanya rujukan yang sama; dan dua FN setara yang mengacu kepada rujukan yang sama itu disebut koreferensi. Kehadiran FN yang sama pada klausa kedua biasanya dilesapkan. Pelepasan FN setara (*equi NP deletion*) itu berkaitan dengan kendala penggabungan dua klausa.

Ada dua tipe bahasa berkaitan dengan pola penggabungan dua klausa: (1) bahasa yang bertipe sumbu sintaksis S/A (nominatif-akusatif) dan (2) bahasa yang bertipe sumbu sintaksis S/O (ergatif-absolutif). Untuk bahasa yang bersumbu S/A, dua klausa hanya dapat digabungkan

bila dua FN (yang) setara dalam kedua klausa itu masing-masing berfungsi sebagai S atau A pada tiap klausa. Untuk bahasa yang bersumbu S/O, dua klausa hanya dapat digabungkan bila FN (yang) setara dalam kedua klausa tersebut masing-masing berfungsi sebagai S atau O pada tiap klausa. Dua FN setara yang mengacu kepada rujukan yang sama inilah yang disebut koreferensi.

Untuk membahas pola koreferensi dalam konstruksi dwiklausa ini perlu ditetapkan terlebih dahulu mekanisme penggabungan dua klausa yang membentuk konstruksi dwiklausa tersebut. Ada dua mekanisme penggabungan, yaitu penggabungan koordinasi dan penggabungan subordinasi. Status sintaksis dua (atau lebih) klausa pada penggabungan koordinasi adalah klausa induk; dan umumnya penggabungan koordinasi ini ditandai dengan sebuah koordinan (kecuali yang telah diketahui, dalam bahasa Dyirbal batas antara dua klausa hanya ditandai dengan sekelompok intonasi (Dixon 1994:12). Sementara itu, dalam mekanisme penggabungan subordinasi, satu klausa merupakan klausa induk (matriks) dan klausa yang lainnya merupakan klausa sematan.

Perhatikan dua mekanisme penggabungan di atas dalam membentuk konstruksi dwiklausa dalam bahasa Tae' dan mengujinya apakah mekanisme itu menganut sistem ergatif sintaksis atau tidak. Pertama-tama dimulai dengan penggabungan koordinasi.

2. Koreferensi dalam Koordinasi

Salah satu dari empat fungsi morfosintaksis *na-* dalam bahasa Tae' adalah sebagai perangkai sintaksis. Istilah perangkai sintaksis ini sama dengan istilah koordinan. Sebagai koordinan, *na-* dapat berfungsi mengoordinasikan dua klausa matriks.

Ada lima kemungkinan penggabungan dengan mekanisme koordinasi yang ditemukan dalam bahasa Tae' yang menunjukkan pola koreferensi relasi sintaksis setara dalam konstruksi dwiklausa: (1) relasi sintaksis S pada klausa pertama berkoreferensi dengan relasi sintaksis O pada klausa kedua ($S_1 = O_2$); (2) relasi sintaksis A pada klausa pertama berkoreferensi dengan relasi sintaksis A pada klausa kedua ($A_1 = A_2$); (3) relasi sintaksis O pada klausa pertama berkoreferensi dengan relasi sintaksis O pada klausa kedua ($O_1 = O_2$); (4) relasi sintaksis S pada klausa pertama berkoreferensi dengan relasi sintaksis A pada klausa kedua ($S_1 = A_2$); dan (5) relasi sintaksis A pada klausa pertama berkoreferensi dengan relasi sintaksis S pada klausa kedua ($A_1 = S_2$).

Kemungkinan penggabungan $S_1 = S_2$ akan dibahas pada bagian penggabungan dengan subordinasi. Sementara itu, penggabungan $O_1 = A_2$ dan $A_1 = O_2$ tidak begitu bermakna bagi pengujian bahasa ergatif, sebab kedua koreferensi ini memberikan makna sumbu sintaksis S/A (nominatif-akusatif). Dan, dalam bahasa Tae' koordinasi dengan kemungkinan terakhir ini tak dapat dilakukan.

Melalui dua mekanisme penggabungan, yaitu koordinasi dan subordinasi, bahasa Tae' mengenal tiga siasat koreferensi, yaitu (1) koreferensi antardua FN penuh, (2) koreferensi antara FN penuh dengan pemarkah persona, dan (3) koreferensi antarpemarkah persona.

Perhatikan pola koreferensi pertama, yaitu $S_1 = O_2$ dalam penggabungan koordinasi. Perhatikan contoh (17a-c) berikut.

- (17) a. *Kamma'kan*
kamma' -kan
diam p1j.eks.ABS
Kami diam.
- b. *Nagoraikan.*
na- gorai -kan
p3.ERG panggil p1j.eks.ABS
Dia memanggil kami.

c. *Kamma'kan nanagoraikan.*

kamma' -kan na- na- gorai -kan
 diam p1j.eks.ABS KONJ p3.ERG panggil p1j.eks.ABS
 Kami diam dan dia memanggil kami.

Klausa (17a) dan (17b) digabungkan dalam mekanisme koordinasi dengan menggunakan perangkat sintaksis *na-* dan membentuk konstruksi dwiklausa sebagaimana pada (17c). Di sini dapat dilihat bahwa relasi sintaksis S pada klausa pertama—yang ditunjukkan dengan pemarkah absolutif *-kan*—berkoreferensi dengan relasi sintaksis O pada klausa kedua. Akan tetapi, kehadiran kedua dari relasi sintaksis yang sama itu tidak dilesapkan. Ini berarti bahwa dalam penggabungan dengan mekanisme koordinasi tidak berlaku pola pelepasan koreferensi FN setara. Pelepasan itu tidak berlaku karena relasi sintaksis O pada klausa kedua pada konstruksi (17c) di atas tidak dalam fungsi sumbu. Sumbu sintaksis pada klausa kedua adalah A, yang ditunjukkan dengan pemarkah ergatif *na-*.

Bila ada kondisi tidak penting siapa yang memanggil, klausa kedua dipasivisasikan terlebih dahulu sebelum dikoordinasikan, sebagaimana konstruksi (17d) berikut.

(17) d. *Kamma'kan nadigoraikan.*

kamma' -kan na- di- gorai -kan
 diam p1j.eks.ABS KONJ PAS panggil p1j.eks.ABS
 Kami diam dan dipanggil.

Pasivisasi ini pun tidak dapat melahirkan pola pelepasan koreferensi relasi sintaksis setara dalam mekanisme penggabungan koordinasi dua klausa, dan hanya menempatkan relasi sintaksis O asal (*-kan* pada klausa kedua) ke dalam fungsi relasi sintaksis S turunan sebagai argumen tunggal yang bersifat wajib.

Kemudian, perhatikan mekanisme penggabungan koordinasi kedua, yaitu $A_1=A_2$ dengan menurunkan contoh (18a-c) berikut.

(18) a. *Natiroi indo'ku ambe'ku.*

na- tiro -i indo' -ku ambe' -ku
 p3.ERG lihat p3.ABS ibu p1t.POS ayah p1t.POS
 Ibuku melihat ayahku.

b. *Nagorai indo'ku ambe'ku.*

na- gorai -i -i indo' -ku ambe' -ku
 p3.ERG panggil p3.ABS ITT ibu p1.POS ayah p1t.POS
 Ibuku memanggil ayahku.

c. *Natiroi indo'ku ambe'ku,*

na- tiro -i indo' -ku ambe' -ku
 p3.ERG lihat p3.ABS ibu p1.POS ayah p1.POS
na nagorai indo'ku.
na na- gorai -i -i indo' -ku
 KONJ p3.ERG panggil p3.ABS ITT ibu p1.POS
 Ibuku melihat ayahku dan memanggilnya.

Klausa (18a-b) merupakan klausa matriks. Penggabungan koordinasi (18a) dan (18b) ini membentuk konstruksi dwiklausa (18c). Di sini dapat dilihat bahwa relasi sintaksis A pada klausa kedua, yaitu *indo'ku*, berkoreferensi dengan relasi sintaksis A pada klausa pertama. Dan, A pada klausa kedua tidak dapat dilesapkan, bersifat wajib. Ini menunjukkan bahwa penggabungan dua klausa dalam mekanisme koordinasi tidak berlaku pelepasan relasi sintaksis setara. Bila A pada klausa kedua dilesapkan, maka akan menimbulkan ketaksamaan.

Mekanisme penggabungan koordinasi ketiga, yaitu $O_1=O_2$, pun dapat menggunakan contoh (18a-c) di atas. Perhatikan bahwa kehadiran kedua relasi sintaksis O, yaitu *ambe'ku* pada konstruksi (18c) dilesapkan dan (relasi sintaksis O yang dilesapkan itu) berkoreferensi dengan relasi sintaksis O pada klausa pertama. Meskipun relasi sintaksis O pada klausa kedua

dilesapkan, ini tidak dapat dikategorikan sebagai pola pelepasan relasi sintaksis setara, sebab relasi sintaksis O klausa kedua pada (18c) di atas tetap ditunjukkan dengan pemarkah persona absolutif *-i* dan merujuk kepada FN penuh yang dilesapkan.

Sekarang, ditunjukkan mekanisme penggabungan koordinasi keempat, yaitu $S_1=A_2$. Perhatikan contoh (19a-c) berikut.

- (19) a. *Sulei ambe'*.
sule -i ambe
pulang p3.ABS ayah
Ayah pulang.
- b. *Nakepai ambe' to' pea.*
na- kepa -i ambe' to' pea
p3.ERG gendong p3.ABS ayah DEF anak
Ayah menggendong anak itu.
- c. *Sulei ambe' na nakepai to' pea.*
sule -i ambe' na na- kepa -i to' pea
pulang p3.ABS ayah KONJ p3.ERG gendong p3.ABS DEF anak
Ayah pulang dan menggendong anak itu.

Dalam contoh (19c) ini berlaku siasat koreferensi antara FN dengan pemarkah persona. FN pada klausa pertama, yaitu *ambe'* (sebagai relasi sintaksis S), berkoreferensi dengan pemarkah persona pada klausa kedua, yaitu pemarkah persona ergatif *na-* (sebagai relasi sintaksis A) (siasat (2)).

Kehadiran kedua FN 'ayah' dalam fungsi relasi sintaksis A pada konstruksi (19c) dilesapkan dan berkoreferensi dengan FN yang sama pada klausa pertama dalam fungsi S. Meskipun demikian, ini tidak dapat dikatakan sebagai pola pelepasan relasi sintaksis setara yang bertipe S/A, sebab relasi sintaksis A pada klausa kedua tetap ditunjukkan oleh pemarkah persona ergatif *na-* yang dalam bahasa Tae' menyandikan relasi sintaksis A. Jadi, pola koreferensi $S_1=A_2$ dalam mekanisme penggabungan koordinasi tidak menunjukkan tipe sumbu sintaksis S/A.

Mekanisme penggabungan koordinasi kelima adalah $A_1=S_2$. Perhatikan contoh (20a-c) berikut.

- (20) a. *Nakepai indo' adingku.*
na- kepa -i indo' adik -ku
p3.ERG gendong p3.ABS ibu adik p1t.POS
Ibu menggendong adikku.
- b. *Mpeti'i indo' bua coklat.*
N- peti' -i indo' bua cokla'
TN petik p3.ABS ibu buah coklat
Ibu memetik buah coklat.
- c. *Nakepai indo' adingku,*
na- kepa -i indo' adik -ku
p3.ERG kepa p3.ABS ibu adik p1t.POS
nampetii bua coklat.
na- N- peti' -i bua cokla'
KONJ TN petik p3.ABS buah coklat
Ibu menggendong adikku dan memetik buah coklat.

FN *indo'* pada klausa (20a) berfungsi sebagai relasi sintaksis A, sedangkan FN yang sama pada klausa (20b) berfungsi sebagai S. Pada konstruksi (20c), kehadiran FN yang sama pada klausa kedua dilesapkan. Akan tetapi, seperti pada mekanisme keempat di atas, pola koreferensi kelima ini pun tidak menunjukkan pola pelepasan koreferensial relasi sintaksis setara, sebab relasi

sintaksis yang kedua itu masih ditunjukkan dengan pemarkah persona absolutif *-i*. Jadi, tidak berlaku pelepasan koreferensial relasi sintaksis dalam mekanisme penggabungan koordinasi ini. Dalam contoh (20c), sebenarnya terjadi pola koreferensi $A_1=S_2$ sebab penindak pada klausa kedua dimarkahi dengan pemarkah absolutif yang lazim digunakan untuk memarkahi relasi sintaksis S; dan klausa kedua itu adalah salah satu tipe antipasif dalam bahasa Tae'.

Jadi, sejauh ini dapat dilihat bahwa dalam mekanisme penggabungan koordinasi tidak berlaku pola pelepasan koreferensi relasi sintaksis setara dalam konstruksi dwiklausa, baik dengan sumbu S/A (nominatif-akusatif) maupun dengan sumbu S/O (ergatif-absolutif). Dalam penggabungan dengan mekanisme koordinasi, semua relasi sintaksis—yaitu A, S, dan O—tidak dapat mengendalikan pelepasan relasi sintaksis setara.

3. Koreferensi dalam Subordinasi

Mekanisme penggabungan koordinasi yang telah dibahas di awal bagian ini tidak menunjukkan pola pelepasan koreferensi relasi sintaksis setara. Sekarang perhatikan pola koreferensi relasi sintaksis setara dalam mekanisme subordinasi, artinya salah satu klausa dalam konstruksi dwiklausa merupakan klausa sematan terhadap yang lainnya (klausa induk).

Ada dua kemungkinan mekanisme penggabungan subordinasi: (1) subjek intransitif klausa pertama berkoreferensi dengan subjek intransitif klausa kedua ($S_1=S_2$) dan (2) objek transitif klausa pertama berkoreferensi dengan subjek intransitif klausa kedua ($O_1=S_2$). Pola koreferensi subordinasi konstruksi dwiklausa $O_1=O_2$ dan $S_1=O_2$ tidak berlaku dalam bahasa Tae'. Kedua pola ini mengambil mekanisme penggabungan koordinasi dengan menggunakan perangkat *na-*, seperti yang sudah ditunjukkan pada awal bagian ini.

Pertama-tama, dimulai dengan mekanisme penggabungan subordinasi $S_1=S_2$ dalam siasat antardua FN penuh (siasat 1). Perhatikan contoh (21a-c) berikut.

- (21) a. *Manjoi Labongngo' bongngo'*.
manjo -i Labongngo'-bongngo'
 pergi p3.ABS Labongngo'-bongngo'
 Labongngo'-bongngo' pergi.
- b. *a' lalanni Labongngo' bongngo'*.
ma'- lalan -i Labongngo'-bongngo'
 INT.AKT jalan p3.ABS Labongngo'-bongngo'
 Si Dungu berjalan-jalan.
- c. *Manjoi Labongngo' ma' lalan Ø*.
manjo -i Labongngo'-bongngo' ma'- lalan
 pergi p3.ABS Si. Dungu INT.AKT jalan
 Si Dungu pergi berjalan-jalan.

Konstruksi dwiklausa (21c) merupakan penggabungan subordinasi dari klausa (21a) dan (21b). Klausa kedua dalam konstruksi (21c), yaitu *ma' lalan*, merupakan klausa sematan. Di sini dapat dilihat bahwa relasi sintaksis S untuk verba *ma' lalan* 'berjalan' yang dilesapkan berkoreferensi dengan relasi sintaksis S pada klausa pertama, yaitu *Labongngo'-bongngo'*. Meskipun tidak berlaku proses derivasi pada klausa kedua sebelum disematkan, pola pelepasan koreferensi antardua FN penuh ini (siasat 1) menganut sumbu S/O. Klausa kedua pada konstruksi (21c) ini juga dianggap sebagai klausa relatif yang berfungsi menjelaskan kegiatan 'bepergian' yang dilakukan relasi sintaksis S pada klausa pertama, yaitu dengan berjalan kaki. Dalam bahasa Tae', ada tiga jenis derivasi sintaksis, yaitu pasif, antipasif, dan kausatif. Antipasif digunakan bila O tak tertentu dan fokus diberikan pada pelaku, pasif digunakan bila siapa penindak tidak penting, yang penting adalah hasil tindakan; sedangkan kausatif digunakan untuk tindakan yang dilakukan penindak (A).

Kedua mekanisme penggabungan subordinasi $S_1=S_2$ dengan siasat (2), yaitu antara FN penuh dengan pemarkah persona. Penggabungan klausa (22a) dan (22b) yang menghasilkan (22c) berikut merupakan buktinya.

- (22) a. *Sulei ambe'ku.*
sule -i ambe' -ku
pulang p3.ABS ayah p1t.POS
Ayah saya pulang.
- b. *Matindoi ambe'ku.*
ma- tindo -i ambe' -ku
INT.STAT tidur p3.ABS ayah p1t.POS
Ayah saya tidur.
- c. *Sulei ambe'ku namatindo Ø.*
sule -i ambe' -ku na- ma- tindo
pulang p3.ABS ayah p1.POS KONJ INT.STAT tidur
Ayah saya pulang dan tidur.

Klausa kedua pada (22c), yaitu *namatindo* 'lalu dia tidur' merupakan klausa subordinasi (sematan). Dikatakan klausa sematan, oleh karena (22c), *namatindo ambe'ku*, secara semantik 'terikat' atau terkait dengan suatu peristiwa sebelumnya yang dialami oleh *ambe'ku* yang dalam konteks ini peristiwa 'pulang'; dan secara sintaktis klausa kedua pada (22c) tidak dapat berdiri sendiri, tidak seperti klausa pertama (22c). Inilah ukuran mengapa klausa *namatindo* dalam konstruksi (22c) merupakan klausa subordinasi terhadap klausa pertama, *sulei ambe'ku*.

Pemarkah persona ketiga absolutif (-i) untuk verba *matindo* 'tidur' pada klausa kedua yang dilesapkan itu berkoreferensi dengan FN *ambe'ku* 'ayah saya' pada klausa pertama.

Ketiga, mekanisme penggabungan subordinasi dalam pola koreferensi $S_1=S_2$ dengan siasat (3), yaitu antara pemarkah persona dengan pemarkah persona. Perhatikan contoh (23a-c) berikut.

- (23) a. *Minjioi.*
minjio' -i
mandi p3.ABS
Dia (sedang) mandi.
- b. *Manjoi.*
manjo -i
pergi p3.ABS
Dia pergi.

Jika konstruksi (23a-b) di atas digabungkan, maka akan ditemukan konstruksi dwiklausa seperti (23c) berikut.

- (23) c. *Minjio'i namanjo Ø.*
minjio' -i na- manjo
mandi p3.ABS KONJ pergi
Dia mandi kemudian pergi.

Klausa kedua pada (23c), yaitu *namanjo* 'lalu dia pergi' merupakan klausa subordinasi (sematan). Seperti halnya pada (23c), ada dua faktor yang menjadikan klausa *namanjo* merupakan subordinasi terhadap klausa pertama, *minjio'i*. Pertama, secara semantik 'lalu dia pergi' mengisyaratkan adanya suatu keterikatan dengan peristiwa sebelumnya yang dijalani oleh 'dia' sebelum kepergiannya. Kedua, secara sintaktis, klausa *namanjo* tidak dapat berdiri sendiri sebagaimana klausa ordinat.

Pelesapan pemarkah persona ketiga sebagai relasi sintaksis S untuk verba *manjo* 'pergi' pada konstruksi (23c) di atas berkoreferensi dengan pemarkah persona sebagai relasi sintaksis FN

untuk verba *minjio* ‘mandi’ pada klausa pertama. Pelepasan ini bersifat wajib. Konstruksi dwiklausa (27c) di atas dirangkai dengan perangkat sintaksis *na-*.

Dalam contoh-contoh koreferensi $S_1=S_2$ yang telah diberikan pada (21c), (22c), dan (23c) di atas tidak berlaku proses derivasi. Akan tetapi, bila dua FN setara dalam dua klausa masing-masing dalam fungsi S pada klausa pertama dan A pada klausa kedua, maka sebelum digabungkan dalam mekanisme penggabungan subordinasi, relasi sintaksis A asal itu diderivasi terlebih dahulu menjadi S turunan, yaitu melalui proses antipasivisasi. Perhatikan, konstruksi (24c) berikut merupakan hasil dari proses penggabungan klausa (24a) dan (24b).

- (24) a. *Mallai adikku.*
mallai -i adik -ku
 lari p3.ABS adik p1t.POS
 Adik saya berlari.
- b. *Natampei adikku to' banua.*
na- tampe -i adik -ku to' banua
 p3.ERG tinggalkan pe.ABS adik p1t.POS DEF rumah
 Adik saya meninggalkan rumah itu.

FN *adikku* pada konstruksi (24a) mengemban relasi sintaksis S, sedangkan FN yang sama pada konstruksi (24b) mengemban relasi sintaksis A. klausa (24a) dan (24b) ini hanya dapat digabungkan menjadi konstruksi dwiklausa, bila konstruksi (24b) diderivasi terlebih dahulu agar A asal menjadi S turunan untuk mendapatkan kondisi sumbu sintaksis S/O yang dimiliki bahasa Tae’ sebagaimana konstruksi (24c) berikut.

- (24) c. *Mallai adikku ntampe banua*
mallai -i adik -ku N- tampe banua
 lari p3.ABS adik p1t.POS TN tinggalkan rumah
 Adik saya berlari meninggalkan rumah.

Dengan antipasivisasi klausa kedua ini, relasi sintaksis A asal sebagaimana pada (24b) telah ditempatkan ke dalam fungsi S turunan pada konstruksi (24c) klausa kedua, *ntampe banua* ‘(adik saya) meninggalkan rumah’. S turunan ini berkoreferensi dengan FN S pada klausa pertama, yaitu *adikku*. Dalam bahasa-bahasa yang berwatak ergatif sintaksis, salah satu fungsi antipasif adalah member umpan bagi kendala sumbu S/O pada penggabungan klausa, sebagaimana fungsi pasif dalam bahasa akusatif yang member umpan pada kendala sumbu S/A (Dixon 1994:148). Oleh karena bahasa Tae’ memiliki sumbu S/O sebagai ciri bahasa ergatif sintaksis, maka relasi sintaksis A asal pada klausa kedua, yaitu *adikku* pada (24b) harus diderivasi menjadi S turunan yang disandikan dengan pemarah persona ketiga absolutif *-i* yang dilesapkan secara wajib dengan siasat antipasif, barulah penggabungan dua klausa itu dapat berlaku, berterima. Jadi, konstruksi seperti **Mallai adikku ntampei banua* merupakan konstruksi yang tidak berterima. Dan, ini hanya berlaku untuk mekanisme penggabungan subordinasi.

Mekanisme penggabungan subordinasi kedua adalah $O_1=S_2$. Pola koreferensi ini menunjukkan bahwa klausa pertama transitif sedangkan klausa kedua intransitif. Relasi sintaksis O pada klausa pertama berkoreferensi dengan S pada klausa kedua. Dalam bahasa Tae’, relasi sintaksis S pada klausa kedua selalu dilesapkan. Jika konstruksi klausa tunggal (25a) dan (25b) digabungkan akan menghasilkan konstruksi dwiklausa yang berpola koreferensi $O_1=S_2$ seperti pada konstruksi (25c).

- (25) a. *Narupangi to' jonga.*
na- rupang -i to' jonga
 p3.ERG temu p3.ABS DEF menjangan
 Dia menemui menjangan itu.
- b. *Matindoi jonga.*
ma- tindo -i jonga
 INT.STAT tidur p3.ABS menjangan
 Menjangan tidur.

- c. *Narupang to' jonga matindo Ø.*
na- rupang to' jonga ma- tindo
p3.ERG temu DEF menjangan INT.STAT tidur
Dia menemui menjangan itu sedang tidur.

Pemarkah persona absolutif *-i* dalam konstruksi yang merujuk-silang dengan relasi sintaksis O pada klausa TZ seperti pada (25a) dan disebut kembali pada (25b) dilesapkan bila berkoreferensi dengan pemarkah absolutif yang sama pada klausa subordinat (sematan) dalam fungsi S bersamaan dengan pelesapan FN S pada klausa kedua yang berkoreferensi dengan FN O pada klausa pertama. Pelesapan ini bersifat wajib. Hal yang sama berlaku pada konstruksi (25c).

Konstruksi (25c) merupakan penggabungan konstruksi (25a-b). Di sini dapat dibaca bahwa relasi sintaksis S untuk verba *matindo* 'tidur' pada klausa kedua dilesapkan, dan ia berkoreferensi dengan relasi sintaksis O pada klausa pertama, yaitu *to' jonga* 'menjangan itu'. Penutur bahasa Tae' dapat menemukan kembali bahwa relasi sintaksis S pada klausa kedua yang dilesapkan itu sama dengan relasi sintaksis O pada klausa pertama.

Slot yang diisi oleh relasi sintaksis S klausa verba *matindo* 'tidur' pada konstruksi (25c) di atas diberi lambang pelesapan Ø. Contoh (25c) menunjukkan pola koreferensi antara FN dengan FN, yaitu *jonga* 'menjangan' sebagai relasi sintaksis O pada klausa pertama dan sebagai relasi sintaksis S pada klausa kedua.

Tidak berlaku derivasi pada proses penggabungan dua klausa pada (25c) di atas, meskipun menganut sumbu sintaksis S/O. Artinya, sebelum penyematan dilakukan, klausa kedua pada konstruksi (25c) tidak memerlukan proses derivasi seperti pasivisasi atau antipasivisasi terlebih dahulu.

Akan tetapi, bila dua FN setara yang digabungkan itu masing-masing berfungsi sebagai relasi sintaksis O pada klausa pertama dan relasi sintaksis A pada klausa kedua, maka sebelum proses penggabungan berlaku, A pada klausa kedua harus diderivasi terlebih dahulu menjadi S turunan dengan memilih konstruksi antipasif sebagai syarat siasat penggabungan. Ini diperlukan untuk memenuhi kondisi sumbu sintaksis S/O yang dimiliki bahasa Tae'. Artinya, seperti telah dikatakan di atas, dua klausa dalam bahasa Tae' hanya dapat digabungkan dalam mekanisme penggabungan subordinasi bila FN-FN yang sama yang berkoreferensi itu masing-masing berfungsi sebagai relasi sintaksis S atau O pada tiap klausa. Dengan kata lain, dalam penggabungan subordinasi (baca: perelatifan) bahasa Tae' tidak mengenal pola koreferensi S/A, tetapi S/O. Perhatikan konstruksi klausa tunggal (26a-b) berikut.

- (26) a. *Kurupangi to' to boko.*
ku- rupang -i to' to boko
p1t.ERG temu p3.ABS DEF orang curi
Saya bertemu dengan pencuri itu.
- b. *Natawai to boko to' doi.*
na- tawa -i to boko to' doi
p3.ERG bagi p3.ABS orang curi DEF uang
Pencuri membagi-bagikan uang itu.

FN *to boko* 'pencuri' pada konstruksi (26a) mengemban relasi sintaksis O, sedangkan FN yang sama pada konstruksi (26b) mengemban fungsi relasi sintaksis A. Seperti telah dikatakan di atas, bila konstruksi (26a) dan (26b) ini digabungkan, maka klausa transitif (26b) yang mengandung relasi sintaksis A asal harus diantipasivisasi terlebih dahulu dan menjadi relasi sintaksis S turunan. Konstruksi (26c) berikut merupakan hasil dari proses penggabungan konstruksi (26a) dan (26b).

- (26) c. *Kurupang to' boko ntawa doi.*
ku- rupang to boko N- tawa doi
p1t.ERG temu orang curi TN bagi uang
Saya bertemu dengan pencuri itu mambagi uang.

Klausa kedua, yaitu *ntawa doi*, ‘membagi uang’ pada konstruksi (26c) di atas adalah salah satu jenis konstruksi antipasif dalam bahasa Tae’. Relasi sintaksis S turunan pada klausa kedua yang dilesapkan itu berkoreferensi dengan relasi sintaksis O, *to boko*, pada klausa pertama. Derivasi antipasif ini bersifat obligatori dan diperlukan untuk memenuhi kendala sumbu sintaksis S/O sebagai ciri bahasa yang berwatak ergatif.

Jika klausa kedua tidak diderivasi, artinya tidak diantipasivisasi, maka kendala sumbu S/O yang dimiliki bahasa Tae’ tidak terpenuhi, oleh karena itu konstruksi dwiklausa tersebut tidak berterima, sebagaimana konstruksi (26d) berikut.

(26) d. **Kurupang to boko natawai doi*.

Jadi, sejauh ini, mekanisme penggabungan subordinasi dalam bahasa Tae’ menganut sistem S/O. Artinya, dua klausa hanya dapat digabungkan dalam mekanisme subordinasi (baca: perelatifan), bila relasi sintaksis pada masing-masing klausa berada dalam fungsi S dan O. Jika relasi sintaksis S pada klausa pertama berkoreferensi dengan A pada klausa kedua, maka sebelum disematkan, klausa kedua harus diantipasivisasi terlebih dahulu untuk memenuhi kendala sumbu S/O dalam hubungan subordinasi yang dimiliki bahasa Tae’

ERGATIF WACANA

Struktur wacana yang dimaksudkan dalam analisis ini adalah unsur-unsur yang membangun wacana. Ada banyak unsur yang membangun sebuah wacana. Akan tetapi, untuk kepentingan dan kebutuhan analisis ini, unsur-unsur wacana yang dipertimbangkan adalah (1) latar depan (selanjutnya disingkat LD), (2) latar belakang (selanjutnya disingkat LB), dan (3) pola pengenalan dan pelanjutan partisipan.

LD menyandikan peristiwa-peristiwa utama dalam setiap larik wacana. Sebab itu, LD merupakan tulang punggung atau kerangka yang di atasnya wacana dibangun. Adapun LB menyandikan peristiwa-peristiwa bukan utama dan bersifat memberikan penjelasan terhadap peristiwa pada LD. LB merupakan ‘daging’ yang mengisi kerangka wacana. Dalam kerangka dan ‘daging’ itu, berlangsung berbagai peristiwa, dan peristiwa itu melibatkan peran para partisipan, baik partisipan utama maupun partisipan bukan utama (*props*). Dalam urutan berlangsungnya peristiwa, partisipan diperkenalkan dan dilanjutkan. Sekali sebuah partisipan diperkenalkan sebagai partisipan baru, dalam larik-larik selanjutnya partisipan itu telah menjadi partisipan lama. Pengenalan dan pelanjutan ini berkaitan dengan pergeseran partisipan. Pola pergeseran itu berlangsung dalam tiga siasat: pengenalan dan pelepasan, penggabungan kembali, dan perubahan cakupan partisipan (baca juga Grimes 1975:46).

1. Ergatif dan Latar Depan

Penyandian konstruksi berpemarkah ergatif umumnya berada pada bagian LD wacana. Dalam struktur (atau tepatnya alur) wacana bahasa Tae’, penyandian ergatif dalam LD dipicu oleh salah satu dari tiga faktor: (1) kepenindakan/topik, atau (2) urutan peristiwa utama untuk partisipan yang sama, atau (3) pergeseran peran kepenindakan partisipan.

Pertama, kepenindakan sebagai pemicu penyandian konstruksi ergatif dalam wacana narasi. Fragmen narasi *Jonga sola Suso* ‘Menjangan dan Siput’ berikut merupakan buktinya.

- | | |
|----------------------------------------|----------------|
| (27) LB | LD |
| a. <i>Ia to' jonga mawarangi</i> | (tidak ada LD) |
| <i>ia to' jonga ma- warang -i</i> | |
| dia DEF menjangan INT.STAT haus p3.ABS | |
| Seekor menjangan sedang merasa haus. | |
| b. <i>Lao jio mai buntu</i> | (tidak ada LD) |
| <i>lao jio mai buntu</i> | |
| turun di.sana ke.mari gunung | |
| Dia turun dari gunung, | |

- c. *Langnginu'i wai jiong salu* (tidak ada LD)
la- N- nginu' -i wai jiong salu
 TUJ TN minum p3.ABS air di.bawah sungai
 untuk minum air di sungai.
- d. (tidak ada LB) *Ton nangu'ni mi wai,*
ton na- nginu' -mi wai
 saat p3.ERG minum p3.ABS.PERF air
 Ketika sedang minum air.
- e. (tidak ada LB) *sirupang suso*
si- rupang suso
 RESIP temu siput
 Dia bertemu dengan siput.
- f. (tidak ada LB) *Nakua suso,*
na- kua suso
 p3.ERG bilang siput
 Siput berkata, “Apa yang kamu kerjakan, wahai menjangan?”
- g. (tidak ada LB) *apa muporasa jonga?*
apa mu- posara jonga
 p2t.fam.ERG kerja menjangan
 “Apa yang Kamu kerjakan, menjangan?”
- h. (tidak ada LB) *Nakua jonga,*
na- kua jonga
 p3.ERG bilang menjangan
 Menjangan menjawab,
- i. (tidak ada LB) *ngnginu'na' wai*
N- nginu' -na' wai
 TN minum p1t.ABS air
 “Saya sedang minum air”.

(a) Ada seekor menjangan merasa haus. (b) Lalu ia turun dari gunung dan (c) ingin minum air di sungai. (d) Pada saat sedang minum air, (e) dia bertemu dengan siput. (f) Lalu siput bertanya, (g) “Apa yang sedang kamu lakukan, menjangan?” (h) Menjangan menjawab, (i) “Saya sedang minum air”.

Ada dua partisipan utama dalam wacana di atas, yaitu *jonga* ‘menjangan’ dan *suso* ‘siput’, dan ada dua belas klausa. Tiga klausa pertama (28a-c) merupakan peristiwa LB di mana ‘menjangan’ sebagai partisipan baru diperkenalkan, dalam fungsi relasi sintaksis S. Sementara itu, Sembilan kluasa berikutnya, yaitu (27d-i) merupakan peristiwa LD. Pada klausa (27b) partisipan ‘menjangan’ masih dilanjutkan dalam fungsi S turunan dengan menggunakan derivasi antipasif sebagai siasatnya, yaitu *langnginu'i wai jiong salu* ‘dia mau air di sungai’. Di sini partisipan ‘menjangan’ disandikan dengan pemarkah absolutif –i dalam relasi sintaksis S turunan. Akan tetapi, pada klausa berikutnya, yaitu klausa (27d), partisipan *jonga* ‘menjangan’ dilanjutkan dengan menggunakan sebuah pemarkah ergatif, yaitu *na-* yang dalam bahasa Tae’ lazimnya digunakan untuk relasi sintaksis A asal: *ton na- nginu' mi wai,...* ‘saat dia minum air’. Di tataran turunan, sesungguhnya konstruksi ini harus berupa klausa antipasif: *ngnginu' mi wai* TN-minum-p3.ABS.PERF.air’. Akan tetapi, karena partisipan ‘menjangan’ ini menjadi penindak, maka dia dimarkahi dengan pemarkah ergatif *na-*.

Faktor pemicu kedua penyandian ergatif dalam peristiwa LD adalah urutan peristiwa dalam wacana. Perhatikan fragmen narasi *Labongngo'-bongngo'* ‘Labongngo'-bongngo’' berikut.

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| (28) LB | LD |
| a. <i>Allo polei,</i>
<i>allo pole -i</i>
hari berikut p3.ABS
Hari berikutnya, | (tidak ada LD) |
| b. <i>manjoi Labongngo'-bongngo' lolang.</i>
<i>pergi p3.ABS Labongngo'-bongngo' jalan</i>
Labongngo'-bongngo' pergi berjalan-jalan. | (tidak ada LD) |
| c. <i>Narupang to' lali.</i>
<i>na- rupang to' lali</i>
p3.ERG temu DEF lebah
Dia menemukan lebah. | (tidak ada LD) |
| d. <i>Nala to' lali.</i>
<i>na- ala' to' lali</i>
p3.ERG ambil DEF lebah
Dia mengambil lebah itu. | (tidak ada LD) |
| e. <i>Nalise'i simesa'.</i>
<i>na- lise' -i si- mesa'</i>
p3.ERG pungut p3.ABS RESIP satu
Dia memungut satu demi satu. | (tidak ada LD) |
| f. <i>Napatama lipa'na.</i>
<i>na- pa- tama lipa' -na</i>
p3.ERG KAUS masuk sarung p3.POS
Dia memasukkannya ke dalam sarungnya. | (tidak ada LD) |
| g. <i>Nasui' to' Labongngo'-bongngo'.</i>
<i>na- sui' to' Labongngo'-bongngo'</i>
p3.ERG sengat DEF Labongngo'-bongngo'
Dia (lebah itu) menyengat Labongngo'-bongngo' itu. | (tidak ada LD) |

(a) Hari berikutnya, (b) Labongngo'-bongngo' pergi berjalan-jalan. (c) Dia menemukan lebah, (d) mengambilnya, (e) memungutnya satu demi satu, (f) memasukkannya ke dalam sarungnya. (g) Akhirnya, lebah itu menyengat Labongngo'-bongngo'.

Dalam fragmen di atas, peristiwa *Labongngo'-bongngo'* berjalan-jalan merupakan peristiwa-peristiwa LB. *Labongngo'-bongngo'* menemukan lebah, memasukkan lebah ke dalam sarungnya (klausa 28c-f), dan kemudian lebah menyengatnya merupakan peristiwa-peristiwa LD yang berlangsung secara berurutan dalam satu rangkaian waktu. Ditemukan bahwa ketika disebutkan kembali dalam wujud FN penuh dan dalam relasi sintaksis S (seperti pada klausa 28b) untuk menghindari ketaksaan rujukan partisipan *Labongngo'-bongngo'* dilanjutkan dalam fungsi A, dan konstruksi ergatif (TZ) dipilih seperti pada klausa (28c-f). Jadi, pemilihan atas konstruksi ergatif dipicu oleh faktor kedua, yaitu urutan peristiwa transitif (*transitive events*) dalam LD.

Faktor pemicu ketiga penyandian konstruksi ergatif dalam wacana adalah pergeseran peran kepenindakan partisipan. Pergeseran peran kepenindakan di sini dimaksudkan sebagai 'pengambilalihan peran yang dilakukan oleh salah satu partisipan dari partisipan lain dalam suatu pertukaran kepenindakan'. Sebagai misal, dalam larik-larik wacana, berlangsung interaksi antara partisipan "A" (berbeda dengan pengertian A untuk subjek transitif) dan "B", di mana partisipan "A" melakukan suatu tindakan terhadap "B". Tindakan "A" itu melahirkan reaksi balasan dari "B" dalam wujud tindakan pula terhadap "A". Di sini "B" mengambil alih peran kepenindakan.

Penggalan wacana pada (28d-g) di atas menunjukkan partisipan *Labongngo'-bongngo'* melakukan tindakan terhadap partisipan lebah: mengambil lebah kemudian memasukkan ke dalam sarungnya. Tindakan *Labongngo'-bongngo'* itu menimbulkan reaksi balasan dari lebah–oleh karena terancam–dengan menyengat *Labongngo'-bongngo'*. Pada klausa (28d-f) *Labongngo'-bongngo'* mengambil peran kepenindakan (relasi sintaksis A), tetapi pada (28g) lebah mengambil peran kepenindakan dengan menyengat *Labongngo'-bongngo'*. Pengambilalihan itu ditandai dengan pemarkah ergatif (28g).

Kecenderungan pemarkahan ergatif pada LD yang ditentukan oleh topik dan pergeseran peran partisipan ditemukan juga dalam wacana ekspositori, hortatori, dan prosedural. Berikut ini kita tunjukkan lagi kecenderungan tersebut dalam penggalan wacana ekspositori *Banua Arajan* berikut.

(29) LB	LD
a. <i>Banua Arajan battuanna banua kakatonggoan.</i> <i>banua arajan battua -na banua kakatonggoan</i> rumah Arajan arti p3.POS rumah kebesaran Rumah Arajan artinya rumah kebesaran.	(tidak ada LD)
b. <i>Ia te' banua Arajan banua ada'.</i> <i>ia te' banua Arajan banua ada'</i> dia DEF rumah Arajan rumah ada' Rumah Arajan adalah rumah adat.	(tidak ada LD)
c. <i>Iamo to' banua nangai torro to' tau</i> <i>ia -mo to' banua na- ngai torro to' tau</i> dia PERF DEF rumah p3.ERG tempat tinggal DEF orang	(tidak ada LD)
d. <i>diangka' menjaji to Makaka.</i> <i>di- angka' meN- jaji to Makaka</i> PAS angkat INT.AKT jadi orang Makaka Rumah Arajan itu merupakan kediaman orang yang diangkat menjadi Makaka.	(tidak ada LD)

(a) *Rumah Arajan artinya rumah kebesaran, (b) rumah adat. (c) Rumah Arajan merupakan kediaman orang (d) yang diangkat menjadi Makaka.*

Pada klausa (29c), partisipan ‘orang itu’ – yaitu orang yang diangkat menjadi Makaka ditempatkan sebagai topik, dan sejalan dengan digunakan pemarkah ergatif. Sebenarnya pada (29d) pun partisipan ‘orang (yang diangkat menjadi Makaka)’ masih ditempatkan sebagai topik, tetapi dengan menggunakan klausa pasif (tipe klausa dasar (2)). Ini dapat dijelaskan karena salah satu fungsi pasif adalah menempatkan partisipan S (turunan) sebagai topik. Dalam wacana bahasa Tae’, bila partisipan ditempatkan sebagai topik dalam fungsi S turunan, maka pasif digunakan, terutama pada wacana prosedural yang berorientasi ‘apa yang dilakukan’.

Ini tidak bertentangan dengan pola pengenalan partisipan dalam wacana bahasa Tae’, sebab bila tidak dalam posisi sebagai penindak, maka partisipan dikenalkan dengan menggunakan seperangkat pemarkah persona absolutif dalam fungsi sintaksis S atau O. Ini akan dibahas pada bagian 2 berikut.

2. Ergatif dan Pola Pengenalan dan Pelanjutan Partisipan

Narasi dalam bahasa Tae’ mula-mula memperkenalkan partisipan-partisipan dalam fungsi relasi sintaksis S. Sebagai S, para partisipan–dalam tataran sintaksis disebut argument – mengalami suatu pengalaman baru atau melakukan sesuatu untuk menjadikan dirinya ada. Perhatikan larik-larik awal narasi *Batu Tikumbak* ‘Batu Terbelah’ (31a-d) berikut.

(30) a. [...] <i>Jolona den mesa' to sipobaine</i> <i>jolo -na den mesa' to si- po- baine</i> dulu p3.POS ada satu orang RESIP KAUS perempuan

sola to sipomuane, to kasiasi.

sola to si- po- muane to kasiasi
teman orang RESIP KAUS laki-laki orang miskin
Dahulu ada satu orang saling menjadikan perempuan
Dan saling menjadikan laki-laki adalah orang miskin.

b. *Mpunnai anak da'dua.*

N- punna -i anak da'dua
NT punya p3.ABS anak dua
Mereka mempunyai dua orang anak.

c. *Lamoro' mesa' disanga Lai' Nenang*

lamoro' mesa' di- sanga Lai' Nenang
nomor satu PAS nama Lai' Nenang
Anak pertama dinamakan Lai' Nenang

d. *Lamoro' dua disanga Lai' Sudokka*

lamoro' dua di- sanga Lai' Sudokka
nomor dua PAS nama Lai' Sudokka
Anak kedua dinamakan Lai' Sudokka.

e. *Naia to' indo'na disanga Nenang*

na- ia to' indo' -na di- sanga Nenang
KONJ dia DEF ibu p3.POS PAS nama Nenang
Dan ibunya dinamakan Nenang.

(a) Dahulu kala hiduplah sepasang suami-istri miskin. (b) Mereka mempunyai dua orang anak. (c) Anak yang pertama bernama Lai' Nenang; (d) anak yang kedua bernama Lai' Sudokka. (e) Ibu mereka bernama Nenang.

Ada empat partisipan dalam penggalan narasi di atas, yaitu ibu, ayah, Lai' Nenang sebagai anak pertama, dan Lai' Sudokka sebagai anak kedua. Ayah dan ibu adalah partisipan yang pertama-tama diperkenalkan dengan penyatuan dalam sebutan 'sepasang suami-istri (yang miskin). Partisipan ini diperkenalkan dalam fungsi relasi sintaksis S dalam klausa ekuasional *den mesa' to sipobaine* pada (30a). Pada larik selanjutnya, partisipan yang sama dilanjutkan dalam fungsi relasi sintaksis S yang ditunjukkan oleh pemarkah absolutif *-i*. Pada larik ini juga diperkenalkan satu partisipan baru, yaitu 'dua orang anak' dalam fungsi O dalam klausa antipasif: *mpunnai anak da'dua* (30b). Pemarkah absolutif *-i* ini merujuk secara anaforik kepada *to sipobaine sola to sipomuane*. Kemudian larik selanjutnya, partisipan 'dua orang anak' dilanjutkan juga dalam fungsi S dengan memberi identitas nama pada kedua anak itu dalam klausa pasif: *Lamoro' mesa' disanga Lai' Nenang* (30c) dan *Lamoro' dua disanga Lai' Sudokka* (30d); dan kembali pada larik (30e) dalam fungsi S dalam klausa pasif.

Contoh penggalan narasi di atas menunjukkan pola pengenalan dan pelanjutan partisipan dalam fungsi relasi sintaksis S dan O pada larik-larik permulaan wacana. Kecenderungan pengenalan dan pelanjutan partisipan dalam fungsi S atau O pun berlaku pada tahap-tahap pengembangan plot narasi.

3. Absolutif dan Latar Belakang

Sebagaimana telah dibahas sebelumnya, konstruksi ergatif cenderung disandikan pada LD wacana. Akan halnya konstruksi absolutif lebih cenderung disandikan pada LB wacana. Perhatikan fragmen narasi *Bulupala' 'Si Telapak Tangan Berbulu'* berikut.

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| (31) LB | LD |
| a. <i>Jolona den mesa' kampong'</i>
<i>lolo -na den mesa' kampong</i>
dulu p3.POS ada satu kampung
Dahulu di satu kampung. | (tidak ada LD) |
| b. <i>Nangai to sipobaine.</i>
<i>na- ngai to si- po- baine</i>
p3.ERG tempat orang RESIP KAUS perempuan
Tinggallah sepasang suami-istri. | (tidak ada LD) |
| c. <i>Jajian anang mesa'</i> ,
<i>jaji -an anak mesa'</i>
lahir PTR anak satu
(Mereka) melahirkan seorang anak, | (tidak ada LD) |
| d. <i>disanga Bulupala'.</i>
<i>di- sanga Bulupala'</i>
PAS nama Bulupala'
Dinamakan Bulupala' | (tidak ada LD) |

(a) Dahulu kala di satu kampung (b) hiduplah sepasang suami-istri. (c) Mereka mempunyai seorang anak (d) yang diberi nama *Telapak Tangan Berbulu*.

Klausa-klausa pada (31d) di atas merupakan klausa yang memberi informasi atau penjelasan mengenai satu partisipan yang diperkenalkan pada klausa (c), yaitu 'seorang anak'. Jadi, klausa-klausa ini merupakan larik-larik LB dalam narasi ini. Perhatikan bahwa klausa (d) merupakan klausa pasif, sedangkan klausa (f) merupakan klausa intransitif yang relasi sintaksis S-nya dimarkahi dengan pemarkah absolutif *-i*.

Meskipun demikian, dari data wacana yang diolah, penyandian konstruksi absolutif dalam LB dalam wacana ekspositori, hortatori, dan prosedural tidak memperlihatkan kecenderungan yang kuat seperti dalam wacana narasi. Di tataran struktur turunan, LD dalam wacana prosedural lebih cenderung disandikan dengan konstruksi pasif yang menempatkan relasi sintaksis O asal dalam fungsi S turunan yang dalam bahasa Tae' ditunjukkan dengan pemarkah absolutif. Ini berlaku oleh karena semua wacana prosedural yang dianalisis merupakan wacana prosedural yang berorientasi tindakan.

4. Absolutif dan Pola Pengenalan dan Pelanjutan Partisipan

Seperti telah dijelaskan di atas, partisipan-partisipan dalam narasi bahasa Tae' cenderung diperkenalkan dan dilanjutkan dalam fungsi S atau O. Dalam fungsi S, partisipan-partisipan yang diperkenalkan mengalami atau berbuat untuk dirinya sendiri sebagai sebuah 'pengalaman baru'. Umumnya ini terjadi pada larik-larik permulaan narasi dan/atau dalam pengembangan narasi, ketika narator pertama kali memperkenalkan partisipan-partisipan (utama). Klausa-klausa yang 'bertugas' memperkenalkan partisipan baru dalam fungsi S adalah tipe klausa dasar 1 (intransitif *ma-V* dan *IZ*), tipe klausa dasar 2 (pasif *di-*), dan tipe klausa dasar 3 (klausa transitif inheren *ma'-V*, *maN-V*, *mi-V*, dan TN_1 bertata urutan konstituen VSO), sedangkan klausa TN_2 dengan tata urutan konstituen AVO dan TZ memperkenalkan partisipan baru dalam fungsi O.

Untuk menunjukkan pengenalan partisipan dalam fungsi S dengan tipe klausa dasar *ma-V* dan *IZ*, contoh (27) diperlihatkan kembali sebagaimana pada (32) berikut.

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| (32) LB | LD |
| a. <i>Ia to' jonga mawarangi.</i>
<i>ia to' jonga ma- warang -i</i>
dia DEF menjangan INT.STAT haus p3.ABS
Seekor menjangan sedang merasa haus. | (tidak ada LD) |

- b. *Laoi jio mai buntu,* (tidak ada LD)
lao -i jio mai buntu
 turun p3.ABS di.sana ke.mari gunung
 Dia turun dari gunung,
 (tidak ada LB)
- langnginu'i wai jiong salu*
la- N- nginu' -i wai jiong salu
 TUJ TN minum p3.ABS air di.bawah sungai
 dan mau minum air di sungai.

Klausa (32a) merupakan klausa *ma-V*. Verba pada klausa ini diimbui dengan imbuhan verba intransitif statif *ma-*, dalam *ia to' jonga ma-warang-i*. Sementara itu, verba *lao* 'turun' pada klausa (32b) tidak menggunakan imbuhan apapun, *lao-i jio mai buntu*. Kedua konstruksi ini menggunakan pemarkah absolutif *-i* sebagai relasi sintaksis S yang merujuk-silang dengan FN *to' jonga* 'menjangan itu'.

Klausa kedua dalam contoh (32b), yaitu *langnginu'i wai jiong salu*, partisipan dilanjutkan dalam fungsi S dalam sebuah konstruksi TN₁, dengan menggunakan pemarkah persona absolutif *-i* sebagai relasi sintaksisnya. Pengenalan partisipan dalam fungsi O sebagaimana pada penggalan narasi *Lakipadada* berikut.

- (33) LB LD
- a. (tidak ada LB) *Nadapi' tasik,*
na- dapi' tasik
 p3.ERG dekat laut
 Dia mendekati laut,
- b. (tidak ada LB) *Tappa nala'i den tedong,*
tappa na- ala' -i den tedong
 langsung p3.ERG ambil p3.ABS ada kerbau
 Dia mengambil seekor kerbau,
 (tidak ada LD)
- c. *disanga Bulan Panyarring.*
di- sanga bulan panyarring
 PAS nama bulan panyarring
 yang dinamakan Bulan Panyarring.
- d. (tidak ada LB) *Nasakei.*
na- sake -i -i
 p3.ERG tunggang LOK p3.ABS
 Dia menungganginya.
- e. *Manjo lako biring langi'.* (tidak ada LD)
manjo -i lako biring langi'
 pergi p3.ABS ke.sana pinggir langit
 Dia pergi ke kaki langit.
- f. (tidak ada LB) *Nakutanaimi tau jio.*
na- kutana -i -mi tau jio
 p3.ERG tanya LOK p3.ABS.PERF orang di.sana
 Dia bertanya kepada orang di sana (di kaki langit).

(a) Dia mendekati laut, (b) dan segera mengambil seekor kerbau (c) yang dinamakan Bulan Panyarring. (d) Lalu dia menungganginya (e) pergi kaki langit. (f) Dia bertanya kepada orang di kaki langit.

Penggalan narasi *Lakipadada* di atas menunjukkan adanya penyandian konstruksi ergatif pada peristiwa-peristiwa LD, tetapi perhatikan pola pengenalan partisipan dalam fungsi O. Ada dua partisipan baru yang diperkenalkan, yaitu *tedong* 'kerbau' pada klausa

(33b) dan *tau jio (biring langi)* ‘orang di kaki langit’ pada klausa (33f). Kedua partisipan baru ini diperkenalkan dalam fungsi relasi sintaksis O.

Kemudian dalam larik-larik narasi selanjutnya partisipan *to’ tau’ jio biring langi* dilanjutkan dalam fungsi O seperti pada klausa (34a dan c) dalam lanjutan narasi *Lakipadada* sebagai berikut.

- (34) LB LD
- a. (tidak ada LB) *Nakuami tau jio.*
na- kua -mi tau jio
 p3.ERG bilang p3.ABS.PERF orang di.sana
 Dia berkata kepada orang di sana (di kaki langit).
- b. (tidak ada LB) *Nakua apa katuo-tuommu te’*
na- kua apa ka- tuo-tuo -mu te’
 p3.ERG bilang apa NR hidup-RED p2t.fam.POS DEF
inde’i mai te’.
inde’ mai te’
 di.sini ke.mari DEF
 Dia bertanya, “Apa yang membuat Kamu di sini hidup?”
- c. (tidak ada LB) *Lakipadadamo to*
Lakipadada -mo to
 Lakipadada PERF orang
ngkutanai to’ tau jio.
N- kutana -i -i to’ tau jio
 TN tanya LOK p3.ABS DEF orang di.sana
 Lakipadadadalah yang bertanya kepada orang di kaki langit itu.

(a) Dia berkata kepada orang di kaki langit; (b) Dia bertanya, “Apa yang membuat Kamu di sini (dapat) hidup?” (c) Lakipadadadalah yang bertanya kepada orang di kaki langit itu.

Jika partisipan baru itu menjadi penindak, maka di tataran struktur asal partisipan tersebut diperkenalkan dengan menggunakan pemarkah ergatif yang lazimnya menunjukkan fungsi A. Perhatikan fragmen narasi *Lakipadada* berikut.

- (35) LB LD
- a. *Den toda siwattu* (tidak ada LD)
den toda si- wattu
 ada juga PNR waktu
 Juga suatu saat.
- b. (tidak ada LB) *namanjo tondo anangna to’ datu.*
na- manjo tondo anang -na to’ datu
 p3.ERG pergi itu anak p3.POS DEF raja
 putra seorang raja pergi
- c. *Manjoi nokko,* (tidak ada LD)
manjo -i nokko
 pergi p3.ABS ke.bawah
 Dia pergi ke bawah,
- d. (tidak ada LB) *ngngala’ wai jiong bubun.*
N- ala’ -i wai jiong bubun
 TN ambil p3.ABS air di.bawah sumur
 mengambil air di sumur.

(a) Pada suatu waktu, (b) seorang putra raja (c) turun (d) mengambil air di sumur.

Sebenarnya partisipan ‘anaknya raja’ pada klausa (35b) di atas diperkenalkan dalam fungsi S. Karena partisipan ini ditempatkan dalam posisi menjadi topik, maka pemarkah persona sebagai relasi sintaksis disandikan dengan pemarkah persona ergatif *na-*. Ini sejalan dengan faktor-faktor wacana pemicu penyandian pemarkah ergatif dalam wacana narasi bahasa Tae’. Jadi, pada struktur asal, klausa (35b) di atas merupakan konstruksi absolutif dan partisipan baru tersebut dalam fungsi S, seperti konstruksi (36) berikut.

(36) *Manjoi tondo anangna datu.*
manjo -i tondo anak -na datu
pergi p3.ABS itu anak p3.POS raja
Anak raja itu pergi.

Jadi, sejauh ini ditemukan bahwa pengenalan dan pelanjutan partisipan dalam narasi, ekspositori, hortatori, dan prosedural dalam bahasa Tae’ cenderung dalam fungsi relasi sintaksis S atau O.

SIMPULAN

Bahasa Tae’ memiliki empat tipe klausa dasar, yaitu (1) klausa intransitif *ma-V* dan intransitif zero (IZ); (2) klausa pasif (PAS *di-*); (3) klausa transitif inheren *ma’-V*, *maN-V*, *mi-V*, dan klausa transitif nasal (TN); dan (4) klausa transitif zero (TZ). Tipe (1), (2), dan (3), disebut konstruksi absolutif, sedangkan tipe (4) disebut konstruksi ergatif. Bahasa Tae’ menganut sistem ergatif pada tiga tataran kebahasaan, ergatif morfologi, ergatif sintaksis, dan ergatif wacana. Dengan sistem ergatif morfologi, bahasa Tae’ menggunakan seperangkat enklitik pemarkah persona untuk memarkahi fungsi sintaksis S dan O, dan seperangkat proklitik pemarkah persona untuk memarkahi fungsi sintaksis A. Bahasa Tae’ menganut ergatif terbelah dengan sistem triparti. Dengan sistem triparti ini, frase nomina A, S, atau O yang berkoreferensi dalam konstruksi dwiklausa dalam koordinasi semuanya diberlakukan dalam cara yang sama, yaitu tidak mengalami pelepasan. Adapun mekanisme penggabungan subordinasi dwiklausa menganut sistem ergatif. Dua klausa dalam bahasa Tae’ hanya dapat digabungkan bila frase nomina yang berkoreferensi dalam kedua klausa tersebut masing-masing dalam fungsi sintaksis S atau O. Bila S pada klausa pertama berkoreferensi dengan A pada klausa kedua, maka sebelum digabungkan, A pada klausa kedua harus ditempatkan terlebih dahulu dalam fungsi S turunan melalui siasat antipasivisasi untuk memenuhi kendala sumbu.

Bahasa Tae’ juga menganut ergatif wacana. Pola-pola pengenalan dan pelanjutan partisipasi dalam wacana bahasa Tae’ juga menganut sistem ergatif wacana. Partisipan dalam wacana lebih cenderung diperkenalkan dan dilanjutkan dalam fungsi relasi sintaksis S atau O. Partisipan dilanjutkan dalam fungsi A bila partisipan tersebut ditempatkan sebagai topik. Pola pengenalan dan pelanjutan partisipan seperti ini disebut ergatif wacana. Tipe klausa dasar Transitif Zero dan pasif *di-* cenderung disandikan dalam peristiwa-peristiwa latar depan, sedangkan klausa *ma-V*, Intransitif Zero, *ma’-V*, *maN-V*, *mi-V*, dan Transitif Nasal cenderung disandikan dalam peristiwa-peristiwa latar belakang.

CATATAN

* Penulis berterima kasih kepada mitra bebestari yang telah memberikan saran-saran untuk perbaikan makalah ini.

DAFTAR PUSTAKA

- Barr, Donald. F. 1988. "Focus and Mood in Da'a Discourse". Dalam *Papers in Western Austronesian Linguistics* No. 4, 77-129. Pacific Linguistics.
- Bodgan, Robert. dan Steven J. Taylor. 1973. *Introduction to Qualitative Research: A Phenomenological Approach to the Social Sciences*. New York: John Willey & Sons.
- Cooreman, Ann, Barbara Fox, dan Talmy Givón, 1988. "The Discourse Definition of Ergativity: A Study in Chamorro and Tagalog Text". Dalam Richard McGinn (Ed). *Studies in Austronesian Linguistics*. Ohio: Ohio University Center for International Studies, Center for Southeast Asia Studies, Monograph in International Studies, Southeast Series, Number 76.
- Dixon, Robert. M. W. 1979. "Ergativity". *Language* 55, 59-138.
- Dixon, Robert. M. W. 1994. *Ergativity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Friberg, Timothy dan Barbara Friberg. 1991. "Notes on Konjo Phonology". Dalam James N. Sneddon (Ed). 1991. *Studies in Sulawesi Linguistics Part II*, Vol 33, 71-115. *Nusa: Linguistic Studies of Indonesian and Other Languages in Indonesia*. Jakarta: Badan Penyelenggara Seri NUSA Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya.
- Friberg, Barbara. 1996. "Konjo's Peripatetic Person Markers". *Papers in Austronesian Linguistics* No. 3, 137-171.
- Grimes, Barbara F. 2001. *Ethnologue: Languages of the World*. Edisi ke-13. Dallas: Summer Institute of Linguistics.
- Grimes, Joseph E. 1975. *The Thread of Discourse*. The Hague, Paris: Mouton.
- Hopper, Paul J. 1979. "Aspect and Foregrounding in Discourse". Dalam T. Givón, ed., *Discourse and Syntax* (Syntax and Semantics 12). New York: Academic Press, 213-241.
- Kaswanti Purwo, Bambang. 1988. "Voice in Indonesian: a Discourse Study". Dalam Masayoshi Shibatani, ed., *Passive and Voice*. Amsterdam: J. Benjamins, 195-239.
- Longacre, Robert E. 1983. *The Grammar of Discourse*. New York and London: Plenum Press.
- Martens, Michael P. 1988a. "Notes on Uma Verbs". *Papers in Western Austronesian Linguistics* No. 4, 167-237. Pacific Linguistics.
- Martens, Michael P. 1988b. "Focus or Ergativity? Pronoun Sets in Uma". *Papers in Western Austronesian Linguistics* No. 4, 167-237. Pacific Linguistics.
- Payne, Thomas. 1979. "Ergativity in Yup'ik Eskimo". SIL Publications. <http://www.ethnologue.com>

DAFTAR SINGKATAN

A	= subjek klausa transitif
ABS	= absolutif
AKT	= aktif
BKAD	= bukan kala akan datang
DEF	= definit
ERG	= ergatif
INTER	= interjeksi
KAUS	= kausatif
KONJ	= konjungsi
LB	= latar belakang
LD	= latar depan
LOK	= lokatif
NEG	= negatif
S	= subjek klausa intransitif
O	= objek klausa transitif
PAS	= pasif
POS	= posesif
p1t	= persona pertama tunggal
p1j	= persona pertama jamak
p2t	= persona kedua tunggal
p2j	= persona kedua jamak
p3t	= persona ketiga tunggal
p3j	= persona ketiga jamak
ink	= inklusif
eks	= eksklusif
fam	= familiar
hon	= honorifik
ITT	= iteratif
PERF	= perfektif
PV	= pemverbalan
PTR	= pentransitifan
INT	= intransitif
INH	= inheren
IZ	= intransitif zero
TRAN	= transitif
TZ	= transitif zero
TN	= transitif nasal
TUJ	= tujuan
RED	= reduplikasi
RESIP	= resiprokal
REL	= perelatifan
STAT	= statif

REPRESENTASI KEKUASAAN DALAM TUTURAN ELIT POLITIK PASCAREFORMASI: Pilihan Kata dan Bentuk Gramatikal

Johar Amir*
Universitas Negeri Makassar
johar.amir.unm@gmail.com

Abstrak

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif. Penelitian ini secara umum bertujuan mendeskripsikan representasi kekuasaan elit politik pada tataran nasional seperti (1) mendeskripsikan pilihan kata yang dituturkan elit politik dalam merepresentasikan kekuasaannya dan (2) mendeskripsikan bentuk-bentuk gramatikal yang digunakan elit politik. Data dalam penelitian ini adalah tuturan elit politik yang berkaitan dengan kekuasaan. Sumber data dalam penelitian ini adalah elit politik tingkat nasional. Dari hasil penelitian ini ditemukan bahwa pilihan kata yang digunakan elit politik meliputi penggunaan istilah asing, penggunaan kelompok kata bidang politik, dan penggunaan struktur kalimat meliputi modus kalimat, metafora, perumpamaan, klimaks, dan repetisi.

Kata kunci: kekuasaan, pengungkapan, elit politik

Abstract

The qualitative research is aimed at describing the power representation of the political elite at the national level through: (1) word choices expressed by the political elite in representing their power, and (2) grammatical forms used by the political elite. The data of the research were the words of the political elite at the national level in Indonesia. The findings show that the word choice used by the political elite involved the use of foreign terms, word classification in the political field, and sentence structures containing sentence modes, metaphors, parables, climaxes, and repetitions.

Keywords: power, expression, political elite

PENDAHULUAN

Bahasa Indonesia telah mengalami perkembangan yang sangat pesat seiring dengan perkembangan teknologi dan ilmu pengetahuan. Bahasa Indonesia memegang peranan yang sangat penting dalam perkembangan ilmu pengetahuan dan berbagai bidang kehidupan, seperti bidang politik, ekonomi, teknologi, kesehatan, olah raga, dan sosial budaya. Bidang kehidupan yang menarik perhatian dan mendapat banyak sorotan adalah bidang politik. Hal itu menjadi sorotan dan menarik karena terkait dengan kekuasaan. Khususnya pada era reformasi ini, banyak orang yang tergiur dengan kekuasaan, terutama politisi.

Oleh karena itu, era reformasi membawa banyak pengaruh dalam kehidupan bermasyarakat, termasuk dalam hal mengemukakan pendapat. Saat ini siapa saja yang ingin mengemukakan pendapat bebas mengutarakannya. Tampaknya pada era reformasi ini perilaku masyarakat Indonesia sudah berubah dari penakut berbicara menjadi pemberani. Pada masa orde lama dan orde baru, masyarakat sangat dibatasi dalam hal mengemukakan pendapat. Kini, pada era reformasi telah ada kemajuan, masyarakat bebas mengutarakan pendapat. Apalagi hal-hal yang berkaitan dengan pemerintahan dan kekuasaan, masyarakat dan politisi sangat antusias mengemukakan pendapatnya. Misalnya, kasus Bank Century, Badan Kehormatan DPR, hukuman pancung TKI, wisma atlet, surat palsu, dan kasus Nazaruddin dikomentari masyarakat dan politisi.

Sehubungan dengan pelaksanaan pemerintahan tersebut, elit politik dan pemerintah menggunakan berbagai gaya berbahasa dalam mengurus bangsa dan negara yang tercinta ini. Selanjutnya, elit politik yang tidak sejalan dengan pelaksanaan pemerintahan bebas memberikan komentar terhadap hal-hal yang dianggap keliru dan merugikan negara. Berkaitan dengan itu, elit politik dan pengamat politik berbekal keberanian dan kemampuan berbahasa tetap memberikan komentar terhadap apa saja yang dilakukan pemerintah. Tentu ada pihak yang setuju dan pihak yang tidak setuju terhadap upaya yang dilakukan pemerintah. Kedua belah pihak saling melontarkan pernyataan dengan berbagai gaya berbahasa. Ada yang menggunakan tuturan yang halus, ada yang menggunakan gaya perbandingan, klimaks, sindiran, istilah asing, kritikan, dan lain-lain. Hal itu menunjukkan betapa pentingnya bahasa Indonesia dalam aktivitas manusia sehari-hari, termasuk yang berkaitan dengan kekuasaan (politik).

Penulis pernah melakukan penelitian yang sejenis dalam bidang wacana, khususnya wacana kritis dengan judul “Representasi Tuturan Elit Politik Sulawesi Selatan”. Hasil penelitian tersebut pada tahun 2009 menunjukkan bahwa elit politik mengeluarkan banyak pernyataan yang berisi janji-janji, sindiran, kritikan, sanggahan, dan ajakan. Penelitian itu belum tuntas karena baru pada tingkat provinsi. Penulis ingin mengetahui tuturan politik secara nasional. Oleh karena itu, penulis merasa perlu melanjutkan penelitian ini dalam bidang wacana, khususnya kajian analisis wacana kritis, namun dalam ruang lingkup yang lebih luas, yaitu tuturan elit politik pada tataran nasional.

Bahasa sebagai Semiotik Sosial

Halliday (1985) memberi penekanan pada konteks sosial bahasa, yaitu fungsi sosial yang menentukan bentuk bahasa dan perkembangannya. Bahasa sebagai salah satu sistem makna secara bersama-sama dengan sistem tradisi, sistem mata pencaharian, dan sistem sopan santun membentuk budaya manusia.

Selanjutnya, menurut Halliday (1978), bahasa merupakan produk proses sosial. Seorang anak yang belajar bahasa dalam waktu yang sama belajar sesuatu yang lain melalui bahasa, yakni membangun gambaran realitas di sekitar dan di dalamnya. Tidak ada fenomena bahasa yang vakum sosial, tetapi itu selalu berhubungan erat dengan aspek-aspek sosial. Dalam proses sosial ini, menurut Halliday, konstruk realitas tidak dapat dipisahkan dari konstruk sistem semantis tempat realitas itu dikodekan.

Halliday (1978) menyatakan bahwa kajian bahasa sebagai semiotika sosial mencakup subkajian tentang teks, konteks situasi, register, kode, sistem linguistik, dan struktur sosial.

Tindak Ujaran

Tindak ujaran merupakan tataran yang berupa unit fungsional dalam komunikasi. Makna tindak ujar menekankan kekuatan pragmatik ujaran. Kemampuannya tidak hanya mendeskripsikan dunia, tetapi juga mengubah dunia dengan menyandarkan diri pada masyarakat umum beserta konvensi-konvensinya (Austin, 1978). Selanjutnya, menurut Fairclough (1989), nilai tindak ujaran tidak dapat dinilai begitu saja dari dasar fitur-fitur formal tuturan, tetapi harus juga mengambil laporan konteks tuturan tekstual, konteks situasional dan antarteks, serta elemen-elemen sumber materi partisipan.

Austin (1978) mengemukakan bahwa ada tiga jenis tindak ujaran, yaitu:

1. tindak lokusi yang merupakan tindak menyatakan sesuatu yang bermakna dan dapat dipahami,
2. tindak ilokusi yang merupakan tindak melakukan sesuatu yang berkaitan dengan yang dikerjakannya berdasarkan tindak mengatakan sesuatu,
3. tindak perlokusi yang merupakan efek atau akibat yang dihasilkan penutur dari mengatakan sesuatu.

Sehubungan dengan tindak ujaran Fairclough (1989), ada hal penting yang perlu diperhatikan, yaitu konvensi-konvensi tindak ujaran yang mewujudkan representasi ideologis subjek dan hubungan sosialnya. Hak-hak dan kewajiban yang tidak seimbang antara subjek

mungkin saja ditanamkan dalam ”hak-hak yang tidak seimbang” dalam mengajukan pertanyaan, tindakan permintaan, mengadu serta ”kewajiban yang tidak seimbang” untuk menjawab, bertindak, dan menjelaskan tindakan seseorang.

Hakikat dan Jenis-jenis Tindak Tutur

Pada hakikatnya, tuturan adalah komunikasi yang berlangsung antara dua orang atau lebih. Lane (dalam Richard, 1995) menguraikan beberapa hal tentang tujuan percakapan, yakni sebagai pertukaran informasi, memelihara tali persahabatan sosial dan kekerabatan, negosiasi status dan penampilan keputusan, serta pelaksanaan tindak bersama. Tujuan-tujuan itu diwujudkan melalui tindak tutur.

Filosof yang tertarik dengan penggunaan bahasa sudah lama menyadarinya. Oleh karena itu, pada tahun 1930 mulai berkembang doktrin positivisme. Doktrin tersebut menyatakan bahwa suatu kalimat dianggap benar jika kalimat tersebut dapat diuji nilai benar dan salahnya (Levinson, 1985). Doktrin tersebut mengisyaratkan bahwa semua tuturan seolah-olah hanya untuk menyampaikan makna proposisi. Padahal, ada makna lain yang terungkap dalam tuturan, misalnya makna afektif dan makna sosial. Bahkan, tuturan bukan hanya sekadar alat pengungkap makna-makna tersebut, tetapi sekaligus sebagai tindakan.

Setiap aktivitas komunikasi, peserta komunikasi selalu terkait dengan tuturan. Apabila tuturan dianggap sebagai tindakan, itu berarti bahwa setiap terjadi kegiatan bertutur terjadi pula tindak tutur. Dengan demikian, tindak tutur dapat diuraikan sebagai hal yang dilakukan peserta komunikasi ketika bertutur. Secara terminologis, tindak tutur didefinisikan sebagai unit terkecil aktivitas bertutur yang memiliki fungsi (Richard, 1955).

Van Ek (dalam Hatch, 1992) mengemukakan enam fungsi tindak tutur, yaitu:

1. tukar-menukar informasi faktual, misalnya mengidentifikasi, bertanya, melaporkan, dan mengatakan,
2. mengungkapkan informasi intelektual, misalnya setuju/tidak setuju, tahu/tidak tahu, dan ingat/tidak ingat,
3. mengungkapkan sikap emosi, misalnya berminat/kurang berminat, heran/tidak heran, takut, cemas, dan simpati,
4. mengungkapkan sikap moral, misalnya meminta maaf/memberi maaf, setuju/tidak setuju, menyesal, acuh,
5. meyakinkan/mempengaruhi, misalnya menyarankan, menasihati dan memberi peringatan,
6. sosialisasi, misalnya memperkenalkan, menarik perhatian, dan menyapa.

Wacana Politik

Politik selalu terkait dengan kekuasaan. Penggalangan kekuasaan dan penegakan terhadap keyakinan-keyakinan politik oleh Thomas dan Wareing (2007) dapat dilakukan dengan beberapa cara seperti yang diuraikan berikut ini:

1. Mencari kekuasaan lewat kekerasan. Ada banyak kejadian penting dalam sejarah terjadinya pemaksaan lewat kekuasaan kelompok yang satu kepada kelompok yang lain.
2. Membujuk orang untuk patuh secara suka rela. Dengan kata lain “melaksanakan kekuasaan lewat penciptaan persetujuan... atau setidaknya menciptakan kerelaan untuk membiarkan kekuasaan itu berjalan” (Fairclough 1989:4).

Selanjutnya, menurut Raharjo (2007), secara teoretik wacana politik menunjuk pada teks yang di dalamnya terkandung makna ideologis yang berkaitan dengan hubungan dominasi atau kekuasaan dari satu kelompok/kelas atau suatu lembaga atas kelompok/kelas atau lembaga lainnya. Selanjutnya, dikatakan bahwa secara sederhana politik bisa diartikan sebagai kegiatan seseorang untuk memperoleh, menggunakan, mempertahankan atau mengendalikan kekuasaan, maka wacana politik adalah ujaran/tulisan yang digunakan oleh seseorang untuk memperoleh, menggunakan, mempertahankan atau mengendalikan kekuasaan.

Weedom dalam Raharjo (2007) berpendapat bahwa wacana politik merujuk pada berbagai cara yang tersedia untuk berbicara atau menulis untuk menghasilkan makna yang di dalamnya melibatkan beroperasinya kekuasaan untuk menghasilkan objek dan efek tertentu.

Sehubungan dengan pendapat di atas, Foucault (1972) berpendapat bahwa kekuasaan adalah relasi yang dibentuk dan disebarluaskan melalui banyak saluran, dengan cara yang kadang-kadang bersifat kontradiktif dan penuh persaingan, serta pada umumnya tumpang tindih.

Itulah sebabnya, ketika melihat wacana menurut Van Dijk dan Stubbs (1985), permasalahan yang penting bukan sekadar memahami bagaimana satu peristiwa dan objek wacana dipahami maknanya, melainkan juga memahami jenis kekuasaan yang beroperasi dan apa efek dari kekuasaan tersebut. Jelaslah, menurut Stubbs (1997), wacana politik merupakan tempat beroperasinya relasi antara kekuasaan dan pengetahuan. Dengan demikian, studi wacana hakikatnya adalah upaya memahami apa yang dikatakan orang.

Bahasa dan Kekuasaan

Bahasa Indonesia adalah salah satu alat komunikasi yang digunakan oleh masyarakat Indonesia. Sebagai alat, bahasa Indonesia pada hakikatnya dianggap bersifat netral baru bersifat baik atau tidak baik jika digunakan oleh pihak tertentu. Dengan demikian, pemakai bahasa Indonesia bebas menggunakannya, misalnya dengan cara menyampaikan, mengajak, menyindir, mengejek, menuding, mempengaruhi, mengkritik, merespon, atau menyusun bahasa yang indah.

Menurut Raharjo (2007), dalam perspektif ilmu politik, kekuasaan diartikan sebagai setiap kemampuan, kapasitas dan hak yang dimiliki seseorang, lembaga dan institusi untuk mengontrol perilaku dan kehidupan orang atau kelompok lain. Di lain pihak, Fairclough (1995) menyatakan bahwa pilihan bahasa dipandang sebagai praktik kekuasaan. Pemakaian bahasa membawa nilai ideologis tertentu yang dapat dianalisis secara menyeluruh. Ditambahkannya bahwa hegemoni lebih menekankan pada teori kekuasaan dengan pemahaman bahwa kekuasaan suatu komunitas yang dominan dapat menguasai komunitas yang lain.

Umumnya masyarakat mengetahui bahwa setiap penguasa selalu ingin mempertahankan kekuasaan yang diperolehnya. Pemertahanan tersebut berbentuk pemaparan dan pengukuhan kekuasaan. Oleh karena itu, setiap penguasa selalu mengadakan konsolidasi kekuasaan di berbagai bidang yang terkait dengan kekuasaannya dengan menggunakan bahasa sebagai alat komunikasi.

Politik selalu terkait dengan kekuasaan. Penggalan kekuasaan dan penegakan keyakinan-keyakinan politik dapat dilakukan melalui beberapa cara seperti yang diuraikan berikut ini:

1. Mencari kekuasaan melalui kekerasan. Ada banyak kejadian penting dalam sejarah sebagai tempat terjadinya pemaksaan melalui kekerasan oleh kelompok yang satu kepada kelompok yang lain. Misalnya, dalam pemerintahan militer, kelompok yang berkuasa sering mengendalikan orang lain dengan kekerasan. Pada negara demokrasi, kekerasan diterapkan melalui sistem hukum, misalnya ada aturan yang mengatur tentang mobil yang boleh atau tidak boleh diparkir; melalui jalan satu jalur atau dua jalur.
2. Membujuk orang untuk patuh secara sukarela. Atau dengan kata lain melaksanakan kekuasaan dengan penciptaan persetujuan atau menciptakan kerelaan untuk membiarkan kekuasaan itu berjalan. Apabila ini dilakukan, hal tersebut akan lebih efektif daripada harus terus-menerus melakukan penangkapan terhadap orang-orang yang melanggar hukum. Agar ini bisa tercapai, perlu ada ideologi, yaitu sesuatu yang membuat keyakinan-keyakinan yang ingin ditanamkan penguasa kepada warganya menjadi terasa wajar, alami, dan masuk akal. Melalui cara ini, warga masyarakat akan kesulitan untuk menanyakan ideologi yang dominan.

Wacana politik dilandaskan pada satu prinsip, yaitu persepsi orang terhadap masalah-masalah atau konsep tertentu bisa dipengaruhi oleh bahasa. Salah satu tujuan yang hendak dicapai oleh politisi adalah membujuk warga masyarakat untuk percaya pada validitas dari klaim-klaim

politisi. Salah satu cara untuk mencapai tujuan ini adalah dengan menggunakan implikatur. Implikatur adalah cara agar pendengar dapat memahami sendiri asumsi-asumsi di balik sebuah informasi tanpa harus mengungkapkan asumsi-asumsi itu secara eksplisit. Dengan kata lain, implikatur adalah informasi tambahan yang dapat dideduksi dari sebuah informasi tertentu. Perasaan *wajar* dan *masuk akal* dapat ditumbuhkan kepada pendengar dengan cara menaruh pendapat-pendapat dari pembicara/politisi di balik informasi tanpa harus mengungkapkannya secara terang-terangan. Karena pendengar akan kesulitan untuk mengidentifikasi atau menolak pandangan-pandangan yang dikemukakan dengan cara seperti itu, implikatur dapat digunakan untuk membuat orang secara tidak sadar menerima begitu saja pendapat-pendapat yang sebenarnya masih bisa diperdebatkan lagi. Misalnya: Mari kita membawa perubahan.

Representasi Kekuasaan

Fairclough (1989) melihat bahwa bahasa merupakan politik kekuasaan. Teks dianalisis dengan memusatkan perhatian pada pemakaian bahasa sebagai praktik sosial. Sehubungan dengan itu, bahasa sebagai praktik sosial mengandung implikasi bahwa suatu tindakan adalah bentuk representasi ketika melihat realitas. Oleh karena itu, tuturan elit politik dan pemerintah merupakan bentuk representasi kekuasaan.

Representasi kekuasaan dalam tuturan elit politik/pemerintah mendeskripsikan bagaimana peristiwa, orang, kelompok, situasi, keadaan atau apa pun yang ditampilkan dan digambarkan dalam tuturan. Hal ini sejalan dengan pendapat Fairclough yang melihat representasi dari dua hal, yaitu bagaimana seseorang, kelompok, dan gagasan ditampilkan dalam anak kalimat dan gabungan atau rangkaian antaranak kalimat. Representasi dalam anak kalimat berhubungan dengan seseorang, kelompok, peristiwa yang menggunakan bahasa dalam kaitannya dengan kekuasaan, misalnya pilihan kosakata yang digunakan untuk menampilkan dan menggambarkan sesuatu. Selanjutnya, penggunaan tata bahasa merupakan sebuah tindakan atau sebuah peristiwa. Kemudian, bagaimana mengungkapkan itu dalam kalimat. Demikian juga dalam penelitian ini, penulis mengumpulkan data tuturan untuk mengaji representasi kekuasaan yang direalisasikan dalam pilihan kosakata dan struktur gramatikal dalam kalimat. Teori-teori kekuasaan yang telah dikemukakan digunakan untuk menganalisis tuturan elit politik dan pemerintah.

Analisis Wacana Kritis

Analisis wacana kritis (AWK) merupakan suatu pendekatan yang bersifat kontemporer dan interdisiplin terhadap kajian wacana, yang menganggap bahasa sebagai suatu wujud manifestasi sosial dan berfokus pada penyelenggaraan dominasi sosial dan politik melalui teks dan tuturan (Fairclough, 1989). Mengacu pada teori wacana pascastrukturalis dan linguistik kritis, AWK berfokus pada aspek hubungan sosial, identitas, pengetahuan dan kekuasaan dibangun melalui teks tertulis dan lisan dalam masyarakat, termasuk di sekolah dan ruang kelas.

Analisis wacana kritis yang diperkenalkan Fairclough (1995) adalah bahasa dan kekuasaan. Bahasa dan kekuasaan sering dikaji para linguis dan juga kaitannya dengan praktik institusional, khususnya struktur sosial dan struktur politik. Dalam paparannya, isu yang menarik adalah dinamika sosial, politik, hegemoni, dan konteks historis. Secara fundamental menurut dia, variasi bahasa dideskripsikan baik secara makro maupun secara mikro dari berbagai bidang, seperti hukum, sosial politik.

Analisis wacana kritis dibangun dari tiga orientasi teori. Pertama, AWK diwarnai oleh pemikiran postsrukturalisme yang menganggap bahwa teks memiliki fungsi konstruktif dalam membentuk tindakan dan identitas manusia. Kedua, AWK dipengaruhi oleh sosiologi Bourdieu yang berasumsi bahwa praktik tekstual yang aktual dan interaksi dengan teks menjadi bentuk-bentuk manifestasi aset budaya. Ketiga, AWK dipengaruhi oleh teori budaya neomarxisme yang berasumsi bahwa wacana dihasilkan dan digunakan dalam konstelasi ekonomi politik. Jadi, wacana menghasilkan dan menggunakan kepentingan-kepentingan ideologi, pergerakan, dan formasi sosial yang lebih luas dalam bidang-bidang tersebut (Hall, dalam Yassi, 2007). Dengan demikian, dapat disimpulkan bahwa AWK diperuntukkan mengkaji wacana pada tiga dimensi:

1. mengkaji teks bahasa lisan atau tuturan,
2. mengkaji penyelenggaraan wacana yang meliputi proses-proses terhadap produksi, distribusi, dan konsumsi teks,
3. mengkaji peristiwa-peristiwa diskursif sebagai contoh-contoh dari manifestasi sosiokultural.

Berdasarkan uraian tersebut, Van Dijk (1995) menegaskan bahwa analisis wacana kritis adalah suatu model wacana yang merupakan tipe analisis yang menelaah perlakuan yang tidak benar terhadap kekuasaan masyarakat, terhadap hukum yang melindungi penguasa, dan ketidakadilan. Semua hal tersebut dinyatakan baik secara lisan maupun tulisan dalam konteks sosial dan politik. Lebih lanjut ditambahkannya bahwa analisis wacana kritis adalah salah satu jenis studi wacana secara kritis yang mengkaji hubungan antara wacana, kekuasaan, dominasi, ketidaksetaraan sosial pada masing-masing hubungan sosial.

Pendapat senada dikemukakan oleh Fairclough (1989) dan Van Dijk (2001) bahwa AWK adalah salah satu jenis kajian analisis wacana yang memusatkan studinya pada eksplanasi hubungan dialektis antara bahasa/praksis linguistik, teks/praksis wacana, dan budaya/praksis sosial. Sehubungan dengan hal tersebut, Fairclough (1995) mengatakan bahwa analisis wacana berupaya menggali makna dalam teks, bahasa dalam hubungannya dengan proses sosial melihat teks berfungsi secara ideologi dan politik dalam suatu konteks, serta hubungan lebih luas dalam perubahan sosial dan budaya dalam masyarakat.

Sehubungan dengan hal tersebut, Fairclough (1995) lebih lanjut memberikan gambaran bahwa analisis wacana kritis memandang wacana sebagai bentuk praktik sosial. Dalam hal ini, analisis wacana kritis melihat bahasa sebagai faktor penting, yaitu bagaimana bahasa digunakan untuk melihat ketimpangan kekuasaan dalam masyarakat. Selanjutnya, Fairclough menjelaskan bahwa analisis wacana kritis memiliki ciri-ciri sebagai berikut:

1. Wacana dipandang sebagai sebuah tindakan. Artinya, wacana merupakan bentuk interaksi yang mempunyai tujuan untuk mempengaruhi, mendebat, bereaksi, dan menyanggah.
2. Analisis wacana kritis mempertimbangkan konteks dari wacana, seperti latar, baik latar situasi, peristiwa, maupun latar tempat. Hal ini sejalan dengan pandangan Cook (1994:1) yang menyatakan bahwa analisis wacana juga mempertimbangkan konteks dari komunikasi dan dengan siapa, dalam situasi apa, dan melalui medium apa.
3. Analisis wacana kritis mempertimbangkan elemen kekuasaan dalam analisisnya. Dalam hal ini, setiap wacana yang muncul tidak dilihat sebagai sesuatu yang empiris dan netral, tetapi merupakan bentuk pertarungan kekuasaan.
4. Wacana dipandang sebagai sebuah konsep ideologi. Ideologi juga merupakan salah satu karakteristik dan analisis wacana kritis. Hal ini dapat dipahami karena teks, baik yang tertulis maupun lisan, merupakan bentuk praktik atau perwujudan dari ideologi tertentu.

Pada dasarnya, pendekatan analisis wacana kritis ini cukup bagus digunakan untuk menganalisis wacana karena dapat menyingkap makna sosial dibalik sebuah teks, dibanding dengan pendekatan analisis wacana yang hanya mengkaji aspek-aspek struktural dari sebuah teks, baik dari segi gramatikal maupun leksikal. Oleh karena itu, dibutuhkan suatu piranti analisis wacana atau teks yang lebih cocok, yaitu analisis wacana kritis. Pendekatan analisis wacana pada tuturan elit politik pada tingkat nasional inilah yang penulis gunakan.

METODE PENELITIAN

Pendekatan dan Jenis Penelitian

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dan pendekatan analisis wacana kritis (AWK), ditinjau dari sudut analisis datanya. Ideologi sebagai ciri khas analisis wacana kritis digunakan untuk menafsirkan dan menganalisis tuturan elit politik pada tataran nasional.

Metode dan Teknik Penyediaan Data

Dalam pengumpulan data penelitian ini digunakan metode simak disertai dengan teknikya. Metode simak dimaksudkan untuk menyimak tuturan-tuturan elit politik pada tataran nasional. Metode ini dilanjutkan dengan teknik dasar berupa teknik sadap dan teknik lanjut berupa teknik bebas libat cakap, rekam, dan catat. Teknik dasar yang berupa teknik sadap digunakan untuk menyadap tuturan elit politik. Teknik bebas libat cakap dimaksudkan penulis untuk menyadap tuturan elit politik tanpa terlibat dalam pembicaraan tersebut, disertai dengan teknik rekam dan catat (Sudaryanto, 1993).

Sumber Data

Data penelitian ini adalah tuturan para elit politik pada tataran nasional meliputi elit politik yang terlibat dalam pemerintahan dan legislatif.

Prosedur Pengumpulan Data

Peneliti mengumpulkan korpus data melalui perekaman dan pencatatan. Proses pengumpulan data berlangsung sejak bulan Mei-Juli 2011. Penulis mengumpulkan 140 korpus data. Selanjutnya, penulis menetapkan tiga contoh untuk setiap komponen tuturan.

Analisis Data

Data yang terkumpul melalui rekaman dan catatan dianalisis berdasarkan analisis wacana deskriptif kualitatif secara eklektik.

ANALISIS DATA DAN PEMBAHASAN

Istilah-Istilah dalam Bidang Politik

Data yang dikemukakan berikut ini merupakan istilah yang sering muncul, baik dalam media cetak maupun media elektronik. Data yang dimaksud seperti yang diuraikan berikut ini:

1. Mangkir
2. Buronan
3. Teroris
4. Retorika
5. Jargon
6. Moratorium
7. Status quo
8. Eksekusi
9. Investigasi
10. Anulir
11. Pemakzulan
12. Mendiskreditkan

Ada sekitar dua belas istilah yang produktif digunakan dalam dunia politik. Khususnya pemerintah dalam menjalankan kekuasaannya dan elit politik digunakan untuk mengkritik, memengaruhi, mengejek, menyindir, dan memuji pelaksanaan roda pemerintahan.

Kelompok Kata dalam Bidang Politik

1. Konfigurasi politik
2. Borok politik
3. Kontrak politik
4. Sikap politik
5. Keputusan politik
6. Komunikasi politik
7. Politik pragmatis

8. Tsunami politik
9. Ilmuwan politik
10. Konsolidasi politik
11. Kompromi politik
12. Praktik percaloan
13. Negara kleptokrasi
14. Melebarkan sayap
15. Pelatihan teroris
16. Pepesan kosong
17. Jauh panggang dari api
18. Polemik ambang batas
19. *Parliamentary threshold*
20. Stempel haram
21. *Fit and propert test*
22. Pahlawan devisa

Penggunaan istilah yang berbentuk kelompok kata dalam bidang politik bertujuan untuk menampilkan sesuatu atau merepresentasikan kekuasaan. Misalnya, kontrak politik digunakan untuk membicarakan kesepakatan-kesepakatan antarpolisi politik tentang penyelenggaraan kekuasaan. Jadi, pilihan kata/kelompok kata dalam merepresentasikan kekuasaan yaitu bagaimana realitas ditandai dalam bahasa dan bagaimana bahasa itu memunculkan realitas bentukan tertentu.

Penggunaan Modus Kalimat

Modus kalimat adalah cara mengekspresikan kalimat kepada orang lain.

- a. Kalimat Deklaratif (Rincian)

Kalimat deklaratif dominan digunakan dalam wacana politik, baik secara lisan maupun secara tertulis pascareformasi ini. Kecenderungan ini tampaknya berlaku pada wacana-wacana yang lain. Hal ini dapat dikatakan bahwa elit politik Indonesia berperan sebagai pemberi informasi, sedangkan masyarakat Indonesia sebagai penerima informasi. Penggunaan kalimat deklaratif dalam wacana politik dapat dilihat pada kutipan berikut ini.

 - (1) “GNB telah berbuat lebih dari sekedar menghindari dan keluar dari situasi Perang Dingin. GNB telah turut membentuk tata dunia, membatasi penyebab konflik, serta mempertahankan dan menyebarkan perdamaian” (SBY, 26 Mei 2011)
 - (2) “Saya menyimak, mendengarkan, dan mendapatkan pemberitahuan, cukup banyak komentar, kritik, dan bahkan serangan terhadap pemerintah dari politisi, pengamat dan anggota DPR; dan itu dibenarkan dalam negara demokrasi. Negara demokrasi juga memberikan hak kepada pemerintah memberi penjelasan tentang apa yang disoroti itu” (SBY, 28 Juni 2011)
 - (3) “Saya tidak tahu kenapa saya yang menjadi sasaran tuduhan atau pemecatan itu. Saya itu bukan anggota dewan kehormatan. Yang duduk di situ adalah tokoh demokrat yang sangat dihormati. Ada Pak SBY, Pak Amir Syamsuddin, Pak E.E. Mangindaan, dan Ketua Umum Anas Urbanungrum. Mereka orang-orang terhormat. Bagaimana saya memengaruhi mereka? (A.M., 1 juni 2011)

Pernyataan (1) dan (2) menempatkan penutur (elit politik) sebagai pemberi informasi dan petutur (masyarakat Indonesia) sebagai penerima informasi. Maksudnya, penutur menyatakan sesuatu kepada orang lain atau masyarakat Indonesia bahwa kegiatan GNB telah berkembang lebih luas membentuk tata dunia, mengatasi penyebab konflik, serta

mempertahankan dan menyebarkan perdamaian. Tuturan itu diungkapkan melalui penggunaan kalimat deklaratif dengan menggunakan rincian seperti yang telah dikemukakan di atas.

Seorang penguasa tentu ingin mendapatkan citra yang baik di mata masyarakatnya. Oleh karena itu, penutur mengungkapkan keberhasilan gerakan nonblok, seperti membentuk tatanan dunia, mengatasi penyebab konflik, dan menyebarkan perdamaian. Kesemuanya itu merupakan upaya yang dilakukan oleh pemerintah selaku penguasa. Hal itu dilakukan untuk menarik simpati masyarakat, yang selama ini sudah mulai berkurang.

Selanjutnya, pada kalimat (3) penutur menyampaikan informasi kepada masyarakat Indonesia sekaligus mengelak tuduhan yang ditujukan kepada penutur terkait pemecatan Nazaruddin sebagai bendahara umum Partai Demokrat. Informasi tersebut juga disampaikan melalui kalimat deklaratif dengan merinci kegiatan yang dilakukan serta perlakuan yang diterima dari presiden oleh penutur.

Pengelakan dalam kalimat (3) mencerminkan sikap penguasa selaku pemegang kekuasaan tidak menerima tuduhan yang ditujukan kepadanya. Pengelakan terhadap tuduhan biasa terjadi, baik dalam bidang politik maupun dalam bidang lain. Upaya pengelakan itu disertai dengan menyebut tokoh-tokoh politik yang lebih kuat pengaruhnya. Jadi, menurut penutur hal itu tidak mungkin dilakukan.

Berdasarkan pernyataan tersebut dapat dipahami bahwa penggunaan kalimat deklaratif dalam tuturan politik dapat berimplikasi pada posisi penutur dan petutur dalam peristiwa komunikatif. Sebuah kalimat deklaratif dapat menjalankan fungsi tindak ujaran. Representasi kekuasaan tecermin dalam tiga kalimat deklaratif di atas. Kalimat (1), penutur merepresentasikan kekuasaan keberhasilan pemerintah dalam menciptakan perdamaian. Kalimat (2), penutur merepresentasikan kekuasaan yang ingin ditunjukkan, yaitu pemerintah selaku pemegang kekuasaan menyampaikan keluh-kesahnya terhadap kritik yang ditujukan kepadanya. Namun, pemerintah juga mengakui bahwa negara Indonesia yang dicintai ini adalah negara demokrasi. Selanjutnya, kalimat (3), penutur merepresentasikan kekuasaannya dalam bentuk pengelakan karena masih ada yang lebih berpengaruh kekuasaannya daripada dirinya.

b. Kalimat Interogatif

Kalimat interogatif dalam tuturan politik biasa juga digunakan oleh elit politik sebagai upaya untuk menjalin komunikasi yang baik dengan masyarakat dan pemerintah.

- (4) ***“Mengapa pemerintah pusat menolak revisi Undang-Undang Nomor 13 Tahun 2003 tentang jaminan surat sosial bagi masyarakat? Saya minta jangan ada kekerasan dalam unjuk rasa ini”*** (R, 3 Mei 2011)
- (5) ***“Akibat terorisme, orang akan merasa, hidup di Indonesia tidak lagi aman dan nyaman. Orang jadi Apatis. Apa ada gunanya Indonesia, apa gunanya Pancasila? Itu repot sekali”*** (A. Sy, 3 Mei 2011)
- (6) ***“Sampai kapan ia mau bersembunyi?”*** (J, 24 Mei 2011)

Kalimat (4), (5), dan (6) secara sintaksis adalah kalimat interogatif, secara semantis bukanlah pertanyaan, tetapi merupakan proposisi yang setara dengan kalimat deklaratif. Kalimat tersebut menjalankan fungsi sebagai tindak representatif. Kata tanya pada kalimat (4), yaitu *mengapa*, digunakan untuk menayakan alasan pemerintah menolak revisi Undang-Undang no. 13. Kalimat interogatif ini tidak mengharuskan pendengar (pemerintah) untuk menjawabnya. Pernyataan yang berbentuk kalimat pertanyaan ini sebagai bentuk protes kepada pemerintah. Pernyataan (5) juga demikian, kalimat interogatif yang digunakan adalah kata tanya *apa* yang diulang sebanyak dua kali dan berfungsi sebagai penegas untuk menanyakan apa gunanya Indonesia dan apa gunanya pancasila. Secara tersirat pernyataan ini merupakan bentuk kekesalan elit politik akibat ulah teroris. Penutur tidak merasa nyaman lagi tinggal di Indonesia. Pernyataan itu sebagai salah satu bentuk protes terhadap pemerintah. Sehubungan dengan itu,

pemerintah selaku penguasa tidak dapat menciptakan rasa aman terhadap masyarakat Indonesia. Bentuk kalimat pertanyaan seperti ini merupakan penegasan kepada pihak-pihak yang terkait dan tidak memerlukan jawaban.

Penutur menyatakan sesuatu kepada orang lain sekaligus sebagai bentuk protes terhadap pemerintah dan masyarakat tentang revisi undang-undang jaminan sosial dan dampak dari aksi terorisme, sedangkan pada kalimat (6) terkait dengan pelarian Nazaruddin ke luar negeri dan bersembunyi di sana. Sehubungan dengan itu, J mengeluarkan pertanyaan kepada masyarakat tentang waktu persembunyian Nazaruddin dengan menggunakan pertanyaan *sampai kapan?* Pertanyaan ini tidak memerlukan jawaban dari mitra bicara. Hal yang diharapkan oleh penutur adalah tindak nyata dari pemerintah sehubungan dengan pelarian Nazaruddin sehingga tidak lagi menimbulkan kekesalan pada diri penutur dan masyarakat akibat tudingan-tudingannya selama ini kepada partai politik dan pemerintah.

Uraian ketiga pernyataan yang berbentuk kalimat interogatif menunjukkan bentuk protes elit politik terhadap pemegang kekuasaan mengenai rasa aman masyarakat Indonesia dan menyangsikan kesungguhan pemerintah dan pelaku kejahatan untuk bersikap arif dan bertanggung jawab. Kalimat interogatif ini merupakan salah satu jenis kalimat yang dapat digunakan dalam dunia politik untuk mengkritik pemerintah.

c. Kalimat Imperatif

Modus kalimat yang ketiga adalah kalimat imperatif. Elit politik juga menggunakan jenis kalimat ini dalam menuturkan wacana politiknya.

(7) *“Pemerintah harus lebih tegas. Masyarakat juga harus lebih awas. **Jangan tunjukkan simpati pada mereka!**”* (Sy. M, 3 Mei 2011).

(8) *“Apa pun putusannya, apakah Abu Bakar Baasyir menerima atau tidak, ada mekanismenya. Kita hormati. Negara harus tetap aman. **Tidak boleh ada masalah baru yang sebenarnya sama-sama tidak dikehendaki!**”* (SBY, 20 Juni 2011).

(9) *“**Silakan saja periksa, kalau saya salah. Silakan diproses!** Sekali lagi saya tegaskan bahwa sebaiknya dibuka saja semuanya. Biarkan para penyidik KPK bekerja.”*(AM, 12 Juni 2011).

Pernyataan (7) merupakan cuplikan pernyataan Syafii Maarif yang menanggapi maraknya aksi teroris di Indonesia. Dalam pernyataan tersebut dia menggunakan tiga kalimat imperatif, yaitu pemerintah harus tegas; masyarakat harus awas, dan jangan tunjukkan simpati pada mereka. Pernyataan itu ditandai oleh peringatan dengan penggunaan konstruksi *jangan*. Secara semantis pernyataan itu merupakan bentuk perintah kepada pemerintah dan masyarakat, dan sekaligus sebagai larangan.

Pernyataan (8) merupakan pernyataan presiden terkait penanganan kasus Baasyir sebagai terdakwa kasus teroris. Dalam pernyataan tersebut, penutur menggunakan klausa *tidak boleh ada masalah baru*. Pernyataan itu menggunakan konstruksi tidak boleh dan secara semantis merupakan bentuk larangan yang diawali oleh konstruksi *harus* sebagai perintah. Pernyataan itu juga secara pragmatik memberikan pembebanan kepada teman tutur (masyarakat) untuk tidak melakukan sesuatu seperti yang dikehendaki oleh penuturnya. Pernyataan tersebut menunjukkan bahwa pemerintah memanfaatkan bahasa, khususnya penggunaan kalimat imperatif dalam menjalankan kekuasaannya untuk menarik perhatian dan simpati masyarakat.

Pernyataan (9) terkait dengan kasus dugaan suap kasus Seskemenpora. Dalam pernyataan tersebut, AM menggunakan kalimat imperatif dengan konstruksi *silakan*. Pernyataan ini secara semantis merupakan bentuk perintah dari penutur kepada mitra tutur. Dalam hal ini, penutur memberikan kesempatan untuk melakukan sesuatu seperti yang dikehendaki penuturnya. Kalimat tersebut secara pragmatis memberikan kesempatan kepada mitra tutur untuk melaksanakan tindakan pemeriksaan. Secara psikologis, pemeriksaan itu sulit dilakukan terhadap seorang pejabat negara dan elit politik karena pengaruh jabatannya. Hal itu merupakan

tantangan bagi masyarakat Indonesia. Pemerintah memilih jenis kalimat imperatif tersebut untuk menjalankan kekuasaannya

Berdasarkan contoh-contoh yang telah dikemukakan, dalam kalimat imperatif digunakan pemarkah *jangan*, *tidak boleh*, dan *silakan*. Selain itu, dapat juga digunakan bentuk *berharap*, *imbau*, dan *verba imperatif*, pemarkah *supaya* + *verba imperatif pasif*.

Penggunaan Metafora

Metafora adalah ungkapan kebahasaan yang maknanya tidak dapat dijangkau secara langsung dari lambang yang dipakai karena makna yang dimaksud terdapat pada predikasi ungkapan kebahasaan (Wahab, 1990). Dalam linguistik terdapat dua jenis metafora, yaitu (1) metafora kalimat dan (2) metafora nominatif, baik subjektif maupun objektif.

a. Metafora Kalimat

- (10) *“Langit Jatim terkadang mendung yang bisa jadi hujan dan airnya mampu menguningkan padi dan tumbuhan, bunga pun mekar ada yang merah, putih, dan ungu. Semua itu tetap dalam naungan langit biru”* (A, 10 Juni 2011).
- (11) *“Saya sependapat, KPK bisa menjadikan Nazaruddin sebagai saksi untuk kasus yang juga menjerat sesmenpora ini. KPK harus jeli melihat kasus ini. Bisa jadi ada banyak orang yang diduga bermain di dalamnya. Dengan dia menjadi saksi, dia bisa memberi keterangan-keterangan tersendiri yang bisa saja membantu kasus itu. Jangan sampai ini menjadi gurita kasus yang terus melebar, tapi menggantung di tengah jalan”* (A, 25 Mei 2011).
- (12) *“Jadi, dia tidak mau bergerak lebih jauh memberikan hukuman terlalu banyak kepada Nazaruddin karena takut nyanyiannya terlalu kencang”* (Z, 25 Mei 2011).

Pada pernyataan (10), penutur menggunakan bentuk metafora kalimat dalam memberikan komentarnya terhadap Partai Demokrat. Partai Demokrat diterpa masalah, salah satu di antaranya masalah pembangunan wisma atlet yang melibatkan kader Partai Demokrat yang dituding melakukan korupsi. Permasalahan yang menimpa Partai Demokrat diumpamakan seperti mendung yang terdapat di langit di Jawa Timur. Mendung itu dapat menurunkan hujan lalu menyuburkan tanah dan beragan warna bunga. Hal itu berarti bahwa keberagaman dalam partai masih tetap dalam satu naungan, yaitu Partai Demokrat. Adapun baju seragam warna biru yang digunakan oleh Partai Demokrat disimbolkan dengan langit biru.

Bentuk metafora yang digunakan elit politik tersebut sebagai support terhadap kader-kader partai yang diterpa masalah. Penutur mengharapkan kepada kader partai agar tetap bersemangat dan ceria seperti bunga yang sedang mekar. Apalagi Partai Demokrat sebagai partai penguasa harus tetap eksis di mata masyarakat.

Selanjutnya, pada pernyataan (11), penutur menggunakan bentuk metafora kalimat untuk memberikan gambaran yang lebih konkret tentang kasus Nazaruddin. Pada pernyataan itu dikhawatirkan masalah yang akan menjadi meluas seperti digambarkan oleh penutur sebagai gurita yang memiliki banyak cabang. Penutur memberikan apresiasi kepada KPK karena berani menjadikan Nazaruddin sebagai saksi atas kasus sesmenpora. Hal itu ditunjukkan peran bahasa yang dapat dijadikan alat untuk mendukung tugas penegak hukum.

Pada pernyataan (12), penutur menggunakan metafora kalimat yang masih terkait dengan pernyataan-pernyataan Nazaruddin selama dalam pelariannya. Oleh karena itu, penutur membandingkan pernyataan-pernyataan itu sebagai nyanyian yang terlalu kencang karena seringnya mengeluarkan pernyataan yang menghebohkan. Pernyataan itu merupakan bentuk kritikan terhadap pemerintah dengan menggunakan perumpamaan *nyanyiannya terlalu kencang*. Sehubungan dengan itu, sewaktu Nazaruddin dalam pelariannya beberapa kali dia menuduh rekan sesama partai ikut menerima suap. Tuduhan-tuduhan itulah yang diibaratkan sebagai

nyanyian yang ditakuti oleh sebahagian elit politik. Pernyataan seperti itu menunjukkan peran bahasa sebagai sarana untuk mengkritik pelaku kekuasaan.

b. Metafora Nominatif

- (13) “*BK DPR setahu saya hanya bisa menindak ketika adanya pelanggaran etika dan moral, soal bersalah atau tidak, itu institusi hukum. Permasalahannya, BK sendiri belum bergerak secara jauh soal Nazaruddin ini. Saya melihat Partai Demokrat melempar **bola panas** kepada BK dan institusi penegak hukum*” (B, 24 Mei 2011)
- (14) “*Soal elite politik di Riau yang pindah “**perahu**” tidak hanya Rusli Zainal dan Raji Bambang, tetapi juga ada beberapa elite melakukan hal sama*” (Sy., 30 Juni 2011)
- (15) “*Merosotnya dukungan ke Partai Demokrat adalah dampak **tsunami politik** yang melanda partai itu berkaitan dengan tokoh-tokohnya yang diduga terlibat korupsi. Kasus dugaan pemalsuan surat MK hanya pintu masuk. Hal ini hanya percikan poin untuk menelusuri kemungkinan ada kursi ilegal di segala strata.*” (Arif Wibowo) (Kompas, Jumat, 17 Juni 2011)

Pada pernyataan (13), penutur mengungkapkan peran Badan Kohormatan DPR hanya menindak pelanggaran etika dan moral lalu dia memprotes DPR belum bergerak jauh menangani kasus Nazaruddin. Selanjutnya, penutur memprotes kinerja elit Politik Demokrat dengan menggunakan gaya metafora “*Partai Demokrat melempar bola panas.*” Bentuk ini dipilih oleh penutur untuk mengungkapkan permasalahan-permasalahan yang sedang melilit beberapa elit Partai Demokrat yang sulit diselesaikan seperti bola yang menggelinding tidak jelas arahnya.

Pada pernyataan (14), penutur mengungkapkan elit partai poliik tertentu jika merasa tidak nyaman lagi di partainya pindah ke partai lain yang lebih menjanjikan. Hal ini digambarkan dengan *pindah perahu*, maksudnya *pindah partai*. Partai diibaratkan sebagaimana perahu yang berlayar untuk meraih keuntungan.

Masih terkait dengan Partai Demokrat, penutur menggambarkan permasalahan yang terjadi dalam tubuh Partai Demokrat dan semakin merosotnya dukungan masyarakat terhadap partai tersebut diumpamakan sebagai tsunami yang ombaknya sangat kencang dan dapat meluluhlantakkan semua yang ada di sekitarnya. Guncangannya sangat dahsyat dan menakutkan. Oleh karena itu, penutur mengungkapkannya dengan menggunakan gaya metafora, yaitu dengan menggunakan istilah *tsunami politik*. Permasalahan yang pelik dan ribet diibaratkan seperti tsunami yang dapat menghempaskan manusia.

Dengan demikian, bentuk metafora digunakan oleh elit politik untuk menuduh dan mengkritik pemerintah.

Penggunaan Perumpamaan (Ibarat)

Perumpamaan adalah ibarat, amsal, persamaan, perbandingan atau pribahasa yang berupa perbandingan.

- (16) “*Saya mengimbau Saudara Nazar untuk tidak main tuduh asal-asalan. **Ibarat** orang panik yang lalu mencoba memukul bulan dan bintang di langit sana*” (Z, 25 Mei 2011)
- (17) “*Boleh jadi benar **perumpamaan** bahwa **Partai Demokrat sedang diguncang angin puting beliung**. Guncangan itu menyebabkan beberapa kader menjadi panik berlebihan sehingga mencoba menarik pihak luar terlibat dalam persoalan internal partai*” (B, 24 Juni 2011)

- (18) “*Merosotnya dukungan ke Partai Demokrat adalah dampak tsunami politik yang melanda partai itu berkaitan dengan tokoh-tokohnya yang diduga terlibat korupsi. Kasus dugaan pemalsuan surat MK hanya pintu masuk. Ini hanya percikan poin untuk menelusuri kemungkinan ada kursi ilegal di segala strata*” (AW, Jumat, 17 Juni 2011)

Pada pernyataan (16), penutur mengungkapkan kekesalannya terhadap Nazaruddin karena dituduh menerima suap terhadap kasus korupsi seskemenpora. Dia memakai ibarat, bagaikan orang panik yang memukul bulan dan bintang. Maksudnya, apa yang dilakukan oleh Nazarudin itu merupakan pekerjaan sia-sia dan tidak tepat sasaran. Tuturan itu sebagai bentuk reaksi yang ditujukan kepada penutur yang diungkapkan melalui pengibaratan untuk lebih menegaskan bahwa dia tidak terlibat korupsi.

Selanjutnya, pada pernyataan (17), penutur mengungkapkan berbagai masalah yang sedang melilit Partai Demokrat. Bertubi-tubinya masalah tersebut menghampiri sehingga diungkapkan dengan pengibaratan angin puting beliung. Dampak angin puting beliung sama ganasnya dengan tsunami yang dapat meluluhlantakkan semua yang ada di sekitarnya. Ungkapan ini diibaratkan dengan permasalahan yang cukup pelik sedang dihadapi oleh Partai Demokrat, yang sewaktu-waktu dapat menghancurkan partai itu. Semoga tidak terjadi. Penulis menganggap masalah partai Demokrat sudah cukup rumit dan bertubi-tubi sehingga diungkapkanlah ibarat tersebut.

Masalah yang dihadapi oleh Partai Demokrat seperti yang tertera pada pernyataan (18), penutur lain, yaitu AW, juga mengibaratkannya dengan *tsunami politik*. Maksudnya, permasalahan tersebut sudah cukup besar dan membahayakan sebagaimana tsunami yang terjadi di Aceh menelan cukup banyak korban karena kedahsyatannya.

Bentuk ibarat yang digunakan oleh elit politik merupakan salah satu variasi berbahasa, khususnya dalam tuturan politik. Penggunaan ibarat dimaksudkan untuk membicarakan masalah yang terkait dengan kekuasaan, misalnya memberikan saran, mengkritik, dan menuduh.

Klimaks

Klimaks adalah salah satu bentuk gaya berbahasa yang diungkapkan, mulai dari yang lebih sederhana lalu meningkat sampai yang lebih rumit.

- (19) “*Di situ saya akan ceritakan banyak hal mulai dari perjalanan pribadi saya, perjalanan di partai, perjalanan sampai permasalahan ini ada, saya dipanggil siapa, diancam siapa, saya akan ceritakan semua di situ*” (N, 1 Juni 2011)
- (20) “*GNB telah berbuat lebih dari sekedar menghindari dan keluar dari situasi Perang Dingin. GNB telah turut membentuk tata dunia, membatasi penyebab konflik, serta mempertahankan dan menyebarkan perdamaian.* (SBY, 26 Mei 2011)
- (21) “*Untuk menjatuhkan presiden tidak bisa lagi hanya berdasarkan politik. Sekarang, presiden hanya bisa dijatuhkan kalau melanggar hukum. Misalnya, korupsi, suap, melakukan penghianatan terhadap negara, atau melakukan kejahatan besar. Itu saja alasannya. Diluar itu, (presiden) tidak boleh dijatuhkan*” (M. M.D., 12 Juli 2011)

Pernyataan (19) dikutip dari wawancara penutur dengan wartawan Metro TV, ketika berada di luar negeri. Penutur memilih menggunakan bentuk klimaks untuk mengungkapkan ide-idenya. Dia mengungkapkan secara bertingkat mulai dari perjalanan pribadinya, perjalanannya di partai, sampai permasalahan wisma atlet di Palembang. Rincian tersebut diungkapkan sebagai ancaman terhadap sesama elit politik di Partai Demokrat. Penutur menggunakan klimaks untuk mengancam elit politik terkait dengan permasalahan yang menimpa dirinya.

Pada pernyataan (20), presiden dalam pertemuan GNB berbicara tentang peran GNB yang dikemukakan dengan cara bertingkat mulai dari rincian yang lebih sederhana sampai pada klimaks, mulai dari membentuk tata dunia, mengatasi penyebab konflik serta mempertahankan dan menyebarkan perdamaian. Gaya klimaks inilah yang dipilih oleh penutur (presiden) untuk disampaikan kepada masyarakat tentang penciptaan perdamaian di muka bumi ini selaku pemegang kekuasaan tertinggi di Republik Indonesia. Hal ini menunjukkan bahwa presiden bersama dengan GNB tetap memperhatikan keamanan dan kenyamanan masyarakat sehingga masyarakat dapat bersimpati kepada pemimpinnya.

Sekaitan dengan menurunnya kepercayaan masyarakat terhadap kinerja presiden dan pembantu-pembantunya, ketua MA mengeluarkan pernyataan seperti yang tertera pada pernyataan (21). Dia merinci pernyataannya secara bertingkat mulai dari korupsi, suap dan kejahatan besar, melakukan pengkhianatan terhadap negara. Maksud penutur di sini adalah ingin menyampaikan kepada masyarakat bahwa tidak mudah menjatuhkan presiden, apalagi hanya dengan alasan politik. Penggunaan bentuk klimaks digunakan dalam tuturan politik. Biasanya digunakan untuk mengancam sesama kader partai, menarik perhatian masyarakat, dan menyampaikan informasi kepada masyarakat tentang pelaksanaan kekuasaan.

Penggunaan Repetisi

Salah satu bentuk tuturan elit politik adalah menggunakan gaya repetisi. Maksudnya, dalam pernyataan politiknya ada kata-kata tertentu yang perlu diulang elit politik. Hal itu dilakukan untuk lebih menegaskan hal-hal tertentu kepada mitra tutur dan masyarakat secara umum. Penggunaan repetisi oleh elit politik dapat dilihat pada uraian berikut ini.

- (22) “*Kita mesti membangun karakter bangsa yang tangguh, karakter bangsa yang **tidak cengeng, tidak mudah menyerah, tidak mudah mengeluh, tidak mudah menyalahkan***” (SBY, 30 Juni 2011)
- (23) “***Kami tidak tahu soal dana Rp 47 triliun. Kami tidak tahu soal Daniel Sparingga, kami juga tidak tahu soal kecurangan 80 juta suara pemilu legislatif dan pemilu presiden. Yang paling tahu adalah orang dalam sendiri***” (BS, 4 Juni 2011)
- (24) “*Pastikan ada sinergi antara out put lulusan dan bicara bupati kebutuhan tenaga kerja. **Ajak bicara dunia usaha, ajak bicara gubernur, dan ajak bicara wali kota, agar klop antara kebutuhan dan yang dihasilkan perguruan tinggi***” (SBY, 30 Juni 2011)

Bentuk yang diulang pada pernyataan (22) adalah *karakter bangsa* dan *tidak mudah mengeluh*. Penutur menggunakan gaya repetisi untuk menyampaikan gagasannya kepada masyarakat selaku penguasa. Sebagai seorang presiden, dia bermaksud menyampaikan kepada masyarakat bahwa karakter bangsa yang tangguh itu penting dimiliki oleh rakyat Indonesia. Oleh karena itu, bentuk karakter diulang dua kali. *Tidak mudah* juga diulang sebanyak tiga kali, yaitu *tidak mudah menyerah, tidak mudah mengeluh, dan tidak mudah menyalahkan*. Jadi, betul-betul presiden sebagai pemegang kekuasaan tertinggi mengharapkan karakter bangsa yang tangguh, bertanggung jawab, dan mandiri.

Selanjutnya, pada pernyataan (23) dituturkan ketika banyak kecurangan terjadi, baik kecurangan dana maupun soal kecurangan suara pemilu legislatif dan pemilu presiden. Sehubungan dengan itu, penutur dalam hal ini yang terlibat dalam kekuasaan menyangkal semua kecurangan tersebut dengan menggunakan bentuk repetisi. Penutur bermaksud menegaskan kepada mitra tutur dan masyarakat bahwa memang dia tidak mengetahui soal kecurangan yang terjadi. Bentuk yang diulang adalah klausa *kami tidak tahu* sebanyak tiga kali. Hal itu biasa terjadi, pelaku kecurangan tidak mengakui perbuatannya, baik penguasa, tokoh politik, maupun masyarakat biasa. Bentuk perulangan dalam dunia politik digunakan untuk menegaskan hal-hal yang terkait dengan kekuasaan.

Pada pernyataan (24), presiden mengomentari topik pendidikan khususnya penyelenggaraan pendidikan di perguruan tinggi. Presiden mengharapkan adanya sinergi antara *output* dan kebutuhan tenaga kerja. Oleh karena itu, presiden memilih menggunakan bentuk repetisi untuk menyampaikan gagasannya kepada pihak perguruan tinggi. Bentuk yang diulang adalah kelompok kata *ajak bicara* sebanyak tiga kali. Bentuk yang diulang itu sebagai penegasan dari inti pembicaraan, yaitu adanya sinergi antara *output* perguruan tinggi dan lapangan kerja.

Penggunaan Modalitas

Penggunaan modalitas dalam wacana politik sesuai dengan pertanyaan pokok yang dikemukakan oleh Fairclough (1989:26), yaitu fitur-fitur penting dari modalitas relasional dan modalitas ekspresif. Modalitas relasional berkaitan dengan masalah satu partisipan dalam kaitannya dengan partisipan yang lain dalam berinteraksi. Selain itu, modalitas ekspresif adalah modalitas yang berkaitan dengan masalah otoritas penutur terhadap kebenaran dan kemungkinan dari suatu representasi realitas. Modalitas ekspresif berkaitan dengan penilaian penutur terhadap kebenaran. Modalitas yang diuraikan dalam makalah ini adalah modalitas keharusan, keakanan, kemampuan, dan harapan.

a. Modalitas yang Menyatakan Keharusan

Modalitas yang menyatakan keharusan ditandai penggunaan kata-kata *harus*, *mesti*, *wajib*, *harusnya* dan *seharusnya*.

(25) “*Konsep membangun Indonesia harus dimulai dari desa. Kita harus mengangkat harkat dan martabat orang desa yang selama ini marginal*” (AB, 28 Juni 2011)

(26) “*Polri harus mendalami pertemuan “kebetulan” antara Arsyad, Hasan, dan Dewi pada 16 Agustus 2009. Pengakuan Arsyad menjadi poin penting untuk bisa dibuktikan apakah pertemuan itu terkait dengan surat palsu atau silaturahmi*” (T, 30 Juni 2011)

(27) “*Harus ada keberanian untuk menggantikan pembantu yang tidak cakap dan mengambil jarak dengan parpol*” (B, 30 Juni 2011)

Pernyataan (25) diungkapkan oleh penuturnya saat AB mengadakan sosialisasi Partai Golkar di desa-desa. Rupanya AB sudah mulai mencari dukungan masyarakat menghadapi pemilu 2014. Oleh karena itu, ia ingin menunjukkan simpatinya kepada masyarakat dengan menggunakan modalitas yang menyatakan keharusan pada pernyataannya, yaitu *konsep membangun di Indonesia harus dimulai dari desa*, serta *kita harus mengangkat harkat dan martabat orang desa*. Modalitas keharusan pada kalimat tersebut berimplikasi pada ajakan pada masyarakat desa yang dikunjunginya.

Pernyataan (26) terkait dengan topik surat palsu di Mahkamah Konstitusi yang ramai dibicarakan di media elektronik dan media cetak. Sebelum surat itu terbit, menurutnya ada pertemuan antara Arsyad, Hasan, dan Dewi. Sehubungan dengan itu, penutur menyatakan “*Polri harus mendalami pertemuan ‘kebetulan’ itu*”. Modalitas *harus* yang dikemukakan berimplikasi pada imperatif.

Pada pernyataan (27) topik yang dibicarakan adalah kinerja pemerintahan. Masalah kinerja ini ditanggapi oleh salah seorang elit politik (B). Dia menggunakan modalitas *harus* dalam pernyataan “*harus ada keberanian untuk menggantikan pembantu yang tidak cukup*”. Modalitas *harus* tersebut berimplikasi imperatif pada pemerintah yang wajib dilaksanakan.

b. Modalitas yang Menyatakan Kepastian

Modalitas yang menyatakan kepastian ditandai penggunaan kata-kata *pasti*, *tentu*, *saya yakin*, *saya percaya*, dan *tentunya*.

(28) “*Jadi, bisa dipastikan yang bersangkutan, baik Nazaruddin maupun Neneng, tidak hadir tanpa keterangan yang jelas. Tidak ada keterangan atau informasi yang disampaikan ke KPK mengenai ketidakhadirannya*” (JB, 11 Juni 2011)

- (29) “**Pasti** ada putra-putri bangsa siap melanjutkan estafet kepemimpinan, apakah presiden, gubernur, bupati, dan walikota. Para gubernur, bupati, dan walikota juga harus demikian. Jangan dikira tidak ada lagi yang bisa melanjutkan sehingga harus menginginkan istri atau anak atau siapa pun. Berikan kesempatan kepada masyarakat luas” (SBY, 11 Juni 2011)
- (30) “Peran Nazaruddin **pastilah** sangat vital dalam pengungkapan kasus Seskemenpora” (KS, 27 Juni 2011)

Pada pernyataan (28) diungkapkan mengenai pemanggilan Nazaruddin dan Neneng terkait kasus korupsi. Ada yang menyangsikan kehadiran mereka berdua. Sehubungan dengan itu, JB menggunakan modalitas yang menyatakan kepastian bahwa mereka pasti tidak hadir seperti pada pernyataan “*jadi, bisa dipastikan yang bersangkutan...tidak hadir*”. Kepastian itu dipertegas lagi dengan menggunakan penghubung kalimat, *jadi...* yang bermakna menyimpulkan. Penutur memang sudah yakin bahwa yang bersangkutan tidak hadir di pengadilan.

Selanjutnya, pernyataan (29) terkait dengan topik beredarnya isu di kalangan masyarakat bahwa presiden mempersiapkan istri dan anaknya untuk menjadi presiden. Berdasarkan isu tersebut muncullah pernyataan presiden dengan menggunakan modalitas yang bermakna kepastian dalam pernyataannya, “*Pasti ada putra-putri bangsa yang siap melanjutkan estafet kepemimpinan.*” Pernyataan itu didukung oleh modalitas yang menyatakan kemampuan pada pernyataan “*jangan dikira tidak ada lagi yang bisa...*” Jadi, secara tersirat presiden membantah tuduhan orang-orang yang tidak bertanggung jawab bahwa dirinya menyiapkan istri dan anaknya menjadi presiden.

Pernyataan (30) terkait dengan topik kasus korupsi di Seskemenpora. Nazaruddin termasuk salah seorang yang terkait dengan kasus itu. Lalu ia melarikan diri ke luar negeri. Dampak dari pelariannya itu KS mengeluarkan pernyataan yang menggunakan modalitas bermakna kepastian. “*peran Nazaruddin pasti sangat vital.*” Penutur memastikan seperti itu berdasarkan tindakan dari pelakunya melarikan diri dan kesaksian dari tersangka yang lain.

Pernyataan politik seperti yang tertera di atas, penutur bermaksud menyampaikan sesuatu yang pasti mengenai perbuatan yang telah dilakukan, dan kepastian tentang tidak dilakukannya sesuatu dalam hal penyelenggaraan negara.

c. Modalitas yang Menyatakan Kemungkinan

Modalitas yang menyatakan makna kemungkinan ditandai penggunaan kata-kata *dapat, mungkin, boleh, dapat saja, barangkali, boleh jadi, dan bisa jadi*.

- (31) “*Memang **mungkin** tidak menyiapkan istri dan anaknya, tetapi dia kan juga bisa menyiapkan iparnya*” (H, 11 Juni 201)
- (32) “*Pemerintah dan Partai Demokrat jadi sorotan, hulunya ke SBY. **Mungkin** saja dalam presepsi SBY, arah sorotan pada dasarnya kritik untuk mendiskreditkan dia*” (F, 11 Juni 2011)
- (33) “*Ini cara dia untuk menanggapi sorotan masyarakat kepada pemerintah dan Partai Demokrat. Menurut dia, kritik sudah mengarah ke pribadinya, seperti SMS yang sangat personal beberapa waktu lalu. Maka dia, meresponnya sebagai pribadi. **Mungkin** kritik yang ada sangat membekas pada perasaannya*” (F, 11 Juni 2011)

Pada pernyataan (31) penutur mengomentari topik mengenai presiden yang dituding menyiapkan isteri dan anaknya menjadi presiden. Pernyataan ini telah dibantah oleh presiden. Lalu muncul lagi pernyataan berupa sanggahan dari pernyataan presiden seperti yang tertera pada pernyataan (31). Dalam pernyataan tersebut, penutur menyanggah bantahan presiden dengan menggunakan modalitas yang menyatakan kemungkinan. Penggunaan modalitas kemungkinan H menduga adanya sesuatu yang mungkin berkenaan dengan penyiapan yang diduga tersebut.

Selanjutnya, pernyataan (32) masih menyangkut sorotan kepada presiden mengenai kinerjanya dalam pemerintahan dan di Partai Demokrat. Dalam pernyataan tersebut penutur menggunakan modalitas yang menyatakan kemungkinan yaitu *mungkin*. Melalui modalitas kemungkinan, F menduga presiden merasakan bahwa dirinya didiskreditkan.

Masih terkait dengan pernyataan sebelumnya, pernyataan (33) menyangkut sorotan masyarakat terhadap kinerja presiden. Penutur menggunakan modalitas yang menyatakan kemungkinan, yaitu *mungkin*. Melalui modalitas kemungkinan, F menduga adanya sesuatu yang mungkin berkenaan dengan pernyataan yang diduga. Dengan demikian, elit politik menggunakan modalitas kemungkinan dalam tuturannya untuk menyoroti sikap dan perilaku penyelenggara negara. Penutur mengungkapkan keraguannya dengan menggunakan bentuk modalitas kemungkinan.

d. Modalitas yang Menyatakan Kemampuan

Modalitas yang menyatakan makna kemampuan ditandai penggunaan kata-kata *dapat*, *bisa*, *mampu*, dan *sanggup*.

(34) “Akibatnya, pejabat di daerah terpancing melakukan lobi-lobi ke pemerintah pusat untuk mencari anggaran bagi daerahnya. Praktik ini yang memunculkan mafia yang **dapat** membantu memuluskan anggaran bagi daerah dengan imbalan tertentu” (L, 9 Juni 2011)

(35) “Jelas ada keraguan. Kalau memilih Pramono, nanti **bisa** dituding nepotisme, sementara jenderal juga punya kesempatan sama” (HA, 23 Juni 2011)

(36) “Saya terus melakukan komunikasi dan mendorong yang bersangkutan untuk **bisa** datang memenuhi permintaan KPK guna memberikan keterangan kepada KPK” (A, 11 Juni 2011)

Pernyataan (34) dikemukakan pada saat menanggapi kasus yang beredar di masyarakat bahwa anggota DPR dapat membantu melobi pemegang kebijakan untuk mencairkan dana ke daerah-daerah, ini biasa disebut dengan mafia anggaran. Sehubungan dengan itu, salah seorang elit politik (L) mengemukakan tanggapannya dengan menggunakan modalitas kemampuan, yaitu *dapat* pada pernyataan “Praktik ini yang memunculkan mafia yang dapat membantu memuluskan anggaran dengan imbalan tertentu”. Keberadaan modalitas *dapat* dalam kalimat itu menginformasikan bahwa pernyataan tersebut menunjukkan “kemampuan” untuk melakukan sesuatu.

Pernyataan (35) dikemukakan terkait dengan topik pembicaraan pemilihan KSAD. Saat itu diungkapkan pernyataan yang bermakna kemampuan dengan menggunakan modalitas *bisa* pada pernyataan “nanti bisa dituding...”. Keberadaan modalitas *bisa* dalam pernyataan itu menginformasikan bahwa pernyataan tersebut menunjukkan terbuka peluang untuk dituding. Dimensi kemampuan (peluang) ini semakin dipertegas oleh penggunaan bentuk *jelas ada*.

Selanjutnya, pernyataan (36) terkait dengan permasalahan korupsi yang ditangani KPK. Penutur menggunakan modalitas kemampuan, yaitu *bisa*. Keberadaan modalitas *bisa* pada pernyataan tersebut menginformasikan bahwa penutur menunjukkan kemampuan untuk mendorong seseorang melakukan sesuatu. Jadi, penggunaan modalitas yang menyatakan kemampuan digunakan oleh elit politik dan pejabat negara untuk mengomentari hal-hal yang terkait dengan penyelenggaraan negara.

e. Modalitas yang Menyatakan Harapan

Modalitas yang menyatakan makna harapan ditandai penggunaan kata-kata seperti *harap*, *mengharapkan*, *berharap*, *mudah-mudahan*, *semoga*, dan *kehendaknya*.

(37) “KPK **berharap**, Presiden Yudhoyono dapat turun tangan untuk membantu Nazaruddin” (BM, 27 Juni 2011)

(38) “Saya **berharap** kader penggerak kita dapat mencapai target, 100 kader di tiap desa di seluruh Indonesia pada 2012” (AB, 28 Juni 2011)

- (39) “*Sudah hampir 100 persen pemilik suara sudah ketemu saya. Dan semoga komitmen dan dukungannya tidak berubah untuk melihat PPP lebih bagus di masa mendatang*” (MP, 11 Juni 2011)

Pernyataan (37) terkait dengan topik masalah melanda Partai Demokrat, khususnya keterlibatan Nazaruddin selaku bendahara Partai Demokrat yang diduga melakukan korupsi. Dalam pernyataan itu digunakan modalitas yang bermakna harapan, yaitu *berharap*. Melalui modal *berharap*, penutur ingin menyampaikan kepada presiden bahwa dia menanti sesuatu agar terjadi, yakni kesediaan presiden untuk turun tangan menangani kasus Nazaruddin. Penegak hukum mengharapkan uluran tangan presiden menangani kasus anggotanya. Harapan itu lumrah terjadi, khususnya kasus Nazaruddin, ibarat benang kusut yang memerlukan bantuan orang lain dalam hal ini pemimpinya untuk meluruskan permasalahan itu.

Selanjutnya, pernyataan (38) terkait dengan sosialisasi Partai Golkar di daerah-daerah. Penutur menggunakan modalitas yang bermakna harapan, yaitu *berharap*. Melalui modalitas *berharap*, elit politik Golkar ingin menyampaikan kepada kader Golkar bahwa dia mengharapkan sesuatu agar tercapai, yakni pencapaian target 100 kader setiap desa.

Harapan selanjutnya terdapat pada pernyataan (39) terkait dengan pemilihan ketua umum PPP. Penutur mengungkapkan harapannya dengan menggunakan modalitas yang bermakna harapan, yaitu *semoga*, penutur ingin menyampaikan kepada elit politik lain dan masyarakat Indonesia agar keinginannya menjadi ketua umum PPP tercapai. Harapan tersebut didukung oleh hampir 100% pemilik suara.

Penggunaan Bentuk Pasif dan Negatif

a. Penggunaan Bentuk Pasif

Penggunaan bentuk kalimat jenis ini dimaksudkan untuk menginformasikan sesuatu kepada teman tutur. Biasa juga disebut dengan kalimat pasif, biasanya ditandai oleh penggunaan bentuk *di-*. Bentuk kalimat ini hampir sama dengan kalimat deklaratif.

- (40) “*Dalam kabinet SBY, nama-nama para mentrinya nyaris tidak dikenal terkecuali berkait kasus atau musibah tertentu*” (G, 12 Juli 2011)

- (41) “*Pengangkatan beliau didasarkan pada prestasi di militer selama ini. Jabatan KSAD biasa diisi seseorang yang sebelumnya menjadi Panglima Kostrad*” (J, 30 Juni 2011)

- (42) “*Lembaga ini harus diselamatkan. Oleh karena itu, prioritas yang harus diselesaikan salah satunya adalah persoalan BK*” (PA, 26 Mei 2011)

Pernyataan (40) diungkapkan saat mengkritik menteri-menteri yang tergabung dalam kabinet SBY karena nyaris tidak *dikenal*. Pernyataan itu diungkapkan dengan menggunakan bentuk pasif *di-*. Bentuk pasif digunakan untuk mengkritik pemerintahan SBY. Maksudnya, menteri-menterinya itu tidak dikenal publik. Biasanya yang seperti itu kemampuannya diragukan. Apalagi ditambahkan dengan pernyataan *kecuali terkait dengan kasus atau musiba*, semakin memberikan persepsi yang kurang baik.

Demikian pula pada pernyataan (41), penutur mengungkapkan bahwa pengangkatan Pramono sudah sesuai dengan prosudur, yaitu yang bersangkutan memang memenuhi syarat. Pernyataan itu diungkapkan dengan menggunakan pronomina orang ketiga tunggal (*beliau*).

Pada pernyataan (42) penutur mengungkapkan topik Penyelamatan Badan Kehormatan DPR. Topik itu diungkapkan oleh penutur dengan menggunakan bentuk pasif dan dipertegas dengan modalitas *harus*. Penggunaan kalimat yang berbentuk pasif dalam tuturan elit politik merupakan salah satu variasi dalam bertutur untuk membicarakan hal-hal yang terkait dengan kekuasaan.

b. Penggunaan Bentuk Negatif

Dalam pernyataan politik kalimat pasif biasanya lebih banyak digunakan elit politik dibandingkan dengan pilihan kalimat negatif. Kalimat negatif dalam bahasa Indonesia

menggunakan pemarkah negatif, yaitu *tidak* dan *bukan*. Pernyataan politik yang berbentuk negatif seperti yang tertera berikut ini.

- (43) “*Pemerintah Indonesia tentu **tidak** bisa mencampuri proses hukum yang berlangsung di negara lain*” (J, 20 Juni 2011)
- (44) “*Apa pun putusnya, apakah Abu Bakar Ba’asyir menerima atau **tidak**, ada mekanismenya. Kita hormati. Negara harus tetap aman. Tidak boleh ada masalah baru yang sebenarnya sama-sama tak kita kehendaki*” (SBY, 20 Juni 2011).
- (45) “*Kemerosotan kepuasan publik pada kinerja pemerintahan Yudhoyono kemungkinan akan teruji terus-menerus dan dengan sendirinya. Pasalnya masyarakat mendapat kesan pemerintah **tidak** mampu menjalankan amanat konstitusi. Kewibawaan pemerintah pun hilang*” (SB, 30 Juni 2011)

Pernyataan (43) merupakan tuturan elit politik terkait hukuman pancung Ruyati. Sehubungan dengan itu, J mengungkapkannya seperti pernyataan (43) di atas. Dalam pernyataan tersebut terdapat penggunaan bentuk negatif. Bentuk negatif pada pernyataan tersebut tidak mengandung proposisi negatif. Walaupun kalimatnya berbunyi, “*pemerintah Indonesia tentu tidak bisa mencampuri proses hukum di negara lain.*” Penutur menunjukkan sikap pembelaannya terhadap pemerintahan SBY, sekaligus menghormati hukum yang berlaku di negara Saudi Arabia. Bukan berarti penutur membiarkan salah seorang rakyat Indonesia dihukum pancung.

Pada pernyataan (44), tuturan SBY terkait dengan penanganan kasus Baasyir. Dalam pernyataan tersebut terdapat penggunaan bentuk negatif. Bentuk negatif pada pernyataan tersebut meliputi bentuk *tidak*, pada pilihan ada atau tidak, dan *tidak boleh*, serta bentuk *tak*. Bentuk tersebut mengandung proposisi negatif, *...Abu Bakar Baasyir menerima atau tidak, tidak boleh ada masalah baru, dan tak kita kehendaki*. Pernyataan itu menunjukkan ketegasan pemerintah terhadap hukum yang berlaku di Indonesia. Penutur menghormati putusan penegak hukum dan mengharapkan negara ini tetap aman dengan menggunakan bentuk negatif.

Pada pernyataan (45) penutur mengungkapkan topik kemerosotan kepuasan publik pada kinerja pemerintahan SBY. Pernyataan ini merupakan pernyataan kritik terhadap kinerja presiden. Pernyataan itu menggunakan bentuk negatif *tidak*, pada pernyataan *pemerintah tidak mampu menjalankan amanat konstitusi*. Tuturan elit politik yang menggunakan bentuk negasi dimaksudkan untuk membela pemerintah, melarang, dan sekaligus digunakan untuk mengkritik pemerintah.

Penggunaan Kata yang Menyatakan Penegasan

Kata-kata yang bermakna penegas biasanya ditandai penggunaan kata seperti *apalagi*, *bahkan*, dan *memang*. Penggunaan kata-kata penegas tersebut digunakan elit politik untuk mengemukakan gagasan-gagasannya terkait dengan pelaksanaan pemerintahan.

- (46) “*Tidak bisa dibantah, energinya (Presiden Yudhoyono) sekarang terkuras oleh urusan partai. **Apalagi** saat ini ia lebih dominan, **bahkan** lebih dominan dari Ketua Umum Partai Demokrat (Anas Urbaningrum). Seharusnya persoalan itu diurus ke Ketua Umum*” (S, 13 Juli 2011)
- (47) “*Pemerintah **memang** belum sanggup menanggung semua biaya pendidikan tinggi sehingga peran masyarakat sangat diharapkan*” (DS, 13 Juli 2011)
- (48) “*Persoalan tidak cukup diselesaikan dengan membentuk satuan tugas (satgas). **Bahkan**, banyak satgas yang kontraproduktif sebab terlalu berlebihan. Sebenarnya kementerian dan lembaga banyak yang mampu menyelesaikan persoalan*” (P, 28 Juni 2011)

Pada pernyataan (46), penutur mengkritik energi SBY yang habis terkuras pada urusan Partai Demokrat. Pernyataan itu diungkapkan dengan menggunakan bentuk penegas *apalagi* dan *bahkan*. Seharusnya, menurut penutur, urusan partai diserahkan kepada ketua partai, bukan

SBY yang menangani langsung. Seolah-olah pada pernyataan ini SBY itu tidak mau melepaskan Partai Demokrat ke tangan orang lain. Akibatnya, muncullah kritikan yang berbentuk penegas, yaitu bahwa energi SBY terkuras di partai.

Selanjutnya pada pernyataan (47), penutur mengungkapkan ketidakmampuan pemerintah dengan menggunakan bentuk *memang* sebagai bentuk penegas dalam pernyataan *pemerintah memang belum sanggup menanggung biaya PT*. Oleh karena itu, pemerintah mengharapkan bantuan masyarakat.

Pada pernyataan (48), penutur mengungkapkan masalah pembentukan satuan tugas yang tidak dapat menyelesaikan masalah. Pernyataan itu diungkapkan dengan menggunakan bentuk penegas *bahkan* sebagai bentuk kritik terhadap pemerintah bahwa satuan tugas yang dibentuk oleh pemerintah tidak efektif untuk mengatasi persoalan bangsa ini. Penutur menyarankan kepada pemerintah untuk memanfaatkan sumber daya yang ada pada kementerian dan lembaga lain yang dianggap mampu mengatasi persoalan bangsa Indonesia. Dengan demikian, bentuk penegas dalam dunia politik digunakan untuk mengkritik dan menyatakan ketidakmampuan dalam kaitannya dengan urusan pemerintahan.

SIMPULAN

Berdasarkan pembahasan tentang representasi kekuasaan dalam tuturan elit politik pascareformasi ditemukan bahwa representasi kekuasaan tercermin dalam pilihan kata dan kelompok kata yang digunakan oleh elit politik dikaitkan dengan pelaksanaan pemerintahan, dalam hal ini terkait dengan kekuasaan. Pilihan kata merupakan alat untuk mengekspresikan ide yang ada dalam benak penuturnya untuk membicarakan hal-hal yang terkait dengan kekuasaan.

Berbagai jenis kalimat juga digunakan oleh elit politik untuk membicarakan hal-hal yang terkait dengan pelaksanaan pemerintahan dan kekuasaan. Pernyataan itu ada yang bermaksud untuk mempertahankan kekuasaan, meraih kekuasaan, dan mendukung kekuasaan. Banyak orang yang menginginkan menjadi penguasa karena menjadi penguasa merupakan sesuatu yang diidam-idamkan oleh elit politik. Oleh karena itu, ada berbagai cara yang dapat digunakan dalam tuturan elit politik untuk menarik simpati masyarakat seperti menggunakan gaya bahasa, modus kalimat, dan menggunakan berbagai jenis modalitas dalam kalimat. Pernyataan itu ada yang mendukung, menyanjung, memberi saran, mengajak, menyindir, dan mengkritik pemerintah serta elit politik.

Dengan demikian dapat disimpulkan bahwa wacana politik adalah kajian tentang kekuasaan dengan menggunakan bahasa sebagai alatnya. Proses jalannya kekuasaan dapat menimbulkan reaksi pro dan kontra dari elit politik.

CATATAN

* Penulis berterima kasih kepada mitra bebestari yang telah memberikan saran-saran untuk perbaikan makalah ini.

DAFTAR PUSTAKA

- Amir, Johar. 2009. *Tuturan Elit Politik Sulawesi Selatan (Suatu Analisis Wacana Kritis)*. Makassar: Universitas Negeri Makassar.
- Austin, John Langshaw. 1978. *How to Do Things with Words*. Cambridge: Harvard University Press.
- Fairclough, Norman. 1989. *Language and Power*. London: Longman.
- Fairclough, Norman. 1995. *Critical Discourse Analysis: the Critical Study of Language*. New York: Longman Publishing.

- Foucault, Michel. 1972. "Uniting the Text: *A post Structuralist Reader*." Dalam Robert Young (ed.). London: RKP.
- Haliday, Michael, Alexander Kirkwood. 1978. *Language as Social Semiotic: The Social Interpretation of Language and Meaning*. London: Edward Arnold.
- Haliday, Michael, Alexander Kirkwood, dan R. Hasan. 1985. *Bahasa, Konteks, dan Teks: Aspek-Aspek Bahasa dalam Pandangan Semiotik Sosial*; terjemahan Barori Tou dari *Language, Context, and Text: Aspects of Language in Social-Semiotic Perspective*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Levinson, Stephen. 1985. *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Rahardjo, Mudjia. 2007. *Hermeneutika Gadamerian: Kuasa Bahasa dalam Wacana Politik Gus Dur*. Malang: UIN Malang Press.
- Richard, John Copland. 1995. *Tentang Percakapan*. Terjemahan Ismari. Surabaya: Airlangga University Press.
- Stubbs, Michael. 1997. *Discourse Analysis: The Sociolinguistic Analysis of Natural Language*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Sudaryanto, 1993. *Metode dan Teknik Analisis Bahasa*. Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan Secara Linguistik. Yogyakarta: Duta Wacana University Press.
- Thomas, Lauren Wareing, dan Shan. 1999. *Language Society and Power: An Introduction*. New York: Roulledge.
- Van Dijk, Teun Adrianus. 1985. "Introduction: *The Role of Discourse Analysis in Society*." Dalam Van Dijk T. (ed.). London: Academic Press.
- Van Dijk, Teun Adrianus. 2001. Political Discourse and Ideology. (Online), <http://www.discourseinociety.org/disc.-pol-ideo.htm>, diakses 25 Maret 2007.
- Yassi, Abdul Hakim. 2007. *Transformasi Paradigma Analisis Teks ke Arah Analisis yang Lebih Berorientasi Sosial dan Kritis: Dari Analisis Wacana ke Analisis Wacana Kritis*. Makalah disajikan dalam Seminar Nasional Bulan Bahasa, Fakultas Sastra Universitas Hasanuddin, Makassar, 29-30 November.

SINGKATAN NAMA

A	: Abdullah
A	: Anas
AB	: Abu Rizal Bakri
AM	: Andi Mallarangang
ARB	: Ahmad Rizal Bada
ASy.	: Ahmad Syarifs
ASy.	: Amir Syamsuddin
AW	: Arif Wibowo
B	: Benny
BS	: Bambang Soesatyo
D	: Didi
J	: Jimly
JA	: Julian Adrian
MM	: Mahfud MD
N	: Nazaruddin
P	: Purnomo
R	: Rike
SBY	: Susilo Bambang Yudoyono
SS	: Sebastian Salang
Sy	: Syahran
Sy.M	: Syafii Maarif
TS	: Tipo Santosa

PEMEROLEHAN NEGASI SEORANG ANAK DWIBAHASA INDONESIA-JERMAN PADA UMUR 1;2 SAMPAI 3;0

Ni Luh Putu Sri Adnyani dan I Nyoman Pasek Hadisaputra
Universitas Pendidikan Ganesha
luhturai@yahoo.com; pasek_hadisaputra@yahoo.com

Abstract

The study aims at a) finding out the negation developed by the child between the age of 1;2 until 3;0, b) describing the steps of the development, and c) explaining the function of the negation produced by the child. This is a longitudinal qualitative research. The result of the study shows that the acquisition of negation follows a sequence pattern, based on the order of appearance; they are ndak/tidak, belum, jangan and bukan.

Yet, the only negation produced in Deutsch is nein. The word nein was initially produced when Lila was 1;6 and has been frequently and productively used by the child. At the age of 1;8, Lila also started to use negation in Balinese such as de and sing nyak. The Balinese was acquired as a result of being in a peer group. The function of the negation produced by the child are rejecting an offer or an activity, denying an existence of something, denying a certain knowledge, forbidding someone to do something, negating perfective and opposing.

Keywords: bilingual, acquisition, negation

Abstrak

Penelitian ini bertujuan untuk a) mengetahui penanda-penanda negasi yang berkembang pada anak dwibahasa Indonesia-Jerman pada umur 1;2 sampai 3;0 tahun, b) mendeskripsikan tahapan perkembangan negasinya, c) menjelaskan fungsi dari penanda negasi yang diucapkan oleh anak tersebut. Penelitian ini merupakan sebuah penelitian dengan pendekatan kualitatif yang bersifat longitudinal. Penelitian ini menyimpulkan bahwa pemerolehan negasi Lila sebagai anak dwibahasa Indonesia Jerman memiliki pola perkembangan secara berurutan, yaitu 'ndak/tidak', 'belum', 'jangan', dan 'bukan'.

Penanda pertama dalam bahasa Indonesia yang dikuasai adalah 'ndak'. Sementara dalam bahasa Jerman satu-satunya penanda negasi yang dikuasai anak adalah nein yang sudah digunakan anak secara produktif sejak umur 1;6. Kata pengingkar dalam bahasa Bali juga muncul ketika anak berumur 1;8. Bahasa Bali muncul akibat pergaulan teman sebaya. Kata pengingkar tersebut adalah de dan diikuti dengan sing yang kemunculannya selalu dikombinasikan dalam frasa sing nyak. Fungsi penanda negasi yang diucapkan anak, yaitu penolakan terhadap suatu ajakan atau kegiatan, pengingkaran terhadap keberadaan sesuatu, pengingkaran terhadap pengetahuan tentang sesuatu, pencegahan atau larangan untuk melakukan sesuatu, pengingkaran terhadap perfektif sudah dan pengungkapan oposisi.

Kata kunci: pemerolehan, dwibahasa, negasi

PENDAHULUAN

Fokus penelitian ini adalah pemerolehan negasi anak dwibahasa Indonesia-Jerman. Negasi adalah salah satu aspek kebahasaan yang bersifat universal, artinya di setiap bahasa di dunia aspek tersebut pasti muncul. Laakso, dkk (2010) menyatakan bahwa ketika anak berumur 1;0, anak-anak mulai mengetahui atau menolak interpretasi orang tua (dan dengan penolakan, menyebabkan orang tua memperbaiki aksi yang telah dipilih). Negasi menjadi fokus kajian dalam penelitian ini karena dari penelitian-penelitian yang dilaksanakan sebelumnya baik dari pemerolehan bahasa anak monolingual bahasa Indonesia maupun bilingual Indonesia dan Italia muncul hasil penelitian atau tahapan penguasaan negasi yang berbeda-beda. Dardjowidjojo (2000) yang meneliti pemerolehan bahasa cucunya menemukan bahwa bentuk negasi yang paling awal muncul adalah “bukan”. Sementara Raja (2004) yang meneliti perkembangan bahasa anak Indonesia selama satu tahun dengan subjek yang bernama Mika, menyimpulkan bahwa bentuk negasi pertama yang diperoleh adalah “ngak” dengan berbagai realitas fonetisnya. Sementara Soriente (2004) yang meneliti subjek yang bernama Guglielmo yang diekspos dalam bahasa Indonesia dan Italia menyatakan bahwa bentuk negasi yang paling awal diperoleh oleh anak tersebut adalah *no*. Bentuk *no* adalah pengingkar dalam bahasa Italia. Soriente berargumen bahwa bentuk *no* dikuasai lebih awal dan sudah dapat digunakan secara konsisten oleh Guglielmo karena meskipun anak tersebut mendapat masukan bahasa Italia lebih lemah dibandingkan dengan bahasa Indonesia namun bahasa Italia jauh lebih kuat dari segi intonasi dan penekanan. Melihat hasil-hasil penelitian tersebut, peneliti ingin mengetahui dan mengungkap penanda dan fungsi negasi yang dikuasai oleh anak dwibahasa Indonesia –Jerman sekaligus tahapan-tahapan perkembangan yang dilalui.

Hasil penelitian ini diharapkan akan memberi sumbangan data pemerolehan bahasa dari anak dwibahasa Indonesia-Jerman yang bisa dijadikan data tambahan dalam bidang pemerolehan bahasa anak. Data yang diperoleh dalam penelitian ini juga akan menjadi tambahan data pemerolehan bahasa anak bilingual di luar wilayah Eropa.

METODE

Penelitian ini merupakan sebuah penelitian kualitatif yang longitudinal. Subjek penelitian ini, yaitu Putu Lila yang dalam penelitian ini untuk seterusnya akan dipanggil Lila (bukan nama sebenarnya). Penelitian ini mulai dilaksanakan ketika anak berumur 1;2, yaitu pada bulan Agustus 2007 sampai anak mencapai umur 3;0 pada bulan Juni 2009. Observasi terhadap anak dilaksanakan selama 1 tahun 8 bulan. Lila lahir dari seorang ibu yang merupakan perempuan etnis Bali dan seorang ayah yang berasal dari Jerman. Keluarga tinggal di Desa Kalibukbuk, Kabupaten Buleleng, Bali. Lingkungan bahasa tempat Lila dibesarkan cukup bervariasi, yaitu bahasa Indonesia, Bahasa Jerman, dan bahasa Bali. Penelitian ini dilakukan dengan latar alami di lingkungan rumah. Selanjutnya seiring perkembangan usia anak, anak juga memiliki kelompok teman sebaya yang sebagian besar menggunakan bahasa Bali. Kawan bicara subjek penelitian adalah anggota keluarganya, yaitu ibu, ayah, nenek (ibunda ibu), oma (ibunda ayah) Era, Windi, dan Kumik (teman sepermainan), serta Wartu (pengasuh).

Dalam penelitian ini, pengumpulan data dilakukan melalui teknik observasi partisipatif. Teknik observasi partisipatif dipergunakan untuk menjaring data pemerolehan negasi anak dwibahasa Indonesia-Jerman. Di samping observasi partisipatif, teknik lain yang digunakan adalah elisitasi atau pemancingan. Elisitasi dalam penelitian ini dimaksudkan untuk mendapat pancingan atau konfirmasi apakah suatu bentuk negasi memang muncul atau belum, sehingga bisa diyakini bahwa suatu bentuk memang sudah atau belum muncul pada usia atau fase tertentu.

Penelitian ini melihat penggunaan penanda negasi yang diperoleh anak dalam bahasa Indonesia yang berupa kata ‘tidak’, ‘belum’, ‘bukan’ dan ‘jangan’ dan pemerolehan kata negasi dalam bahasa Jerman yang berupa *nicht*, *kein*, *nie*, *nein*, *niemals*, dan *noch nicht*. Data dianalisis secara deskriptif kualitatif dengan triangulasi data. Dalam penelitian ini, baik metode formal maupun

informal digunakan sebagai penyajian analisis data. Metode formal digunakan dengan teknik penggunaan tabel bentuk-bentuk negasi yang dikuasai anak sesuai dengan perkembangan umurnya. Sementara, metode informal digunakan dengan bentuk narasi yang menjelaskan hasil penelitian.

HASIL DAN PEMBAHASAN

Penanda dan Fungsi Negasi ‘tidak’, ‘jangan’, ‘belum’, ‘bukan’ dan ‘*nein*’ Anak Umur 1;2 sampai 3;0

Penanda negasi dalam penelitian ini dikaji dari aspek sintaksis dan semantik. Dari segi sintaksis, negasi dikaji berdasarkan posisi pengingkar dalam suatu kalimat atau klausa. Sementara dari segi semantik, negasi dikaji berdasarkan makna pengingkar. Makna pengingkar dapat berupa penolakan terhadap suatu permintaan, penolakan terhadap suatu kegiatan dan pengingkaran terhadap kebenaran suatu ujaran (Soriente, 2004). Negasi juga dipakai untuk menandai suatu kontras atau melarang seseorang melakukan sesuatu.

Empat kata pengingkar yang umum digunakan dalam bahasa Indonesia, yaitu ‘tidak’, ‘bukan’, ‘belum’ dan ‘jangan’. Kata pengingkar ‘tidak’ digunakan sebelum kata kerja atau sebelum kata sifat. Kata ‘tidak’ sering diucapkan dengan bentuk pendeknya, yaitu ‘tak’. Penanda negasi ‘tidak’ juga sering direalisasikan dengan ucapan ‘ngak’, dan ‘ndak’. Kata ‘bukan’ adalah pengingkar yang posisinya terletak sebelum kata benda, atau kata ganti dan pengingkar seluruh kalimat. Bentuk negasi ‘bukan’ juga sering digunakan dalam kalimat atau klausa pengukuh yang merupakan klausa yang memerlukan jawaban positif atau negatif. Kata ‘bukan’ juga sering diucapkan dengan bentuk pendeknya ‘kan’. Misalnya dalam klausa ‘Ayahmu datang, bukan?’ atau ‘Ayahmu datang, kan?’ Kata pengingkar ‘belum’ digunakan sebagai jawaban negatif terhadap pertanyaan yang mengandung perfektif ‘sudah’. Kata pengingkar ‘jangan’ digunakan untuk larangan.

Sementara dalam bahasa Jerman, penanda negasi terdiri dari *nicht* yang melekat pada kata kerja atau kata keterangan, *kein* melekat pada kata benda, *nie* melekat pada kata kerja, *niemals* melekat pada kata keterangan, *noch nicht* melekat pada kata kerja. Konstituen negatif *nein* memiliki makna ‘tidak’. Kata *nein* digunakan dalam jawaban terhadap suatu pertanyaan yang bermakna tidak. Misalnya, ketika seseorang bertanya “*Has du Viel Arbeit?*” “Apa Anda punya banyak pekerjaan?” Jika orang tersebut tidak memiliki banyak kerja maka orang tersebut akan menjawab “*nein*”. Dalam percakapan yang ditujukan kepada anak-anak, negator *nein* sering berfungsi untuk melarang. Kata *nein* disini memiliki equivalen dalam bahasa Inggris dengan ujaran “*No, don’t do it!*”

Penanda negasi yang diperoleh oleh Putu Lila secara dominan merupakan penanda-penanda negasi yang terdapat dalam bahasa Indonesia. Hal ini disebabkan karena masukan yang diterima anak dalam bahasa Indonesia jauh lebih kuat daripada masukan dalam bahasa Jerman. Namun, dalam perkembangan negasi anak, juga tercatat kemunculan penanda negasi dalam bahasa Jerman dan juga dalam bahasa Bali.

Pada usia 1;2, Lila tercatat belum mampu mengucapkan kata-kata yang dapat dikorelasikan dengan makna secara sempurna. Pengingkar biasanya ditunjukkan dengan bahasa tubuh yang sangat ekspresif atau dengan berteriak. Pada umur 1;5, Lila terekam mengekspresikan penolakan dengan menggeleng sambil berjalan mundur dan mengibaskan tangan ketika dia bermain di sebuah lubang tembok yang tertutup dengan kayu. Ekspresi tersebut muncul ketika pamannya berusaha membuka penutup kayu yang menempel dilubang. Melalui ekspresi tersebut Lila menginginkan supaya penutup dari kayu tidak diambil karena dia sedang bermain dengan kayu penutup tersebut.

Ketika Lila berumur 1;6, terekam sebuah kejadian unik. Ketika itu, Lila melihat seorang gadis kecil teman bermain Lila bernama Kumik, membolak-balikkan buku milik Lila. Lila langsung berlari ke arah Kumik. Sambil berteriak, ‘eh...eh...eh’, dia berusaha menjauhkan tangan Kumik dari buku tersebut dan pada saat yang sama berusaha untuk menggigit tangan Kumik yang

masih memegang buku. Tindakan Lila tersebut menyebabkan Kumik melepaskan tangan dari buku yang sedang dipegangnya. Beberapa saat kemudian, Kumik berusaha melihat-lihat sebuah halaman dari buku tersebut. Namun Lila menggeleng sambil berusaha membalik halaman buku yang sedang dilihat Kumik. Dengan tangan kecilnya, Lila berusaha untuk membalik halaman buku yang sedang ditahan oleh Kumik. Merasa usahanya tidak berhasil, Lila berteriak dan merebut buku, lalu membalik halaman buku. Ketika akhirnya Lila berhasil merebut dan membalik halaman buku, dia baru berhenti berteriak dan dengan senang melihat-lihat gambar yang ada di dalam buku. Ini menandakan bahwa kelakuan dan teriakannya berfungsi untuk melarang Kumik menyentuh buku miliknya.

Pada umur yang sama, Lila juga menunjukkan ekspresi penolakan terhadap ayahnya yang berusaha mengajaknya berenang di kolam. Saat itu, ayahnya mengatakan dalam bahasa Jerman *Komm rein* 'Ayo masuk ke kolam!' kepada Lila sambil memegang tangan anak tersebut. Namun Lila menolak dengan cara berusaha melepaskan diri dari pegangan ayahnya dan pergi dengan berlari kecil di tepi kolam menjauhi ayahnya. Reaksi anak menunjukkan penolakan terhadap suatu ajakan atau suatu kegiatan yang dianjurkan ayahnya.

Tahap munculnya kata penginekar pertama terekam ketika anak berumur 1;6. Pada umur ini, Lila mulai membunyikan kata-kata penginekar secara progresif baik dalam bahasa Indonesia maupun bahasa Jerman. Pada umur 1;6.15, Lila dan ayahnya bermain *lego* yang terdapat di atas meja. Setelah selesai bermain, ayahnya mengatakan bahwa saatnya menonton televisi.

- (1) Ayah : *So, jetzt, gehen wir fernsehen*
Sekarang kita pergi nonton tv.
Ibu : Yuk, nonton yuk.
Lila : [aau]
ndak mau

Pada data (1) terlihat bahwa ketika ayahnya mengajak Lila untuk berhenti bermain dan menyarankan bahwa mereka selanjutnya akan menonton TV yang diucapkan dalam bahasa Jerman, yang dipertegas oleh ibunya dalam bahasa Indonesia, Lila menolak ajakan tersebut. Penolakan direalisasikan dengan bunyi [aau] yang merupakan representasi dari frasa 'ndak mau'.

Pada umur yang sama, Lila juga mulai mengucapkan frasa 'ndak ada' yang direalisasikan dengan bunyi [dak ada]. Ketika frasa tersebut muncul yang dapat dilihat dalam (4), Lila sedang mencari-cari koin di atas meja.

- (2) Lila : [dak ada]
ndak ada
Ayah : dak ada, tidak ada apa?
Lila : [ua]
uang

Saat percakapan pada data (2) terjadi, Lila duduk di atas meja dan tangannya mencari-cari sesuatu sambil mengucapkan [dak ada] berulang-ulang. Hal ini menarik perhatian ayahnya. Kemudian ayahnya bertanya tentang apa yang tidak ada. Ternyata Lila mencari-cari koin yang dia ucapkan dengan bunyi [ua] yang bermakna 'uang'. Frasa tersebut muncul karena sehari sebelumnya Lila bermain di atas meja yang sama dan saat itu ada beberapa koin di samping *lego-lego* yang berserakan. Frasa 'ndak ada' di sini berfungsi sebagai pengungkapan terhadap ketiadaan sesuatu.

Frasa 'ndak ada' juga sering disuarakan dengan [a ada]. Misalnya, pada suatu hari Lila melihat-lihat ikan di sebuah kolam. Ketika ikan-ikan berenang dan bersembunyi di balik bebatuan, ikan-ikan tidak terlihat oleh Lila. Karena tidak terlihat, Lila mengatakan [ina dak ada] 'ikan tidak ada'. Dalam proses pemerolehan bahasa anak, Clark dan Clark (1977) menyebutkan bahwa dalam perkembangannya, anak memperoleh konsep "benda permanen/object permanence" yang

dicetuskan Piaget. Konsep ini terlihat dalam contoh (2) ketika Lila berusaha mencari koin-koin yang dia lihat sebelumnya serta ikan-ikan yang berada di kolam. Anak telah mampu menyadari bahwa benda itu ada dan benda ada ditempatnya. Ketika anak tidak melihat benda-benda tersebut di tempat yang ia lihat sebelumnya, maka reaksi anak adalah mengatakan ujaran-ujaran yang didalamnya terdapat negator.

Frasa lain yang muncul ketika Lila berumur 1;6 adalah 'ndak tahu'. Frasa ini direalisasikan dengan bunyi [au]. Suatu malam, Lila dan Windi, seorang anak yang berumur 11 tahun, membolak-balik halaman sebuah buku cerita.

- (3) Windi : Apa itu?
Lila : [au]
ndak tahu

Pada data (3), Windi bertanya kepada Lila tentang sebuah gambar. Windi menunjuk gambar tersebut pada sebuah halaman buku. Lila melihat gambar tersebut. Namun dia menggeleng dan mengatakan [au] sambil mengibas-ngibaskan tangannya. Fungsi dari frasa 'ndak tahu' dalam (5) adalah pengingkaran terhadap pengetahuan tentang sesuatu.

Pada usia 1;6.15, Lila juga tercatat mengucapkan kata pengingkar dalam bahasa Jerman, yaitu *nein*. Kata pengingkar *nein* diucapkan oleh Lila secara berkelanjutan. Kata pengingkar tersebut tidak ditujukan secara khusus kepada ayahnya yang menggunakan bahasa Jerman, namun kepada setiap orang. Misalnya, pada suatu hari Lila bermain dengan sebuah koran. Warti, pengasuh Lila, mau mengambil koran dari tangan Lila. Ketika Warti berusaha mengambil koran tersebut, Lila berteriak kepada Warti sambil mengatakan [bibɪ naɪn] *bibik nein* "bibik tidak/jangan". Kata pengingkar *nein* diucapkan oleh Lila untuk melarang Warti mengambil koran yang sedang dipegang dan digunakan sebagai mainan olehnya.

Kata pengingkar dalam bahasa Indonesia juga sering digunakan oleh Lila untuk menjawab pertanyaan-pertanyaan yang diajukan ayahnya dalam bahasa Jerman. Dalam proses pemerolehan awal bilingualisme secara simultan, komunikasi biasanya mengandung percampuran kode dalam jumlah tertentu. Dengan kata lain, dalam sebuah percakapan campur kode tidak bisa dihindari (Meisel, 2001). Misalnya, pada umur 1;8, Lila dan ayahnya bermain di dalam kandang bebek. Setelah main beberapa lama, ayahnya meminta Lila untuk keluar dari kandang. Percakapan dapat terlihat dalam contoh (4).

- (4) Ayah : *Komm wir gehn wieder!*
Ayo kita pergi!
Lila : [aau]
ndak mau
Ayah : *Magst du hier bleiben?*
Apa kamu mau tinggal di sini?
Lila : [aau]
ndak mau

Dalam (4) terlihat bahwa Lila belum mampu memproduksi frasa 'tidak mau' dalam bahasa Jerman, yaitu *will nicht*. Namun meskipun produksi negasi dalam bahasa Jerman masih belum muncul secara sempurna, Lila sudah memiliki kemampuan komprehensi yang baik dalam bahasa tersebut. Sering kali, Lila menjawab pertanyaan ayahnya dalam bahasa Jerman dengan ujaran-ujaran atau bunyi-bunyi bahasa Indonesia. Situasi seperti ini terjadi secara berkelanjutan sampai Lila berumur 3;0. Data-data berikut (5), (6), dan (7) menunjukkan respon Lila dalam penanda negasi bahasa Indonesia terhadap pertanyaan-pertanyaan atau pernyataan ayahnya atau omanya yang disampaikan dalam bahasa Jerman.

- (5) Oma : *Kannst du das besser machen, besser ya!*
Kamu bisa membuat lebih baik, lebih baik ya!
Lila : [ndak] Lila 1;11
- (6) Ayah : *Was kaufen wir noch?*
Kita mau beli apa lagi?
Lila : [ndak tau] Lila 2;0
- (7) Ayah : *Erzaehl deinem baby mal die geschichte von Mineti!*
Ayo Ceritakan kepada bayimu cerita tentang Mineti!
Lila : [ndak ada mineti] Lila 2;5

Pada (5) Lila sedang mencorat-coret di atas selembar kertas. Omana menyarankan supaya kertas tersebut dialasi sehingga Lila bisa menulis lebih baik. Namun Lila menolak saran tersebut dan menyerahkan kertas kembali kepada omana. Lila juga menggoyangkan tubuhnya dan berkata 'ndak' sebagai cara untuk menyampaikan penolakan tersebut.

Data (6) menunjukkan bagaimana Lila menyampaikan ketidaktahuan tentang hal-hal yang harus dibeli ketika berbelanja. Saat itu tercatat bahwa ayahnya dan Lila akan berbelanja di salah satu pusat belanja di kota Singaraja. Ketika akan berangkat ayahnya membuat daftar tentang hal-hal yang akan dibeli. Kemudian, ayahnya bertanya kepada Lila tentang barang lain yang akan dibeli dan Lila menjawabnya dengan ekspresi 'ndak tau'.

Data (7) menunjukkan ekspresi Lila tentang ketiadaan sesuatu. Terekam bahwa saat itu Lila sedang membolak-balikkan halaman sebuah buku cerita yang sering dibacakan untuk Lila menjelang tidur. Kebiasaan tersebut ditiru oleh Lila. Siang itu, Lila mengambil sebuah buku cerita dan memegang buku sambil berusaha untuk bercerita melalui gambar yang dilihat kepada boneka yang tergeletak di sampingnya. Boneka tersebut sering dipanggil oleh Lila sebagai bebinya (bayinya). Ayahnya meminta Lila untuk bercerita kepada bonekanya sebuah cerita yang di dalamnya ada seorang tokoh yang bernama Mineti. Namun, buku yang dipegang Lila adalah buku cerita yang berjudul *Georgia Abbott*. Mendengar permintaan ayahnya, Lila mengatakan 'ndak ada Mineti'.

Ketika Lila berusia 1;8, untuk pertama kali muncul kata penginekar dalam bahasa Bali, yaitu kata penginekar *de* [də]. Tercatat bahwa ketika kata penginekar ini muncul, Koming, salah satu teman sebaya Lila mengambil salah satu mainannya. Melihat itu, Lila berlari ke arah Koming sambil berteriak [də] *de* 'jangan' dan [də umi] *de Umi* 'jangan Koming'. Kata penginekar *de* dalam bahasa Bali digunakan karena Lila sering bermain dengan teman-teman sebaya yang tinggal dekat rumah yang berkomunikasi antar teman sebaya menggunakan bahasa Bali. Lambat laun, Lila juga menyerap kata-kata dalam bahasa Bali yang sering muncul dalam konteks anak sedang bermain.

Kata penginekar 'ndak' untuk pertama kali dapat diucapkan dengan sempurna ketika Lila berusia 1;8. Saat itu Lila sedang diasuh oleh neneknya.

- (8) Nenek : *ngengek ya?*
Lila : [ndak]
Nenek : Bohong kamu ya! Sini!
Lila : [ninik ata]
ninik nakal

Saat itu, nenek Lila bertanya apakah Lila sedang membuang air besar di celana. Namun dia mengingkarinya dengan mengatakan 'ndak'. Padahal Lila memang benar-benar buang air besar di celana. Penginekaran Lila dipertegas dengan mengatakan bahwa neneknya nakal.

Frasa ‘ndak ada’ sudah mulai diucapkan dengan sempurna ketika Lila berumur 1;9 dengan bunyi [ndak ada] namun pada umur yang sama frasa ‘ndak mau’ masih sering dibunyikan dengan [nak au]. Perbedaan ini terlihat pada data (9) dan (10).

- (9) Ayah : *geht langsam. Ich habe keine geduld mehr.*
terlalu lambat. Saya tidak punya kesabaran lagi
Lila : [nak au]
ndak mau
- (10) Lila : [om uɪs]
Om nulis
[om ndak ada]
om ndak ada
Ibu : ada di sana

Pada data (9) ayah Lila sedang berusaha untuk mengeluarkan susu kental dari kaleng. Namun susu kental manis tersebut tidak menetes dari kaleng karena sebelumnya ditaruh di Kulkas sehingga sedikit membeku. Ayah Lila tidak sabar menunggu keluarnya tetesan susu, karena itu dia mengungkapkan ketidaksabarannya. Ketika Lila mendengar papanya mengatakan itu, Lila mendekati papanya dan mengatakan ‘ndak mau’ yang direalisasikan dengan [nak au]. Frasa ‘ndak mau’ muncul untuk mengungkapkan bahwa susu kental tersebut ‘tidak mau’ keluar dari kaleng seolah-olah susu memiliki kemauan. Pada umur ini, Lila belum mampu membedakan perbedaan sifat benda mati dan benda hidup. Sehingga benda-benda seperti susu dianggap memiliki sifat seperti layaknya manusia.

Sementara dalam (10) frasa ‘ndak ada’ telah mampu diucapkan secara sempurna. Ini bisa dimengerti bahwa dalam fase pengucapan bunyi, bunyi-bunyi vokal lebih mudah diucapkan oleh anak daripada bunyi konsonan. Jadi dalam fase perkembangan pengucapan dua kata, kata kedua ‘ada’ lebih mudah diucapkan daripada kata ‘mau’. Pada usia 1;9 kata pengingkar dalam bahasa Bali juga muncul lagi. Kata pengingkar tersebut adalah *sing* ‘tidak’ yang sering muncul dalam frasa *sing nyak* ‘tidak mau’. Frasa ini direalisasikan dengan bunyi [inaʔ]. Namun penggunaan frasa *sing nyak* belum sesuai dengan fungsinya. Misalnya, tercatat, ketika suatu hari ibu Lila harus ke kamar kecil, Lila mengambil tangan ibunya yang tidak membolehkan ibunya masuk ke kamar mandi sambil terus menggeleng-gelengkan kepala dan menarik tangan ibunya sambil mengatakan [inaʔ] berulang-ulang.

Frasa pengingkar lain yang muncul saat anak berumur 1;9 adalah frasa pengingkar dalam bahasa Indonesia, yaitu ‘ndak tahu’ yang direalisasikan dengan bunyi [ndak tau]. Frasa ini muncul untuk menyatakan pengingkaran terhadap pengetahuan tentang sesuatu. Ketika Lila berumur 1;9.14, Windi dan Lila sedang melihat-lihat buku. Windi bertanya tentang sebuah gambar dan Lila mengatakan [ndak tau].

Pada usia 1;9, Lila juga mulai tahapan perkembangan tiga kata. Kata-kata pengingkar juga mulai muncul dalam fase tiga kata ini meskipun kadang-kadang urutannya belum berstruktur dengan baik. Data ini dapat dilihat dalam (11) dan (12).

- (11) [ndak ada uti]
ndak ada roti
- (12) [odɔʔ ndak ada]
kodok ndak ada

Pada data (11) dan (12) kata pengingkar ‘ndak’ muncul dalam urutan tiga kata.

Kata pengingkar ‘belum’ yang digunakan sebagai jawaban negatif dari pertanyaan yang mengandung perfektif ‘sudah’ baru muncul pada umur 1;11. Pada umur ini, Lila sudah mampu menggunakan kata pengingkar ini sesuai dengan fungsinya. Pada data (13) terlihat bahwa Lila mampu menggunakan kata pengingkar ‘belum’ untuk menjawab pertanyaan Omany yang menggunakan bahasa Jerman.

- (13) Oma : *Bist du fertig?*
Lila : [əyʊm]
 belum
Oma : *Oma ist fertig*
Lila : [mama aʊh]
 mama auch
 mama juga

Pada data (13) mulai terlihat percampuran penggunaan bahasa Indonesia dengan bahasa Jerman. Kadang-kadang Lila menjawab pertanyaan dalam bahasa Jerman menggunakan bahasa Indonesia. Namun, pada periode ini, Lila juga mulai menjawab pertanyaan dalam bahasa Jerman dengan unsur-unsur bahasa Jerman karena saat Lila berumur 1;11, keluarga membawa Lila ke Jerman untuk bertemu dengan omanya. Hal ini menyebabkan dalam masa tersebut, masukan yang diterima Lila dalam bahasa Jerman memiliki kuantitas yang lebih banyak dibandingkan ketika Lila ada di Bali.

Frasa ‘tidak bisa’ baru muncul ketika Lila berumur 2;0. Frasa ini muncul dengan realisasi fonetis [tidak iča].

- (14) Era : Apa ini?
Lila: ini
Ibu : balon
Era : o balon
Lila: [ina tidak iča]
 Ina tidak bica

Ketika Lila memproduksi ujaran [tidak iča] dia berusaha untuk meniup balon. Namun, balon tidak kunjung mengembang. Pengingkar di sini berfungsi untuk menyatakan ketidak mampuan untuk melakukan sesuatu. Kata Ina merupakan cara Lila memanggil dirinya sendiri. Kata Ina tersebut masih digunakan sampai sekarang oleh anak ketika merujuk dirinya sendiri.

Beberapa hari setelah ulang tahunnya yang kedua, frasa ‘tidak boleh’ juga mulai diucapkan oleh anak. Frasa ini sudah bisa diucapkan secara sempurna ketika anak berumur 2;1. Tercatat bahwa saat itu Lila sedang memegang pisau lipat ayahnya.

- (15) Lila : [babaya ini]
 berbahaya ini
 [tidak boleh]
 tidak boleh
 [mama mama ao ao]
 mama mama ao
Ibu : ya, tidak boleh.

Frasa ‘tidak boleh’ muncul mungkin karena ketika anak tidak diperbolehkan untuk memegang atau melakukan sesuatu, orang tua dan orang-orang di sekitarnya sering mengatakan ‘tidak boleh’ kepada anak. Hal ini menyebabkan anak untuk cenderung meniru mengatakan ‘tidak boleh’ ketika anak melihat atau memegang sesuatu yang sebenarnya dilarang.

Pada usia 2;1 Lila mulai belajar pemakaian dan fungsi kata larangan ‘jangan’. Saat itu Lila dan Windi bermain lego dan Windi menjatuhkan lego.

- (16) Lila : [aduh danan datuɪn]
aduh jangan jatuin

Ketika Lila mengekspresikan ujaran [danan] ‘jangan’, anak sudah menggunakan fungsi kata tersebut, yaitu melarang Windi untuk menjatuhkan *lego-lego* tersebut.

Kata larangan ‘jangan’ juga muncul pada situasi ketika Warti, pengasuhnya akan pulang ke rumahnya. Warti berbicara kepada ayah Lila, namun Lila yang menjawab pertanyaan-pertanyaan Warti.

- (17) Warti: Saya mau pulang duluan ya
Lila : [danan]
jangan
Warti: Saya minta pisang ya
Lila : [danan minta iča]
jangan minta pisang

Ketika mengucapkan kata [danan] ‘jangan’, Lila berlari di belakang Warti sambil berusaha meraih tandanan pisang yang dipegang Warti. Dapat dikatakan bahwa Lila telah mampu menggunakan kata larangan ‘jangan’ sesuai dengan fungsinya, yaitu untuk melarang atau mencegah seseorang melakukan sesuatu. Kata larangan ‘jangan’ juga terealisasi dalam beberapa bunyi lain yang berbeda seperti [jan] dan [danjan] seperti yang terlihat pada contoh (18) dan (19).

- (18) Lila : [e jan jan diindak čəpatuŋa jan diinjak jan diindak]
e jangan jangan diinjak sepatunya, jangan diinjak, jangan diinjak sepatunya.
(19) Windi : Siapa beli warna?
Lila : [adek bæli walna]
adek beli warna
[adek minta uanŋa]
adek minta uangnya
[adek minta minta uan]
adek minta-minta uang
[ina puŋa danan diambil]
Ina punya jangan diambil

Dalam (19) Lila melihat ibunya bersandar dan menduduki sepatu. Lila lalu mengambil tangan ibunya menyuruh bangun sambil mengatakan [e jan jan diindak čəpatuŋa] ‘e jangan jangan diinjak sepatunya’. Begitu juga pada contoh (20) Lila melarang Windi untuk mengambil uang-uangan miliknya.

Kata pengingkar terakhir dari keempat kata pengingkar yang terdapat dalam bahasa Indonesia adalah ‘bukan’. Kata ‘bukan’ diucapkan oleh Lila dengan bunyi [butan]. Kata ini muncul ketika anak berumur 1;5. Ketika itu, Lila sedang bermain dengan bonekanya yang dia sebut [bebi] ‘bayi’. Lila sedang berusaha untuk memasukkan ujung botol susu mainan ke dalam mulut boneka. Namun karena mulut boneka tersebut tertutup, ujung botol susu tidak bisa masuk ke dalam mulut boneka.

- (20) Lila : [tidak biča]
 tidak bisa
 Ayah : *Probiers noch mal*
 coba sekali lagi
 Lila : [ini čučuŋa bebi]
 ini susunya baby
 [butan untuk papa]
 bukan untuk papa
 Ayah : *O, nicht fŪr papa.*
 O, bukan untuk papa

Kata ‘bukan’ digunakan oleh Lila untuk mengungkapkan suatu oposisi. Pada data (17) Lila menganggap bahwa susu dalam botol itu untuk bayi. Lila menganggap boneka miliknya adalah ‘bayi’. Ada praanggapan anak bahwa susu adalah minuman bayi dan susu bukan minuman ayahnya.

Jika ditampilkan dalam sebuah tabel, maka penanda negasi dan fungsi dari penanda negasi yang telah dikuasai anak dapat terlihat dalam Tabel 1.

Tabel 1. Penanda Negasi dan Fungsi

Penanda Negasi yang Muncul			Realisasi	Fungsi
Non Verbal	Verbal		Fonetis Awal Kemunculan	
	Indonesia	Jerman Bali		
menggeleng berjalan mundur, mengibaskan tangan, menggigit orang	tidak		[aaʉ]	penolakan terhadap suatu kegiatan, ajakan
			[a ada] [dak ada]	penolakan terhadap suatu ajakan atau kegiatan, seperti menolak untuk mandi, menolak untuk disuapi menolak untuk makan, menolak untuk menonton Peningkaran terhadap keberadaan sesuatu, peningkaran terhadap sesuatu yang tidak terlihat olehnya. Misalnya ketika seekor ikan tidak terlihat olehnya karena ikan tersebut bersembunyi di balik sebuah batu maka untuk anak, ikan tersebut ‘tidak ada’.
			[au] [dak tau] [ndak tau] [danan] [jan] [danjan] [nan]	Peningkaran terhadap pengetahuan tentang sesuatu
		jangan		[danan] [jan] [danjan] [nan]
		<i>nein</i>	[dā inaʔ]	
	belum		[əyʉm]	peningkaran terhadap perspektif sudah
	bukan		[butan]	mengungkapkan oposisi

Jadi dari paparan hasil penelitian yang telah diuraikan sebelumnya, ketika anak berusia 2;5, anak sudah bisa mengungkapkan penanda negasi atau penanda pengingkar baik dalam bahasa Indonesia, Jerman maupun Bali. Keempat tanda pengingkar dalam bahasa Indonesia sudah dikuasai anak, yaitu *ndak/ngak/tidak*, *belum*, *jangan* dan *bukan*. Namun sampai anak berumur 3;0, penanda negasi yang baru dikuasai dalam dalam bahasa Jerman adalah *nein* dan dalam bahasa Bali *de* dan *sing* yang selalu muncul dalam frasa *sing nyak*.

Tahapan Perkembangan Negasi Anak Umur 1;2 sampai 3;0

Data hasil penelitian menunjukkan bahwa sampai umur 3;0, Lila telah mampu mengucapkan kata pengingkar dalam berbagai cara. Secara dominan, kata pengingkar yang muncul adalah kata-kata pengingkar dalam bahasa Indonesia, baru kemudian kata pengingkar dalam bahasa Jerman dan bahasa Bali.

Lila mengalami beberapa tahapan perkembangan negasi, yaitu:

- Tahap pertama, ketika anak belum mampu mengucapkan bunyi-bunyi dengan sempurna. Pada tahap ini Lila cenderung menggunakan bahasa tubuh (non verbal) dan teriakan untuk mengungkapkan penolakan atau pengingkaran terhadap sesuatu.
- Tahap kedua, munculnya pengingkar pertama yang menyerupai kata pengingkar 'ndak' atau 'ngak' dengan realitas fonetis yang beragam dan kata pengingkar *nein* dalam bahasa Jerman.
- Tahap ketiga, anak mulai mampu membedakan fungsi kata-kata pengingkar yang diucapkan. Secara lebih detail perkembangan pemerolehan negasi anak terlihat dalam Tabel 2 dan Tabel 3.

Tabel 2. Perkembangan Negasi Anak

Umur	Peningkar dalam Bahasa Indonesia		Peningkar dalam Bahasa Jerman		Peningkar dalam Bahasa Bali	
	Peningkar	Realitas Fonetis	Peningkar	Realitas Fonetis	Peningkar	Realitas Fonetis
1;6	tidak/ndak/ngak	[a]	<i>nein</i>	[nain]		
1;6	a. ndak mau	[a au]				
1;6	b. ndak ada	[dak ada]				
1;6	c. ndak tahu	[au]				
1;8	d. ndak	[ndak]			<i>de</i>	[də]
1;9	e. ndak mau	[nak au]			<i>sing (nyak)</i>	[inaʔ]
1;9	f. ndak ada	[ndak ada]				
1;9	g. ndak tahu	[dak tau]				
1;11	belum	[əyum]				
2;0	tidak bisa	[tidak iča]				
2;1	tidak boleh	[tidakboleh]				
2;1	jangan	[danan]				
2;5	bukan	[butan]				
2;6	tidak sekarang	[tidak čəkalar]				

Tabel 3. Negasi dalam Ujaran Anak

PERIODE SATU-DUA KATA		Umur Awal Kemunculan
[au]	ndak mau	1;6
[naɪn]	<i>nein</i>	
[aau]	ndak mau	
[dak ada]	ndak ada	
[ndak]	ndak	
[nak au]	ndak tahu	
[ndak ada]	ndak ada	
[dak tau]	ndak tahu	
[əyʊm]	belum	
[tidak iča]	tidak bisa	
[tidak boleh]	tidak boleh	
[danan]	jangan	
[butan]	bukan	
[tidak čəkalan]	tidak sekarang	
[ndak lučak]	ndak rusak	
[ita a ada]	ikan tidak ada	1;9
PERIODE TIGA KATA		
[mama au nini?]	mama, tidak mau sama nenek	
[om ndak ada]	om ndak ada	
[ndak ada uti]	ndak ada roti	
[odɔʔ ndak ada]	odok ndak ada	
[ndak mau jajak]	ndak mau jajak	
[ina tidak iča]	Ina tidak bisa	
PERIODE LEBIH DARI TIGA KATA		
[ua ina ndak ada di tas]	uang Ina ndak ada di tas	2;1
[aduh danan datuɪn]	Aduh, jangan jatuin	
[ina əlum abɪs]	Ina belum habis	
[ndak ndak ina tar təman mama di lumah]	ndak ndak, Ina cari teman, mama di rumah	
[danan minta pičaŋ]	jangan minta pisang	
[buta untok papa]	bukan untuk papa	
[papa ndak učak inɪ]	papa, ndak rusak ini	
[e jaŋan diindak čəpatuna]	e jangan diinjak sepatunya	
[pohon natalŋa inɪna ndak dipačaŋ]	pohon natalnya ininya tidak dipasang	
[ina ndak biča buat tue]	ina ndak bisa buat kue	
[papa mau itut ato tidak]	papa mau ikut atau tidak?	
[butan baju ini taɔs]	bukan baju, ini kaos	

Tabel 3. menunjukkan bahwa pada tahap awal dalam fase ujaran satu kata, kata pengingkar baru muncul pada saat anak berumur 1;6. Pada umur tersebut anak mulai mengucapkan kata pengingkar ‘tidak/ndak’ dalam bahasa Indonesia dan *nein* dalam bahasa Jerman. Kata pengingkar dalam bahasa Indonesia ‘ndak/tidak’ pada awalnya belum mampu diucapkan anak secara sempurna. Hal ini dapat dimengerti karena anak belum memiliki alat-alat ucap yang sempurna. Hanya kata pengingkar dalam bahasa Jerman *nein* yang mampu diucapkan dengan baik.

Pada tahap awal perkembangan, kata pengingkar ‘tidak/ndak’ hanya muncul dalam kombinasi ‘ndak mau’, ‘ndak ada’, dan ‘ndak tahu’. Dari ketiga kombinasi tersebut frasa ‘ndak mau’ muncul paling produktif. Hal ini disebabkan karena anak sering ditanya tentang suatu kegiatan. Misalnya saat makan atau mandi dan tidur. Frasa ‘ndak mau’ sering muncul ketika anak menolak untuk melakukan suatu kegiatan atau menolak ajakan orang. Kata pengingkar dalam bahasa Indonesia juga sering digunakan Lila untuk menjawab pertanyaan-pertanyaan dalam bahasa Jerman yang diajukan oleh ayahnya maupun omanya.

Kata pengingkar dalam bahasa Jerman *nein* sangat sering muncul ketika anak ingin mencegah atau tidak menginginkan suatu terjadi. Kata ini muncul pada awalnya sebagai repetisi atau ulangan dari apa yang dikatakan oleh ayahnya. Hal ini disebabkan karena setiap kali Lila melakukan atau akan melakukan sesuatu yang tidak diinginkan seperti menganbil barang pecah belah, mendekati kabel listrik, mengacak-acak buku atau mendekati benda berbilah tajam, ayahnya selalu mengatakan *nein, nein*. Kata pengingkar ini ditujukan oleh Lila kepada setiap orang. Ini berarti, sampai umur 3;0 Lila belum mampu membedakan bahasa mana yang harus ditujukan kepada siapa.

Kata pengingkar dalam bahasa Indonesia ‘ndak’ baru bisa diucapkan secara terpisah atau secara mandiri ketika anak berumur 1;8. Pada umur yang sama karena pengaruh pergaulan dengan teman sebaya, muncul kata pengingkar dalam bahasa Bali *de*. Sebulan kemudian muncul kata pengingkar kedua dalam bahasa Bali, yaitu *sing* yang selalu dikombinasikan dalam frasa *sing nyak*.

Kata pengingkar selanjutnya yang muncul adalah ‘belum’ yang baru dapat diucapkan anak pada umur 1;11 sebulan sebelum ulang tahunnya yang kedua. Sementara kata pengingkar ‘jangan’ baru muncul ketika anak berumur lebih dari dua tahun, yaitu umur 2;1. Kata larangan ‘jangan’ baru muncul ketika anak sudah berumur lebih dari dua tahun mungkin karena pada umur-umur sebelumnya anak lebih sering menggunakan kata *nein* sebagai cara untuk mencegah atau melarang orang untuk melakukan sesuatu. Hal ini bisa juga disebabkan bahwa secara fonologis kata *nein* lebih mudah untuk diucapkan oleh anak dibandingkan dengan kata ‘jangan’.

Kata pengingkar terakhir yang mampu diucapkan anak, yaitu kata ‘bukan’ yang baru muncul pada usia 2;5. Kata ini paling akhir dikuasai anak mungkin karena dalam keluarga kata ini jarang digunakan baik oleh ibu maupun orang-orang di sekitarnya.

Pada mulanya anak memakai kata-kata negasi untuk merespon pertanyaan-pertanyaan yang ditujukan kepadanya. Sejak awal kemunculannya, meskipun secara fonetis anak belum mampu menyuarakan kata-kata negasi secara sempurna, namun secara sintaksis anak telah mampu menggunakannya dengan benar. Misalnya penggunaan kata ‘ndak’ atau ‘tidak’ digunakan sebelum kata kerja. Begitu juga dengan penggunaan kata ‘bukan’, ‘belum’ dan ‘jangan’. Kata negasi dalam bahasa Jerman *nein* sering digunakan secara terpisah atau dirangkaikan dengan nama orang. Hal ini disebabkan karena dia sering mendengar ayahnya menggunakan kata *nein* dalam kombinasi “*nein Ina!*” atau “*Ina nein!*” Jadi anak pun menggunakannya atau meniru penggunaan kata tersebut dengan kombinasi yang sama. Begitu pula dengan kata *de* dalam bahasa Bali. Kata *de* dalam percakapan anak-anak ketika sedang bermain sangat sering terdengar. *De* digunakan anak untuk melarang orang melakukan sesuatu, misalnya ketika teman mengambil mainan yang disukai, mengambil makanan yang disukai atau melakukan hal yang tidak disukai anak. Penggunaan *de* oleh anak secara sintaksis juga sudah benar, yaitu sebelum frasa nomina atau sebelum frasa benda.

Sehubungan dengan posisi kata pengingkar dalam ujaran, pada tahap ujaran dua kata, kata-kata pengingkar selalu muncul di awal seperti terdapat dalam ujaran ‘ndak mau’, ‘ndak ada’, ‘ndak boleh’, ‘tidak bisa’, ‘tidak sekarang’. Posisi kata negasi muncul secara bervariasi terekam ketika anak menginjak umur 2;1. Kata pengingkar mulai muncul di tengah atau di akhir kalimat. Di tengah kalimat misalnya dalam ujaran ‘uang Ina ndak ada di tas’ atau ‘aduh jangan jatuhin’. Pada akhir kalimat terdapat dalam ujaran ‘papa mau ikut atau tidak?’ Dalam ujaran ‘papa mau ikut atau tidak?’ menunjukkan bahwa anak telah mampu menggunakan penanda negasi dalam sebuah pertanyaan yang mengharapkan jawaban ‘ya’ atau ‘tidak’ (*yes/no questions*).

Hal penting yang juga ditemukan dalam penelitian ini seperti yang terlihat dalam Tabel 3 adalah bentuk positif juga muncul dengan makna yang negatif. Misalnya, ketika anak memperlakukan bunyi [aʊ] ‘mau’ untuk menyatakan ketidakmauan untuk melakukan sesuatu atau ketidaktahuan tentang sesuatu. Pada perkembangan selanjutnya anak baru kemudian menggunakan [a aʊ] ‘ndak mau’ dimana bunyi [a] merujuk pada ‘ndak’ atau ‘tidak’. Bentuk positif yang bermakna negatif juga terekam dalam percakapan antara anak, ayah, dan ibunya ketika anak berumur 2;6 yang terlihat dalam (21)

- (21) Ibu : Ina ke pasar yuk?
Lila : [e papa]
 e papa
Ayah : *ja was denn?*
 Ya ada apa?
Lila : [bebina nanjis]
 bebinya nangis
Ayah : *Oh warum denn? Wohin gehst du denn Ina?**
 Oh kenapa? ”Kemana kamu pergi Ina?”
Lila : [mama čəndili kə pačal]
 mama sendiri ke pasar
Ayah : *Oh du willst nicht mit kommen?*
 O kamu tidak mau ikut?
Lila : (diam dan menggeleng)
Ayah : O
Ibu : Ndak mau dia
Ayah : *Bestimmt willst du mit deine Mama*
 Pasti kamu mau ikut dengan ibumu
Lila : [di čamalŋa ina main yʊʔ]
 Di kamarnya Ina main yuk
Ayah : *ja okay.*

Dalam (21) terlihat bahwa ketika anak diajak untuk ke pasar, anak menolak ajakan tersebut dengan cara mengucapkan ujaran yang informatif namun memiliki makna yang negatif. Ujaran ‘mama sendiri ke pasar’ merupakan ujaran yang mengandung makna bahwa anak tidak ingin ikut ibunya dan menegaskannya dengan mengatakan bahwa ibunya pergi sendiri. Bahkan ketika ayahnya mengkonfirmasi bahwa tentu saja dia akan ikut dengan ibunya, anak mengalihkan percakapan dengan cara mengundang ayahnya untuk bermain bersama di kamarnya. Jadi tanpa menggunakan penanda-penanda negasi, anak mengungkapkan penolakan terhadap ajakan seseorang.

Secara umum anak telah mampu menggunakan bentuk-bentuk negatif dalam bahasa Indonesia dengan benar baik untuk merespon ujaran-ujaran dalam bahasa Indonesia maupun bahasa Jerman, namun kadang-kadang penggunaan bentuk negasi oleh anak mengalami penyimpangan arti khususnya dalam penggunaan kata ‘bukan’. Misalnya pada suatu hari anak mencoba menjelaskan pada ayahnya cara memegang *bokor* (alas sesajen). Anak mengatakan

pada ayahnya bahwa *bokor* tersebut dipegang dan ditaruh di kepala, dan tidak di pinggang. Anak mengatakan [butan bawa] 'bukan bawa' sambil menunjukkan cara memegang *bokor* di samping dengan tangan di pinggang. Menurut dia, itu adalah cara yang salah.

SIMPULAN DAN SARAN

Penelitian ini dapat menyimpulkan bahwa pemerolehan negasi Lila sebagai seorang anak dwibahasa Indonesia Jerman memiliki pola perkembangan secara berurutan, yaitu 'ndak/tidak', 'belum', 'jangan', dan 'bukan'. Sementara dalam bahasa Jerman satu-satunya penanda negasi yang dikuasai anak adalah *nein* yang sudah muncul dan digunakan anak secara produktif pada umur 1;6. Kata pengingkar dalam bahasa Bali juga muncul ketika anak berumur 1;8 yang diperoleh melalui pergaulan dengan teman sebaya. Kata pengingkar tersebut adalah *de* dan diikuti dengan *sing* yang kemunculannya selalu dikombinasikan dalam frasa *sing nyak*. Adapun fungsi dari penanda negasi yang telah diucapkan oleh anak, yaitu penolakan terhadap suatu ajakan atau kegiatan, pengingkaran terhadap keberadaan sesuatu, pengingkaran terhadap pengetahuan tentang sesuatu, pencegahan atau larangan untuk melakukan sesuatu, pengingkaran terhadap perfektif sudah dan pengungkapan oposisi.

Penelitian yang mengkaji perkembangan bahasa anak bilingual masih jarang dilakukan di Indonesia. Diharapkan peneliti-peneliti lain yang tertarik dalam kajian-kajian perkembangan bahasa anak khususnya perkembangan bahasa anak bilingual terus berusaha menggali aspek pemerolehan bahasa anak secara longitudinal.

DAFTAR PUSTAKA

- Dardjowidjojo, Soenjono. 2000. *Echa: Kisah Pemerolehan Bahasa Anak Indonesia*. Jakarta: PT. Gramedia Widiasarana Indonesia.
- Dardjowidjojo, Soenjono. 2003. *Psikolinguistik: Pengantar Pemahaman Bahasa Manusia*. Jakarta: Yayasan Obor Indonesia.
- Laakso, Minna, dkk. 2010. "Children Early Actions in Learning Language: A Study of Proto-words and Pointing Gestures in Interaction between One-year-old Child and Parent". *SKY Journal of Linguistics* 23, hlm. 199-226.
- Meisel, Juergen M., 2001. "The Simultaneous Acquisition of Two First Languages; Early Differentiation and Subsequent Development of Grammars." Dalam: Cenoz, Jasone dan Genesee, Fred. (ed.) *Trends in Bilingual Acquisition*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, hlm. 11-41.
- Raja, Patuan. 2004. "An Indonesian Child's Negative Construction Development". Makalah disajikan dalam *Konferensi Linguistik Tahunan Atma Jaya*. Pusat Kajian Bahasa dan Budaya. Unika Atma Jaya. Jakarta 24-25 Februari 2004.
- Steinberg, Danny D, Hiroshi Nagata dan David P. Aline. 2001. *Psycholinguistics: Language, Mind and World*. Essex: Pearson Education Limited.
- Soriente, Antonia. 2004. "Pemerolehan Negasi dari seorang Anak Italia-Indonesia". Makalah disajikan dalam *Konferensi Linguistik Tahunan Atma Jaya*. Pusat Kajian Bahasa dan Budaya. Unika Atma Jaya. Jakarta 24-25 Februari 2004.
- Soriente, Antonia. 2007. "Cross-Linguistic and Cognitive Structures in the Acquisition of WH-Questions in an Indonesian – Italian Bilingual Child." Dalam Kecskes, Istvan, dan Liliana Albertazzi (ed.) *Cognitive Aspects of Bilingualism*. Dordrecht: Springer, hlm. 325-362.

VARIABEL SOSIAL SEBAGAI PENENTU PENGGUNAAN MAKIAN DALAM BAHASA INDONESIA

Mahmud Fasya dan Euis Nicky Marnianti Suhendar*
Universitas Pendidikan Indonesia
mahmud_fasya@upi.edu; mahmud_fasya@yahoo.com

Abstrak

Penelitian ini dilatarbelakangi oleh fenomena penggunaan makian dalam bahasa Indonesia yang turut mewarnai aktivitas berbahasa masyarakat. Tujuan penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan bagaimana kelas sosial, jenis kelamin, dan usia pemakai bahasa menjadi penentu penggunaan makian dalam bahasa Indonesia. Semua ungkapan makian dalam bahasa Indonesia, baik berupa kata, frasa, maupun klausa yang digunakan dalam penelitian ini dikumpulkan melalui teknik angket. Data tersebut bersumber dari responden yang dipilih sesuai dengan kategori yang mewakili perbedaan kelas sosial, jenis kelamin, dan usia. Hasil penelitian menunjukkan bahwa variabel sosial menjadi penentu penggunaan makian dalam bahasa Indonesia, baik dalam penggunaan bentuk lingual maupun referensi makiannya. Dengan demikian, pada akhirnya penggunaan makian dalam bahasa Indonesia dapat mengindikasikan karakteristik dan latar belakang dari pemakai bahasanya.

Kata kunci: variabel sosial, makian, karakteristik penutur

Abstract

This study was driven by the phenomenon of the use of swear words that has increasingly been practiced in Indonesian. It was aimed to describe the influence of social classes, gender, and the age of the speakers on the use of swear words. The findings revealed that the sociolinguistic variables, which include (1) social classes, consisting of educational level and type of work, (2) sex, and (3) age of the speakers, profoundly influenced the use of swear words in Indonesian, both in the use of linguistic forms and their references. Thus, the use of swear words in Indonesian can indicate the characteristics and background of the speakers.

Keywords: social variables, swear words, speaker's characteristics

PENDAHULUAN

Melalui bahasa, manusia saling menegur dan berbicara untuk menunjukkan simpati dan kasih sayangnya. Melalui bahasa pula, manusia saling memaki dan berselisih paham untuk menunjukkan rasa marah dan kecewa. Dalam situasi yang ekstrem seperti itu, manusia kadang perlu mengeluarkan kata-kata (ucapan) keji (kotor, kasar, dan sebagainya) sebagai pelampiasan kemarahan dan rasa jengkel (periksa KBBI, 2008).

Wijana (2008:250) mengemukakan bahwa bahasa dikreasikan untuk mengekspresikan berbagai perasaan yang dialami oleh penuturnya, seperti perasaan senang, takut, kecewa, kesal, sedih, gembira, dan sebagainya. Pada dasarnya bahasa itu tidak terlepas dari aktivitas berkomunikasi manusia sebab bahasa menjadi media dalam penyampaian keinginan atau perasaan yang dialaminya. Dalam kaitan ini, Alwasilah (1993:9) menjelaskan bahwa bahasa memungkinkan penuturnya fleksibel dalam memainkan berbagai hubungan peran sewaktu berkomunikasi. Artinya, penutur akan menggunakan bahasa sesuai dengan situasi yang sedang dihadapinya. Salah satu situasi yang dihadapi seseorang adalah situasi yang menjengkelkan atau membuat hati marah. Dalam situasi tersebut, pemakai bahasa terkadang menggunakan berbagai ungkapan makian untuk mengekspresikan kemarahan, kekesalan, kekecewaan, kebencian, atau ketidaksenangan terhadap suatu hal yang menimpanya.

Dalam kehidupan dewasa ini, penggunaan makian dalam bahasa Indonesia tampaknya semakin mewarnai aktivitas berbahasa manusia, baik dalam bahasa lisan maupun tulisan. Abidin Ass (2009) mengemukakan bahwa pada tahun 2007, Yayasan Pengembangan Media Anak dan delapan belas perguruan tinggi di Indonesia melakukan penelitian mengenai sinetron remaja yang ditayangkan dalam tahun 2006 dan 2007 yang meliputi 92 judul sinetron dengan 362 episode sepanjang 464 jam. Konsep yang dieksplorasi adalah kekerasan, mistik, seks, serta moralitas. Dari penelitian tersebut dapat diketahui bahwa sinetron remaja tidak lepas dari kekerasan meliputi kekerasan fisik, psikologis, finansial, seksual, spiritual, dan lain-lain. Namun, kekerasan yang paling dominan adalah kekerasan bahasa (*verbalic-violence*) yang mencapai 56%. Selain itu, berdasarkan beberapa berita di media cetak maupun media elektronik, aksi demonstrasi yang sering terjadi belakangan ini tidak jarang diwarnai juga dengan ungkapan makian sebagai simbol unjuk rasa para demonstran. Sebagai contoh, berikut ini adalah kutipan berita dalam *detikNews.com* (2 Februari 2010) yang menunjukkan bahwa aksi demonstrasi terkadang disertai ungkapan makian kepada pihak tertentu.

SBY lalu mencontohkan, demo besar-besaran menyambut 100 hari pemerintahannya pada 3 hari lalu. “Di sana ada yang teriak-teriak SBY maling, Boediono maling, menteri-menteri maling. Ada juga demo yang bawa kerbau. Ada gambar SBY. Dibilang, SBY malas, badannya besar kayak kerbau. Apakah itu unjuk rasa? Itu nanti kita bahas,” papar SBY.

Dari kutipan berita di atas, dapat diketahui bahwa dalam aksi unjuk rasa tersebut diduga terdapat ungkapan makian yang ditujukan kepada Presiden Susilo Bambang Yudhoyono, yaitu “...SBY maling, Boediono maling, menteri-menteri maling”.

Fenomena lainnya mengenai penggunaan makian dalam bahasa Indonesia banyak ditemukan di dalam cerita-cerita silat berbahasa Indonesia. Tokoh-tokoh yang ada di dalam cerita tersebut sering kali melontarkan ungkapan makian dalam bahasa Indonesia. Berikut ini adalah beberapa contoh makian tersebut.

- 1) **Persetan**, siapa namamu! (*Pendekar Kapak Maut Naga Geni 212 Wiro Sableng: Dendam Mahluk Alam Roh* karya Bastian Tito. Hal: 53)
- 2) **Kalau cuma cecunguk busuk yang hanya sok jago**, buat apa mengabdikan padanya? (*Pendekar Pedang Kayu Harum: Neraka Lembah Asmara* karya Yoga Pradipta. Hal: 38)
- 3) **Kalian manusia-manusia terkutuk**, lebih kejam dan buas dari binatang! (*Pendekar Kapak Maut Naga Geni 212 Wiro Sableng: Hancurnya Istana Darah* karya Bastian Tito. Hal: 20)

Wijana dan Rohmadi (2006) pernah melakukan penelitian yang berjudul “Makian dalam Bahasa Indonesia: Studi tentang Bentuk dan Referensinya”. Dalam penelitian tersebut dipaparkan bentuk-bentuk makian dalam bahasa Indonesia, yaitu makian yang berbentuk kata, frasa, dan klausa. Sementara itu, referensi makian dalam bahasa Indonesia dapat digolongkan menjadi bermacam-macam, yakni keadaan, binatang, benda-benda, bagian tubuh, kekerabatan, makhluk halus, aktivitas, profesi, dan seruan. Data penelitian tersebut bersumber dari KBBI edisi ketiga (2001) dan komik-komik silat.

Penelitian tersebut hanya meninjau bentuk dan referensi makian dalam bahasa Indonesia sehingga belum menyentuh aspek penggunaannya di masyarakat. Untuk menjangkau aspek penggunaan tersebut, penelitian ini mengeksplorasi penggunaan makian dalam bahasa Indonesia dari perspektif sosiolinguistik. Melalui perspektif sosiolinguistik itu, penelitian ini dapat mengungkap makian sebagai alat untuk menunjukkan identitas pemakai bahasa karena penggunaan suatu bahasa dapat menggambarkan kondisi sosial masyarakatnya.

Adapun tujuan penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan (1) perbedaan kelas sosial pemakai bahasa sebagai penentu penggunaan makian dalam bahasa Indonesia, (2) perbedaan jenis kelamin pemakai bahasa sebagai penentu penggunaan makian dalam bahasa Indonesia, dan (3) perbedaan usia pemakai bahasa sebagai penentu penggunaan makian dalam bahasa Indonesia. Hasil penelitian ini diharapkan dapat memberikan kontribusi terhadap perkembangan ilmu sosiolinguistik di Indonesia tentang bagaimana perbedaan variabel sosial seperti kelas

sosial, jenis kelamin, dan usia pemakai bahasa sebagai penentu penggunaan makian dalam bahasa Indonesia serta dapat dijadikan referensi oleh para pemakai bahasa agar dapat menggunakan bahasa Indonesia, khususnya ungkapan makian dalam bahasa Indonesia, sesuai dengan konteks sosial budaya masyarakat yang sedang dihadapinya.

BENTUK DAN REFERENSI MAKIAN DALAM BAHASA INDONESIA

Laksana (2009:61) mengemukakan bahwa tabu bahasa adalah larangan menggunakan unsur suatu bahasa dalam masyarakat yang bersangkutan berdasarkan alasan sosial dan religius. Makian menurut Montagu (dalam Laksana, 2009:26) digolongkan ke dalam bentuk tabu bahasa jenis sumpah serapah. Penggunaan makian tentu tidak terlepas dengan fungsi bahasa yang salah satunya adalah untuk menunjukkan interaksi pemakai bahasa dengan kawan bicaranya.

Wijana dan Rohmadi (2006:125) menjelaskan bahwa bentuk-bentuk makian adalah sarana kebahasaan yang dibutuhkan oleh para penutur untuk mengekspresikan ketidaksenangan dan mereaksi berbagai fenomena yang menimbulkan perasaan seperti itu. Menurut Wijana dan Rohmadi (2006:115), dilihat dari bentuk lingualnya, makian dalam bahasa Indonesia dibedakan menjadi tiga jenis, yakni makian bentuk kata, makian bentuk frasa, dan makian bentuk klausa. Makian yang berbentuk kata dapat dibedakan menjadi dua, yakni makian bentuk dasar dan makian bentuk kata jadian. Sebagai contoh, *babi* dan *setan* adalah makian bentuk dasar karena berwujud kata-kata monomorfemik, sedangkan kata *sialan* merupakan makian bentuk jadian karena berafiks.

Bentuk yang kedua adalah makian bentuk frasa. Ada dua cara yang dapat digunakan untuk membentuk frasa makian dalam bahasa Indonesia, yakni *dasar* plus bentuk makian serta bentuk makian plus *-mu*. Contohnya adalah *dasar buaya* dan *kakekmu*. Adapun makian bentuk klausa dibentuk dengan menambahkan pronomina (pada umumnya) di belakang makian dari berbagai referensi itu, seperti *gila kamu*, *setan alas kamu*, *sundal kamu*, dan *gila benar dia*. Penempatan pronomina di belakang makian dimaksudkan untuk memberikan penekanan pada bentuk-bentuk makian itu.

Berdasarkan referensinya, Wijana dan Rohmadi (2006:119) menyebutkan bahwa sistem makian dalam bahasa Indonesia dapat digolongkan menjadi bermacam-macam, yakni (1) keadaan, (2) binatang, (3) benda, (4) bagian tubuh, (5) kekerabatan, (6) makhluk halus, (7) aktivitas, (8) profesi, dan (9) seruan. Kata-kata yang menunjuk keadaan yang tidak menyenangkan agaknya merupakan satuan lingual yang paling umum dimanfaatkan untuk mengungkapkan makian. Secara garis besar ada tiga hal yang dapat atau mungkin dihubungkan dengan keadaan yang tidak menyenangkan ini, yaitu (a) keadaan mental, seperti *gila*, *sinting*, *bodoh*, dan sebagainya, (b) keadaan yang tidak direstui Tuhan atau agama, seperti *keparat*, *jahanam*, *terkutuk*, *kafir*, dan sebagainya, dan (c) keadaan yang berhubungan dengan peristiwa yang tidak menyenangkan, yang menimpa seseorang, seperti *celaka*, *mati*, *modar*, *sialan*, dan sebagainya.

Binatang-binatang yang dipilih sebagai kata-kata makian dalam bahasa Indonesia adalah binatang-binatang yang memiliki sifat tertentu. Contohnya adalah penggunaan kata *anjing* dan *buaya*. Adapun kata yang lazim digunakan untuk melontarkan makian yang mengacu pada makhluk halus di antaranya adalah kata *setan* dan *iblis*. Tidak jauh berbeda dengan nama-nama binatang dan makhluk halus, nama-nama benda yang lazim digunakan untuk memaki juga berkaitan dengan keburukan referennya. Contohnya adalah *tai kucing* dan *sompret*.

Anggota tubuh yang lazim diucapkan untuk mengekspresikan makian adalah anggota tubuh yang erat dengan aktivitas seksual. Contohnya adalah *puki mak* dan *cuki mai*. Sejumlah kata kekerabatan mengacu pada individu yang dihormati atau biasanya mengajarkan hal-hal yang baik kepada generasi berikutnya (anak dan cucunya), seperti *ibu*, *bapak*, *kakek*, *nenek*, dan sebagainya. Sebagai individu yang dihormati, layaknya kata-kata itu tabu untuk disebut-sebut tidak pada tempatnya. Akan tetapi, untuk mengumpat atau mengungkapkan kejengkelan kepada kawan bicaranya, penutur bahasa Indonesia sering kali membawa atau menambahkan klitika *-mu* di belakangnya, seperti *kakekmu*, *nenekmu*, dan *bapakmu*.

Sejauh yang berhubungan dengan aktivitas, dua buah kata makian yang ditemukan Wijana dan Rohmadi (2006) seluruhnya mengacu pada aktivitas seksual. Dilihat dari afiks yang digunakan, yakni *di-*, secara semantis ungkapan-ungkapan ini lebih berkadar keadaan dibandingkan dengan tindakan. Kata-kata itu misalnya kata *diamput* dan *diancuk*.

Profesi seseorang, terutama profesi rendah dan yang diharamkan oleh agama, sering kali digunakan oleh para pemakai bahasa untuk mengumpat. Profesi-profesi itu di antaranya *maling*, *sundal*, *bajingan*, dan *copet*. Adapun makian dalam bahasa Indonesia yang berupa kata seruan adalah *buset*. Selain kata *buset*, terdapat kata seruan lainnya yang digunakan untuk memaki, yaitu *astaga*, *cuih*, dan *huh*.

METODE PENELITIAN

Data yang diteliti adalah ungkapan makian dalam bahasa Indonesia, baik berupa kata, frasa, maupun klausa. Teknik pengumpulan data yang digunakan dalam penelitian ini adalah teknik angket. Adapun angket yang digunakan di dalam penelitian ini adalah angket kombinasi (terbuka-tertutup), yaitu angket yang menyediakan alternatif jawaban, tetapi pada pilihan terakhir dikosongkan untuk memberikan kesempatan kepada responden menjawab pertanyaan sesuai dengan keadaannya bila tidak ada pilihan jawaban yang dianggap sesuai. Data tersebut bersumber dari responden yang dipilih sesuai dengan kategori yang mewakili perbedaan kelas sosial, jenis kelamin, dan usia.

Responden berdasarkan kelas sosial dengan indeks sosial pendidikan akan dibedakan menjadi empat kategori responden, yaitu (1) pendidikan rendah – perempuan, (2) pendidikan rendah – laki-laki, (3) pendidikan tinggi – perempuan, dan (4) pendidikan tinggi – laki-laki. Akan halnya, kategori responden yang dibedakan menurut indeks sosial, yaitu pekerjaan mencakupi (1) non-PNS – perempuan – usia muda, (2) non-PNS – perempuan – usia tua, (3) non-PNS – laki-laki – usia muda, (4) non-PNS – laki-laki – usia tua, (5) PNS – perempuan – usia muda, (6) PNS – perempuan – usia tua, (7) PNS – laki-laki – usia muda, dan (8) PNS – laki-laki – usia tua.

Kategori responden selanjutnya adalah kategori responden berdasarkan perbedaan jenis kelamin yang meliputi (1) perempuan (usia muda – pendidikan rendah), (2) perempuan (usia muda – pendidikan tinggi), (3) perempuan (usia tua – pendidikan rendah), (4) perempuan (usia tua – pendidikan tinggi), (5) laki-laki (usia muda – pendidikan rendah), (6) laki-laki (usia muda – pendidikan tinggi), (7) laki-laki (usia tua – pendidikan rendah), dan (8) laki-laki (usia tua – pendidikan tinggi). Selain itu, untuk memperoleh data tentang pengaruh perbedaan usia pemakai bahasa terhadap makian dalam bahasa Indonesia, dipilihlah responden-responden dengan beberapa ciri, yaitu (1) usia muda (< 40 tahun – perempuan), (2) usia muda (< 40 tahun – laki-laki), (3) usia tua (> 40 tahun – perempuan), dan (4) usia tua (> 40 tahun – laki-laki).

Berdasarkan semua kategori di atas, diketahui bahwa terdapat dua puluh empat kategori responden. Agar dapat menjangkau data semaksimal mungkin, ditentukan tiga orang responden untuk mewakili tiap-tiap kategori responden. Dengan demikian, responden di dalam penelitian ini berjumlah tujuh puluh dua orang.

Dalam pengolahan data, penelitian ini menggunakan analisis kualitatif untuk memahami fenomena kebahasaan yang tengah diteliti, yakni bagaimana perbedaan variabel sosiolinguistik sebagai penentu penggunaan makian dalam bahasa Indonesia. Selain itu, penelitian ini pun memanfaatkan data kuantitatif. Hal ini sejalan dengan pendapat Mahsun (2007:258) yang menyatakan bahwa dalam analisis kualitatif tidak tertutup kemungkinan pemanfaatan data kuantitatif karena salah satunya berguna untuk mempertajam sekaligus memperkaya analisis kualitatif itu sendiri. Hal itu dilakukan untuk menghitung persentase penggunaan bentuk lingual makian dan referensi makian dalam bahasa Indonesia. Penghitungan persentase penggunaan makian dalam bahasa Indonesia tersebut dimaksudkan agar memudahkan peneliti dalam mendeskripsikan perbedaan kelas sosial, jenis kelamin, dan usia pemakai bahasa sebagai penentu penggunaan makian dalam bahasa Indonesia.

Setelah didapat persentase tersebut, diterapkan metode analisis padan ekstralingual. Mahsun memaparkan (2007:120) bahwa yang dimaksud dengan metode padan ekstralingual adalah metode analisis dengan cara menghubungkan masalah bahasa dengan hal yang berada di luar bahasa. Selain itu, untuk analisis angket, dilakukan juga penerapan beberapa unsur teori *SPEAKING* dari Hymes yang dianggap sesuai juga dengan empat komponen tutur dari Holmes. Analisis berdasarkan teori-teori sociolinguistik tersebut dilakukan untuk mempertajam hasil penelitian dan pembahasan yang dipaparkan peneliti. Pada tahap terakhir, peneliti akan menyimpulkan analisis data penelitian secara keseluruhan.

TEMUAN PENELITIAN DAN PEMBAHASAN

Penggunaan Makian Berdasarkan Indeks Sosial Berupa Tingkat Pendidikan

1. Penggunaan Bentuk Lingual Makian Berdasarkan Tingkat Pendidikan

Dalam penggunaan bahasa, khususnya makian dalam bahasa Indonesia, kelas sosial ternyata memberikan pengaruh terhadap penggunaan bentuk lingual makian dalam bahasa Indonesia. Tingkat pendidikan adalah salah satu indeks sosial yang menandai variabel kelas sosial di masyarakat. Hal ini terlihat dari penggunaan bentuk lingual makian dalam bahasa Indonesia yang ternyata berbeda-beda untuk setiap kategori tingkat pendidikan.

Tabel 1. Persentase Penggunaan Bentuk Lingual Makian dalam Bahasa Indonesia Berdasarkan Tingkat Pendidikan

Indeks Sosial	Kategori Responden	Bentuk Lingual Makian			Total
		Kata	Frasa	Klausa	
Pendidikan	Pendidikan Rendah–Perempuan	47%	49%	4%	100%
	Pendidikan Rendah–Laki-laki	57%	37%	6%	100%
	Pendidikan Tinggi–Perempuan	59%	35%	6%	100%
	Pendidikan Tinggi–Laki-laki	59%	33%	8%	100%

Dari penggunaan ketiga bentuk lingual makian dalam bahasa Indonesia yakni berupa kata, frasa, dan klausa seperti yang telah disebutkan di atas, penggunaan makian berbentuk klausa dianggap dapat menunjukkan bahwa kemampuan bahasa seseorang akan berbeda sesuai dengan tingkat pendidikannya masing-masing. Hal tersebut berkaitan dengan aspek tata bahasa atau gramatika. Dalam kaitan ini, berhubungan dengan struktur klausa yang memang lebih kompleks atau rumit daripada bentuk kata atau frasa karena klausa merupakan satuan bahasa atau satuan gramatika yang terdiri atas kata yang tersusun secara sistematis. Pemakai bahasa yang berpendidikan rendah lebih sedikit menggunakan makian berbentuk klausa dibandingkan dengan pemakai bahasa yang berpendidikan tinggi. Data penelitian menunjukkan bahwa yang berpendidikan rendah berjenis kelamin perempuan hanya 4% menggunakan makian berupa klausa, sedangkan yang berpendidikan tinggi berjenis kelamin perempuan menggunakan makian berbentuk klausa sebesar 6%.

Adapun contoh penggunaan makian dalam bahasa Indonesia tersebut terlihat pada jawaban soal angket nomor 13. Pada soal angket nomor 13, diilustrasikan bahwa terjadi situasi yang membuat marah setelah mengetahui bahwa yang mencelakai ibu seorang teman adalah teman itu sendiri. Menanggapi situasi tersebut, responden yang berkategori pendidikan rendah berjenis kelamin perempuan menggunakan makian berupa frasa, yaitu *dasar manusia tak punya hati*. Adapun responden yang berkategori pendidikan tinggi berjenis kelamin perempuan lebih memilih menggunakan makian berbentuk klausa, yakni *Malin Kundang lu, terkutuklah kau!* untuk meluapkan rasa marahnya itu.

Selain itu, perbedaan penggunaan makian dalam bahasa Indonesia berbentuk klausa pun terlihat dari kategori pemakai bahasa yang memiliki tingkat pendidikan rendah dan pendidikan tinggi dengan masing-masing berjenis kelamin laki-laki. Pada kategori pemakai bahasa dengan pendidikan rendah berjenis kelamin laki-laki, penggunaan makian berbentuk klausa sebesar 6% saja,

sedangkan pemakai bahasa yang berpendidikan tinggi berjenis kelamin laki-laki menggunakan makian berbentuk klausa sebesar 8%. Contoh penggunaan makian dalam bahasa Indonesia tersebut dapat terlihat juga pada jawaban angket nomor 13. Menanggapi ilustrasi situasi seperti itu, responden yang berpendidikan rendah berjenis kelamin laki-laki menanggapi situasi tersebut dengan melontarkan makian berbentuk kata, yaitu *mampus*. Berbeda dengan responden yang berpendidikan rendah berjenis kelamin laki-laki, responden yang berpendidikan tinggi berjenis kelamin laki-laki lebih memilih untuk menggunakan makian berbentuk klausa, yaitu *keparat kamu* untuk menunjukkan bentuk kemarahannya.

Setelah melihat beberapa contoh di atas, dapat diketahui bahwa makian dalam bahasa Indonesia yang berbentuk klausa memang lebih banyak dipilih oleh orang yang berpendidikan tinggi dibandingkan dipilih oleh orang yang berpendidikan rendah. Hal ini menunjukkan bahwa orang yang berpendidikan tinggi dinilai memiliki kemampuan yang lebih baik dalam merangkai susunan kata yang lebih kompleks dibandingkan dengan orang yang berpendidikan rendah. Kemampuan tersebut tentu tidak terlepas dari ilmu pengetahuan yang diterima saat mengenyam pendidikannya masing-masing. Dalam merangkai kata untuk menggambarkan suasana hatinya, orang dengan pendidikan rendah yang hanya lulusan Sekolah Dasar (SD)/ sederajat atau lulusan Sekolah Menengah Pertama (SMP)/ sederajat tentu tidak akan lebih baik kemampuannya daripada orang yang berpendidikan tinggi yang merupakan lulusan Sekolah Menengah Atas (SMA)/ sederajat atau lulusan perguruan tinggi.

Orang yang menuntut pendidikan hingga SMA atau perguruan tinggi dianggap lebih terlatih kemahiran berbahasanya, baik dalam bahasa tulis maupun bahasa lisan karena cakupan ilmu pengetahuan bahasa yang diterimanya lebih luas dan mendalam daripada yang diterimanya hingga tamat SD atau SMP. Orang yang berpendidikan tinggi lebih mampu menghasilkan struktur bahasa yang lebih rumit dan panjang, yakni berbentuk kalimat atau klausa dibandingkan dengan orang yang pendidikannya sampai lulus SD atau SMP. Dengan dilatarbelakangi oleh kemampuan berbahasanya itu, orang yang berpendidikan tinggi saat mengekspresikan bentuk kemarahan, kekesalan, atau kejengkelannya kepada kawan bicarannya akan lebih banyak menggunakan makian dalam bahasa Indonesia yang berupa klausa dibandingkan dengan orang yang berpendidikan rendah seperti yang telah tergambar dalam contoh-contoh di atas. Penjelasan tersebut menunjukkan bahwa tingkat pendidikan memang dapat menentukan penggunaan bentuk lingual makian dalam bahasa Indonesia.

2. Penggunaan Referensi Makian Berdasarkan Tingkat Pendidikan

Selain berpengaruh pada penggunaan bentuk lingual makian dalam bahasa Indonesia, fakta membuktikan bahwa perbedaan tingkat pendidikan si pemakai bahasanya dapat pula memengaruhi penggunaan referensi makian dalam bahasa Indonesia.

Tabel 2. Persentase Penggunaan Referensi Makian dalam Bahasa Indonesia Berdasarkan Tingkat Pendidikan

Indeks Sosial	Kategori Responden	Referensi Makian										Total
		Kedaaan	Binatang	Makhluk Halus	Benda	Bagian Tubuh	Kekerabatan	Aktivitas	Profesi	Seruan	Lain-lain	
Pendidikan	Pendidikan Rendah–Perempuan	57%	7%	0%	0%	4%	2%	0%	7%	23%	0%	100%
	Pendidikan Rendah–Laki-laki	28%	39%	13%	11%	0%	2%	0%	0%	7%	0%	100%
	Pendidikan Tinggi–Perempuan	61%	2%	0%	6%	2%	0%	0%	7%	20%	2%	100%
	Pendidikan Tinggi–Laki-laki	48%	7%	4%	2%	4%	0%	0%	11%	20%	4%	100%

Berdasarkan data yang diperoleh, diketahui bahwa yang berpendidikan rendah berjenis kelamin perempuan menggunakan makian dengan referensi binatang sebesar 7%, sedangkan yang berpendidikan tinggi berjenis kelamin perempuan hanya sebesar 2%. Sementara itu, responden yang berpendidikan rendah berjenis kelamin laki-laki memilih makian dengan referensi binatang sebesar 39% sedangkan yang berpendidikan tinggi berjenis kelamin laki-laki hanya sebesar 7%. Dengan demikian, jelas bahwa yang berpendidikan rendah lebih sering menggunakan makian dengan referensi binatang daripada yang berpendidikan tinggi, baik laki-laki maupun perempuan.

Contoh penggunaan makian tersebut terlihat pada jawaban soal angket nomor 2. Pada soal angket nomor 2, unsur latar yang ada dalam ilustrasi situasi yang dihadirkan terjadi di dalam rumah. Unsur partisipan atau orang-orang yang terlibat dalam percakapan adalah si pemakai bahasa dan seorang anak kecil. Unsur maksud pembicaraannya adalah ingin menunjukkan kemarahan atau kekesalan kepada anak kecil yang sedang dijaganya karena anak kecil tersebut justru menggigit tangan si pemakai bahasa. Adapun unsur bentuk dan isi percakapan yang hadir dalam situasi tersebut adalah ungkapan makian dalam bahasa Indonesia. Dalam menanggapi ilustrasi situasi seperti yang digambarkan pada soal nomor 2 itu, pada umumnya responden yang berpendidikan tinggi lebih memilih makian dengan referensi seruan, yaitu *ampun* atau makian dengan referensi keadaan, yaitu *tengil*. Jauh berbeda dengan yang berpendidikan tinggi, ternyata responden yang berpendidikan rendah memilih makian dengan referensi binatang, yaitu *anjing* untuk meluapkan emosi kemarahannya.

Berdasarkan fakta itulah, dapat dikatakan bahwa orang yang berpendidikan rendah saat situasi sedang marah di dalam rumah lebih mengedepankan emosi perasaan marahnya daripada orang yang dihadapinya. Adapun orang yang berpendidikan tinggi lebih melihat orang yang dihadapinya, dalam hal ini seorang anak kecil yang dinilai masih wajar bila sikapnya membuat orang lain kesal. Oleh karena itulah, orang yang berpendidikan tinggi lebih menunjukkan sikapnya yang bisa menahan emosinya dibandingkan dengan orang yang berpendidikan rendah, yakni dengan cukup melontarkan ungkapan makian *ampun* untuk menunjukan kekesalannya itu.

Pada soal nomor 3 pun tergambar jelas perbedaan referensi makian yang digunakan oleh orang yang berpendidikan rendah dengan orang yang berpendidikan tinggi. Pada soal nomor 3, unsur latar yang ada dalam ilustrasi situasi yang dihadirkan adalah ungkapan makian terjadi di tempat umum, yakni sebuah tempat makan. Unsur partisipan atau orang-orang yang terlibat dalam percakapan adalah si pemakai bahasa dan teman-temannya. Unsur maksud pembicaraannya adalah ingin menghina temannya yang bersikap jorok karena telah mengambil makanan yang jatuh ke lantai. Sementara itu, unsur bentuk dan isi percakapan yang hadir dalam situasi tersebut adalah ungkapan makian dalam bahasa Indonesia. Dalam menanggapi ilustrasi situasi seperti yang digambarkan pada soal nomor 3 itu, pada umumnya responden yang berpendidikan tinggi lebih memilih makian dengan referensi keadaan, yaitu *kampungan*. Hal itu disebabkan oleh sikap si pemakai bahasa yang berusaha untuk menjaga perkataannya saat berada di tempat umum. Berbeda dengan yang berpendidikan tinggi tersebut, responden yang berpendidikan rendah memilih makian dengan referensi binatang, yaitu *babi kamu* dan ada juga yang memilih makian *dasar anjing* untuk meluapkan bentuk penghinaan kepada temannya itu.

Seperti yang dijelaskan sebelumnya bahwa makian dengan referensi binatang dinilai paling kasar dibandingkan makian dengan referensi lainnya. Melihat fakta di atas, jelas bahwa orang yang berpendidikan rendah dinilai tidak terlalu berusaha menjaga perkataannya saat berada di tempat umum sedangkan orang yang berpendidikan tinggi lebih berhati-hati berbicara di tempat umum. Selain itu, tampaknya orang yang berpendidikan tinggi berusaha menjaga perkataannya di tempat umum untuk menghindari penghinaan kepada dirinya yang bisa saja diucapkan oleh orang lain yang ada di tempat umum itu jika ia mengucapkan perkataan yang sangat kasar seperti makian dengan referensi bintang.

Melihat contoh-contoh di atas, dapat dikatakan bahwa yang berpendidikan tinggi, baik laki-laki maupun perempuan jarang memaki dengan referensi binatang karena terdapat pemikiran dalam dirinya, yakni jika menggunakan makian dengan referensi binatang, ada kemungkinan dirinya akan disamakan kedudukannya dengan orang yang berpendidikan rendah. Dapat dikatakan bahwa siapa pun di dunia ini yang berstatus pendidikan tinggi tentu tidak akan mau disamakan atau direndahkan dengan orang yang pendidikan rendah karena bagi kebanyakan orang memiliki pendidikan tinggi merupakan suatu kebanggaan khususnya untuk dirinya sendiri. Pendidikan tinggi yang telah diraih oleh seseorang tentu tidak akan mau dicoreng oleh dirinya sendiri melalui bahasanya yang tidak mencerminkan tingkat pendidikan tingginya itu. Oleh karena itulah, daripada menggunakan makian dengan referensi binatang yang memang dinilai merupakan makian yang paling kasar, orang yang berpendidikan tinggi lebih memilih mengungkapkan makian dalam bahasa Indonesia yang mengandung referensi selain referensi binatang, misalnya referensi keadaan, benda, bagian tubuh, atau seruan seperti yang tergambar pada contoh-contoh penggunaan makian yang telah disebutkan di atas.

Pemilihan referensi makian selain referensi binatang oleh orang yang berpendidikan tinggi dilatarbelakangi pula oleh anggapan bahwa makian dengan referensi selain referensi binatang tersebut tidak menimbulkan kesan makian yang terlalu kasar. Dengan demikian, orang yang memiliki pendidikan tinggi merasa dirinya masih berada dibatas yang wajar saat melontarkan ungkapan makian-makian tersebut sehingga tidak takut akan direndahkan kedudukannya seperti orang yang tidak berpendidikan atau berpendidikan rendah. Selain itu juga, penggunaan makian dalam bahasa Indonesia dengan referensi selain referensi binatang dianggap lebih banyak digunakan oleh orang-orang pada umumnya sehingga membuat dirinya tidak terlalu khawatir akan ada pemberian citra negatif dari masyarakat terhadap dirinya yang dikenal sebagai orang yang berpendidikan tinggi.

Penggunaan Makian Berdasarkan Indeks Sosial Berupa Jenis Pekerjaan

1. Penggunaan Bentuk Lingual Makian Berdasarkan Jenis Pekerjaan

Selain tingkat pendidikan, jenis pekerjaan pun menjadi salah satu indeks sosial yang memengaruhi penggunaan makian dalam bahasa Indonesia. Berdasarkan persentase penggunaan bentuk lingual makian dalam bahasa Indonesia, dapat dikatakan bahwa orang yang bekerja sebagai PNS ada kecenderungan lebih banyak menggunakan makian bentuk frasa dibandingkan dengan orang yang bekerja sebagai non-PNS.

Tabel 3. Persentase Penggunaan Bentuk Lingual Makian dalam Bahasa Indonesia Berdasarkan Jenis Pekerjaan

Indeks Sosial	Kategori Responden	Bentuk Lingual Makian			Total
		Kata	Frasa	Klausa	
Pekerjaan	Non-PNS – Perempuan – Usia Muda	59%	39%	2%	100%
	Non-PNS – Perempuan – Usia Tua	48%	44%	8%	100%
	Non-PNS – Laki-laki – Usia Muda	61%	30%	9%	100%
	Non-PNS – Laki-laki – Usia Tua	63%	30%	7%	100%
	PNS – Perempuan – Usia Muda	48%	52%	0%	100%
	PNS – Perempuan – Usia Tua	61%	39%	0%	100%
	PNS – Laki-laki – Usia Muda	52%	44%	4%	100%
	PNS – Laki-laki – Usia Tua	65%	28%	7%	100%

Pada soal angket nomor 9, diilustrasikan terjadi situasi yang membuat kesal, yakni kesal kepada seorang teman yang salah mengambil buku yang dimaksud. Dalam menanggapi situasi tersebut, dua dari tiga responden yang berkategori PNS – perempuan – usia muda menggunakan makian bentuk frasa untuk mengekspresikan rasa kekesalannya itu, yakni frasa *dasar rabun*. Adapun ketiga responden yang berkategori non-PNS – perempuan – usia muda semuanya memilih makian bentuk kata untuk menanggapi situasi yang digambarkan tersebut, yakni kata seruan *uh*. Selain itu, responden yang berkategori non-PNS – perempuan – usia tua menggunakan makian bentuk kata, yaitu *tolol* dan *uh*.

Sehubungan dengan fakta yang dipaparkan di atas, dapat dikatakan bahwa setidaknya terdapat perbedaan bentuk lingual makian dalam bahasa Indonesia yang digunakan oleh orang yang bekerja sebagai PNS dan yang bekerja sebagai non-PNS. Responden yang bekerja sebagai PNS, yaitu sebagai pegawai kantor, lebih memilih menggunakan makian bentuk frasa. Hal itu dapat dilatarbelakangi oleh kemampuan berbahasanya yang lebih bisa menguasai bahasa selain bentuk kata dibandingkan dengan responden non-PNS, misalnya seorang pegawai pabrik atau pedagang. Tingkat pendidikan pun dinilai memengaruhi terhadap bahasa, yakni makian dalam bahasa Indonesia yang dipilih oleh seseorang yang PNS dan seseorang yang non-PNS.

Pemakai bahasa yang bekerja sebagai PNS, misalnya pegawai kantor, pada umumnya tentu akan memiliki pendidikan yang lebih tinggi dibandingkan dengan seorang pegawai pabrik atau pedagang. Dengan demikian, seorang pegawai kantor akan memiliki kemampuan yang lebih baik dalam hal berbahasa daripada seorang pegawai pabrik atau pedagang.

Secara berurutan responden yang non-PNS, yaitu pegawai pabrik dan pedagang, menggunakan makian bentuk kata, yakni *uh* dan *tolol*. Itu menunjukkan bahwa seorang pegawai pabrik atau pedagang yang bekerja di lingkungan tidak formal lebih suka menggunakan makian bentuk kata yang secara pengucapan lebih singkat daripada bentuk frasa. Selain itu, seseorang yang bekerja sebagai non-PNS tidak terikat aturan tertentu, misalnya seorang pedagang, maka dalam berbahasa pun tidak mengutamakan pola-pola yang lebih teratur atau jarang menggunakan perkataan yang lebih tertata dari sekedar kata. Sementara itu, berbeda dengan orang yang bekerja sebagai non-PNS, orang yang pekerjaannya PNS, misalnya bekerja di sebuah kantor, tentu akan memiliki kemampuan bahasa yang lebih teratur karena tuntutan pekerjaan atau terikat oleh aturan-aturan tertentu yang mengharuskan mereka lebih rapi atau tertata dalam berkata-kata. Hal tersebut salah satunya terbawa pula saat mereka melontarkan makian sebagai bentuk luapan kekesalan. Selain itu, pekerjaan sebagai PNS pun biasanya berada pada lingkungan kerja yang formal. Lingkungan kerja yang formal tersebut setidaknya menuntut para pegawainya untuk mampu berbahasa lebih teratur dan tidak sekedar mengatakan sebuah kata saja. Maka dari itu, saat melontarkan makian dalam bahasa Indonesia pun seseorang yang bekerja sebagai PNS lebih memilih untuk menggunakan makian bentuk frasa *dasar rabun* daripada makian bentuk kata *uh* atau *tolol*. Dengan demikian, perbedaan jenis pekerjaan memang dapat membedakan penggunaan makian dalam bahasa Indonesia.

2. Penggunaan Referensi Makian Berdasarkan Jenis Pekerjaan

Setelah dianalisis lebih mendalam, ternyata perbedaan jenis pekerjaan pun dapat memengaruhi penggunaan referensi makian dalam bahasa Indonesia.

Tabel 4. Persentase Penggunaan Referensi Makian dalam Bahasa Indonesia Berdasarkan Jenis Pekerjaan

Indeks Sosial	Kategori Responden	Referensi Makian										Total
		Keadaan	Binatang	Makhluk Halus	Benda	Bagian Tubuh	Kekerabatan	Aktivitas	Profesi	Seruan	Lain-lain	
Pekerjaan	Non-PNS – Perempuan – Usia Muda	54%	2%	2%	0%	4%	0%	0%	5%	29%	4%	100%
	Non-PNS – Perempuan – Usia Tua	51%	4%	6%	0%	2%	0%	0%	9%	22%	6%	100%
	Non-PNS – Laki-laki – Usia Muda	39%	24%	11%	2%	2%	2%	0%	3%	15%	2%	100%
	Non-PNS – Laki-laki – Usia Tua	43%	18%	4%	2%	0%	0%	0%	7%	26%	0%	100%
	PNS – Perempuan – Usia Muda	55%	9%	2%	4%	2%	0%	0%	6%	22%	0%	100%
	PNS – Perempuan – Usia Tua	52%	4%	2%	0%	2%	0%	0%	5%	33%	2%	100%
	PNS – Laki-laki – Usia Muda	60%	9%	5%	0%	4%	0%	0%	5%	17%	0%	100%
	PNS – Laki-laki – Usia Tua	57%	4%	0%	2%	2%	0%	0%	9%	26%	0%	100%

Data penelitian menunjukkan bahwa kategori responden non-PNS – laki-laki – usia muda menggunakan makian dengan referensi binatang sebesar 24%. Sementara itu, yang non-PNS – perempuan – usia muda menggunakan makian dengan referensi binatang hanya sebesar 2%; non-PNS – perempuan – usia tua sebesar 4%; non-PNS – laki-laki – usia tua sebesar 18%; PNS – perempuan – usia muda sebesar 9%; PNS – perempuan – usia tua sebesar 4%; PNS – laki-laki – usia muda sebesar 9%; PNS – laki-laki – usia tua sebesar 4%. Dengan demikian, terlihat perbedaan yang sangat signifikan dalam penggunaan referensi makian antara yang non-PNS dengan yang PNS. Fakta di atas menunjukkan bahwa jenis pekerjaan para pemakai bahasa memang berpengaruh pada penggunaan referensi makian dalam bahasa Indonesia. Untuk lebih memperjelas fakta tersebut, berikut ini disajikan analisis terhadap situasi-situasi yang diilustrasikan pada angket menurut beberapa unsur dari teori *SPEAKING* yang dikemukakan oleh Hymes.

Pada soal angket nomor 7, unsur situasi yang ada dalam ilustrasi situasi yang dihadirkan adalah ungkapan makian yang kemungkinan terjadinya lebih besar terjadi di luar rumah. Unsur partisipan atau orang-orang yang terlibat dalam percakapan adalah si pemakai bahasa dan kekasihnya. Unsur maksud pembicaraannya adalah ingin memperlihatkan kemarahan dan kekecewaan kepada kekasihnya yang ternyata hanya memanfaatkannya saja. Sementara itu, unsur bentuk dan isi percakapan yang hadir dalam situasi tersebut adalah ungkapan makian dalam bahasa Indonesia. Oleh karena itulah, dalam menanggapi situasi seperti itu, responden yang non-PNS – laki-laki – usia muda memilih makian yang referensinya binatang untuk meluapkan bentuk kemarahannya, yakni makian “*Anjing, jangan temui aku lagi!*”

Berbeda dengan responden di atas, semua responden yang PNS – laki-laki – usia muda, semua responden yang PNS – laki-laki – usia tua, dan seorang PNS – perempuan – usia tua lebih memilih makian dengan referensi keadaan, khususnya keadaan mental yang buruk, yakni “*Berengsek, kau hanya memanfaatkanku!*” Seorang responden yang PNS – perempuan – usia muda pun lebih memilih makian yang selain referensi binatang. Untuk memperlihatkan rasa marahnya atas situasi tersebut, responden yang PNS – perempuan – usia muda lebih menggunakan makian dengan referensi keadaan, yakni “*Dasar tengik, berani sekali hanya memanfaatkanku!*” Makian tersebut mengacu pada referensi keadaan, khususnya keadaan yang tidak menyenangkan, yaitu *tengik* yang berarti berbau busuk dan biasanya dipakai juga sebagai kiasan untuk menyebut orang yang jahat, kejam, kasar dalam perbuatan atau perkataannya.

Sementara itu, dua orang responden yang PNS – perempuan – usia muda serta dua orang responden yang PNS – perempuan – usia tua juga lebih memilih makian dengan referensi selain binatang. Kedua responden tersebut menggunakan makian dengan referensi seruan, yakni “*Astaga, ternyata kamu hanya memanfaatkanku!*” Perbedaan pekerjaan antara yang PNS dan Non-PNS memang dapat menyebabkan penggunaan makian dalam bahasa Indonesia yang berbeda pula.

Selain itu, analisis pada soal nomor 18 dapat semakin memperjelas bahwa memang adanya pengaruh pekerjaan terhadap penggunaan makian dalam bahasa Indonesia, khususnya dalam hal pemilihan referensi makiannya. Pada soal nomor 18, unsur situasi yang ada dalam ilustrasi situasi yang dihadirkan adalah ungkapan makian yang kemungkinan terjadinya dapat di luar atau di dalam rumah. Unsur partisipan atau orang yang terlibat dalam percakapan adalah si pemakai bahasa dan seorang temannya. Unsur maksud pembicaraannya adalah ingin menunjukkan rasa kesal kepada temannya karena meminta uang saat diminta bantuan. Sementara itu, unsur bentuk dan isi percakapan yang hadir dalam situasi tersebut adalah ungkapan makian dalam bahasa Indonesia.

Ketika dihadapkan pada situasi kesal seperti itu, dua orang dari tiga responden yang non-PNS – laki-laki – usia muda pun kembali menggunakan makian dalam bahasa Indonesia dengan referensi binatang yaitu “*Monyet, aku cuma minta tolong*” (jawaban angket nomor 18). Makian itu dilontarkan kepada seorang teman yang digambarkan membuat kesal, yakni meminta uang saat diminta batuan. Berbeda dengan responden tersebut, dua orang responden yang PNS – laki-laki – usia muda, seorang responden PNS – laki-laki – usia tua, seorang responden PNS – perempuan – usia muda, serta seorang responden PNS – perempuan – usia tua lebih menggunakan makian dengan referensi bagian tubuh yang dianggap tidak sekasar makian dengan referensi binatang. Dalam menanggapi situasi seperti yang digambarkan tersebut, makian yang diucapkan responden PNS – laki-laki – usia muda adalah “*Dasar mata duitan, dikit-dikit duit!*”

Seorang responden PNS – laki-laki – usia muda dan dua orang responden PNS – laki-laki – usia tua yang melontarkan makian “*Kurang ajar kamu, teman sendiri dimintai uang!*” untuk menanggapi situasi tersebut. Makian tersebut bukan makian dengan referensi binatang melainkan makian dengan referensi keadaan mental yang buruk, yakni *kurang ajar* yang berarti tidak sopan atau tidak tahu sopan santun. Ada pula dua orang responden yang PNS – perempuan – usia muda dan dua orang responden yang PNS – perempuan – usia tua yang memilih makian dengan referensi seruan untuk menanggapi situasi yang diilustrasikan di atas, yakni “*Astaga, gitu saja aku harus bayar!*”

Dengan memerhatikan beberapa contoh dan analisis yang dipaparkan di atas, jelas bahwa responden yang berkategori non-PNS – laki-laki – usia muda lebih sering menggunakan makian dengan referensi binatang dibandingkan dengan responden yang PNS baik yang laki-laki maupun perempuan dan juga baik PNS yang usia muda maupun yang usia tua. Hal itu disebabkan oleh pengaruh lingkungan kerja tiap-tiap responden tersebut. Responden yang berkategori non-PNS – laki-laki – usia muda lebih dominan memilih makian yang mengandung referensi binatang tentunya dilatarbelakangi oleh jenis pekerjaannya. Responden kategori tersebut ada yang bekerja sebagai sopir angkutan umum. Lingkungan tempat kerja seorang sopir angkutan umum tentu sangat dekat dengan dunia jalanan yang dinilai sebagai lingkungan kehidupan yang keras.

Ruang lingkup kerja seorang sopir angkutan umum pastinya sekitar terminal dan jalanan sebagai tempat untuk mencari nafkahnya. Orang-orang yang biasa bergaul dengan seorang sopir tentu tidak jauh dari orang-orang yang hidupnya mencari nafkah juga di terminal atau jalanan, misalnya para preman, calo, kondektur, atau pedagang yang ada di sekitar terminal. Orang-orang seperti itu sudah terbiasa berbahasa dengan mengabaikan keteraturan dalam berbahasa karena lingkungan sosial mereka tidak menuntut mereka untuk berbahasa seperti para PNS yang bekerja di sebuah instansi milik pemerintah yang harus memerhatikan pola berbahasa sebaik-baiknya.

Pengaruh lingkungan sosial dalam kehidupannya yang seperti itulah, yang dinilai memengaruhi pemakai bahasa yang bekerja sebagai sopir angkutan umum untuk mengungkapkan makian dengan referensi binatang. Adanya pengaruh tersebut tergambar pula dari fakta di lapangan yang menunjukkan bahwa di terminal yang merupakan lingkungan kerja para sopir angkutan umum sering ditemukan kebiasaan menggunakan kata dengan referensi binatang yang justru dipakai sebagai kata sapaan. Hal itu digunakannya untuk memperlihatkan keakraban, keintiman, atau hubungan yang sangat dekat di antara para partisipannya sehingga tidak menimbulkan rasa penghinaan bagi yang disapa dengan makian, misalnya makian kata *anjing*. Dengan demikian, penggunaan makian dalam bahasa Indonesia yang mengandung referensi binatang di dalam lingkungan sosial kehidupan sopir angkutan umum sudah tidak asing.

Hal tersebut tentu berbeda dengan anggapan orang-orang yang bekerja sebagai PNS bahwa makian yang referensinya binatang termasuk bahasa yang tabu atau dinilai terlalu vulgar di lingkungan pekerjaannya. Oleh karena itu, yang bekerja sebagai PNS misalnya pegawai kantor, guru, atau TNI berusaha sebisa mungkin untuk menghindari makian dengan referensi binatang. Hal itu dimaksudkan agar si pemakai bahasa dapat merasa nyaman saat berkomunikasi di lingkungan tempat kerjanya yang biasanya dinilai masih memiliki jarak sosial dengan dirinya sehingga harus tetap menjaga wibawa atau citra yang baik.

Pernyataan itu pun tampaknya dipengaruhi juga oleh tujuan penggunaan bahasa. Selain untuk melakukan interaksi sosial, salah satu tujuan penggunaan bahasa adalah untuk menunjukkan identitas pemakai bahasa tersebut. Ada anggapan bahwa pekerjaan PNS adalah pekerjaan yang cukup baik, misalnya sebagai guru, TNI, atau pegawai kantor, sedangkan non-PNS sering dinilai sebagai pekerjaan yang kurang cukup mendukung kebutuhan ekonominya, misalnya sopir angkutan umum, tukang ojek, atau pedagang kecil. Oleh karena itu, penggunaan makian dalam bahasa Indonesia pun mengindikasikan bahwa setiap kategori pemakai bahasa yang memiliki latar belakang atau kelas sosial yang berbeda, baik berdasarkan tingkat pendidikan maupun jenis pekerjaannya, akan menggunakan bentuk lingual dan referensi makian yang berbeda pula.

Penggunaan Makian Berdasarkan Perbedaan Jenis Kelamin

1. Penggunaan Bentuk Lingual Makian Berdasarkan Jenis Kelamin

Berkaitan dengan pengaruh perbedaan jenis kelamin terhadap penggunaan bahasa, Chaer dan Agustina (2004:65) memberikan penjelasan bahwa berdasarkan seks (jenis kelamin) penutur dapat pula disaksikan adanya dua jenis variasi bahasa. Misalnya, percakapan antara sekelompok mahasiswi atau ibu-ibu akan berbeda dengan percakapan yang dilakukan oleh sekelompok mahasiswa atau bapak-bapak. Sehubungan dengan pernyataan di atas, dapat dikatakan bahwa perbedaan jenis kelamin memberikan pengaruh juga terhadap penggunaan bahasa di masyarakat, termasuk penggunaan makian dalam bahasa Indonesia.

Tabel 5. Persentase Penggunaan Bentuk Lingual Makian dalam Bahasa Indonesia Berdasarkan Jenis Kelamin

Jenis Kelamin	Kategori Responden	Bentuk Lingual Makian			Total
		Kata	Frasa	Klausa	
Perempuan	Perempuan (Usia Muda – Pendidikan Rendah)	67%	28%	5%	100%
	Perempuan (Usia Muda – Pendidikan Tinggi)	56%	35%	9%	100%
	Perempuan (Usia Tua – Pendidikan Rendah)	54%	39%	7%	100%
	Perempuan (Usia Tua – Pendidikan Tinggi)	66%	30%	4%	100%
Laki-laki	Laki-laki (Usia Muda – Pendidikan Rendah)	61%	35%	4%	100%
	Laki-laki (Usia Muda – Pendidikan Tinggi)	52%	41%	7%	100%
	Laki-laki (Usia Tua – Pendidikan Rendah)	63%	30%	7%	100%
	Laki-laki (Usia Tua – Pendidikan Tinggi)	67%	26%	7%	100%

Berdasarkan temuan penelitian, responden yang berjenis kelamin perempuan lebih sering menggunakan makian bentuk klausa daripada yang berjenis kelamin laki-laki. Kategori perempuan muda yang berpendidikan rendah yang menggunakan makian bentuk klausa sebesar 5%, sedangkan laki-laki muda yang berpendidikan rendah sebesar 4% saja. Selain itu, kategori perempuan muda yang berpendidikan tinggi pun menunjukkan persentase yang lebih besar, yakni sebesar 9%, sedangkan kategori laki-laki muda yang berpendidikan tinggi menggunakan makian bentuk klausa hanya sebesar 7%. Untuk contoh penggunaannya, dapat dilihat pada beberapa contoh berikut.

Pada soal angket nomor 3, digambarkan terjadi situasi yang membuat hati tidak senang karena melihat teman tersebut telah bersikap jorok dengan mengambil makanan yang telah jatuh ke lantai. Dalam menanggapi situasi tersebut, responden yang berkategori perempuan muda yang berpendidikan rendah mengeluarkan ungkapan makian dengan tujuan menghina, yakni dengan mengucapkan makian bentuk klausa *babi kamu*. Sementara itu, makian yang dikeluarkan oleh laki-laki muda yang berpendidikan rendah adalah makian bentuk frasa, yaitu *dasar anjing*.

Sementara itu, pada soal angket nomor 7, diilustrasikan bahwa terjadi situasi yang menimbulkan kemarahan karena sang kekasih diketahui hanya memanfaatkan responden. Dalam menanggapi situasi itu, responden yang berkategori perempuan muda yang berpendidikan tinggi menggunakan makian bentuk klausa dengan memilih jawaban sendiri untuk meluapkan kemarahannya itu, yakni *kamu mata duitan ya!* Sementara itu, responden yang berkategori laki-laki muda berpendidikan tinggi lebih memilih makian berbentuk kata untuk memperlihatkan rasa marahnya dengan pilihan jawaban sendiri, yaitu makian bentuk kata dan frasa, yakni *bangsat, dasar penjilat pantat!*

Berdasarkan perbedaan jenis kelaminnya, contoh-contoh di atas memperlihatkan bahwa pemakai bahasa yang berjenis kelamin perempuan memang lebih sering menggunakan makian bentuk klausa daripada yang berjenis kelamin laki-laki. Laki-laki lebih memilih makian dalam bahasa Indonesia yang bentuknya singkat, yaitu bentuk kata atau frasa. Sementara itu, perempuan cenderung menggunakan makian yang bentuknya lebih panjang dari kata atau frasa, yakni makian bentuk klausa. Berkaitan dengan hal tersebut, perlu diperhatikan ungkapan “*mulutnya seperti mulut perempuan*” yang seringkali ditujukan sebagai kiasan bagi laki-laki yang terlalu banyak bicara. Masyarakat pada umumnya memandang bahwa kaum perempuanlah yang lebih cerewet atau suka berkata-kata dibandingkan kaum laki-laki. Oleh sebab itu, ungkapan seperti itu akan muncul bila ada laki-laki yang dinilai terlalu banyak berbicara.

Karena dikenal sebagai sosok yang banyak berkata-kata, saat memaki pun perempuan lebih memilih menggunakan makian yang tersusun dari beberapa kata, yakni makian bentuk klausa dibandingkan dengan laki-laki yang suka menggunakan makian yang bentuk lingualnya lebih singkat, yaitu makian bentuk kata atau frasa. Fakta penelitian ini pun dapat memperlihatkan bahwa perempuan lebih dapat mengatur tata atau pola bahasanya walaupun dalam keadaan emosi atau membuat hati marah, kesal, atau jengkel. Dengan demikian, perbedaan jenis kelamin dapat menentukan perbedaan penggunaan bentuk lingual makian dalam bahasa Indonesia.

2. Penggunaan Referensi Makian Berdasarkan Jenis Kelamin

Setelah dianalisis lebih lanjut, ternyata fakta di dalam penelitian ini pun menunjukkan bahwa perbedaan jenis kelamin dapat menentukan penggunaan referensi makian dalam bahasa Indonesia, khususnya dalam hal referensi makiannya.

Tabel 6. Persentase Penggunaan Referensi Makian dalam Bahasa Indonesia Berdasarkan Jenis Kelamin

Jenis Kelamin	Kategori Responden	Referensi Makian										Total
		Keadaan	Binatang	Makhluk Halus	Benda	Bagian Tubuh	Kekerabatan	Aktivitas	Profesi	Seruan	Lain-lain	
Perempuan	Perempuan (Usia Muda – Pendidikan Rendah)	33%	35%	8%	9%	2%	0%	0%	2%	11%	0%	100%
	Perempuan (Usia Muda – Pendidikan Tinggi)	44%	11%	4%	2%	4%	0%	0%	5%	28%	2%	100%
	Perempuan (Usia Tua – Pendidikan Rendah)	65%	2%	4%	0%	4%	0%	0%	5%	20%	0%	100%
	Perempuan (Usia Tua – Pendidikan Tinggi)	61%	4%	0%	0%	0%	0%	0%	4%	29%	2%	100%
Laki-laki	Laki-laki (Usia Muda – Pendidikan Rendah)	31%	37%	15%	4%	2%	0%	0%	0%	11%	0%	100%
	Laki-laki (Usia Muda – Pendidikan Tinggi)	48%	13%	5%	4%	2%	0%	0%	11%	17%	0%	100%
	Laki-laki (Usia Tua – Pendidikan Rendah)	42%	26%	6%	6%	0%	0%	0%	7%	13%	0%	100%
	Laki-laki (Usia Tua – Pendidikan Tinggi)	57%	0%	4%	0%	2%	0%	0%	4%	29%	4%	100%

Berdasarkan data penelitian, diketahui bahwa lima dari delapan kategori responden berdasarkan jenis kelamin tersebut pada umumnya lebih banyak menggunakan makian dalam bahasa Indonesia dengan referensi makian keadaan dan seruan. Kelima kategori tersebut, yakni (1) perempuan usia muda berpendidikan tinggi, (2) perempuan usia tua berpendidikan rendah, (3) perempuan usia tua berpendidikan tinggi, (4) laki-laki usia muda berpendidikan tinggi, dan (5) laki-laki usia tua berpendidikan tinggi. Sementara itu, responden kategori perempuan usia muda berpendidikan rendah dan laki-laki usia muda berpendidikan rendah lebih dominan menggunakan makian dalam bahasa Indonesia yang mengandung referensi binatang dan keadaan. Adapun responden kategori laki-laki usia tua berpendidikan rendah dominan menggunakan makian dengan referensi keadaan dan kecenderungan kedua lebih menggunakan makian dengan referensi binatang. Dengan demikian, dapat dikatakan bahwa kecuali yang memiliki pendidikan tinggi, pada umumnya laki-laki lebih sering menggunakan makian dengan referensi binatang dibandingkan dengan perempuan.

Kategori laki-laki usia muda berpendidikan rendah menggunakan makian dengan referensi binatang sebesar 37% dan laki-laki usia tua berpendidikan rendah sebesar 26%. Persentase-persentase pada kategori-kategori tersebut tentu dinilai sangat besar dibandingkan dengan persentase pada kategori lainnya yang tidak melebihi 13% untuk makian dengan referensi binatang. Untuk memperjelas deskripsi perbedaan jenis kelamin pemakai bahasa sebagai penentu penggunaan makian dalam bahasa Indonesia, dapat dilihat pada beberapa contoh penggunaan makian berikut ini.

Pada soal angket nomor 3, unsur latar yang ada dalam ilustrasi situasi yang dihadirkan adalah di luar rumah, yakni di sebuah tempat makan. Unsur partisipan atau orang-orang yang terlibat dalam percakapan adalah si pemakai bahasa dan temannya. Unsur maksud pembicaraannya adalah ingin menghina sikap jorok temannya dengan mengambil makanan yang telah jatuh ke lantai. Sementara itu, unsur bentuk dan isi percakapan yang hadir dalam situasi tersebut adalah ungkapan makian dalam bahasa Indonesia.

Dalam menanggapi situasi tersebut, perempuan usia muda yang berpendidikan rendah serta laki-laki tua yang berpendidikan rendah memilih makian yang referensinya binatang, yakni makian *dasar anjing* dan laki-laki usia muda berpendidikan tinggi memaki dengan ungkapan makian *babi kamu*. Sementara itu, perempuan usia muda dan tua yang berpendidikan tinggi menggunakan makian dengan referensi seruan, yaitu masing-masing *cih* dan *ampun*, sedangkan perempuan usia tua berpendidikan rendah memilih makian dengan referensi keadaan mental yang buruk, yakni *gila*. Berdasarkan hasil penelitian ini, dapat diketahui pula bahwa ada pula kategori perempuan yang cenderung memaki dengan referensi binatang seperti kategori laki-laki, yaitu perempuan usia muda berpendidikan rendah. Fakta ini sejalan dengan pernyataan Holmes (2001:154-156) yang menjelaskan bahwa pada grup sosial yang paling rendah dan paling tinggi, bahasa perempuan lebih dekat dengan bahasa laki-laki dalam grup yang sama daripada sama dengan perempuan pada grup yang berbeda. Di sini keanggotaan dalam suatu kelompok lebih memengaruhi penggunaan bahasa daripada gender. Oleh karena itu, tidak heran bila penggunaan makian pada perempuan usia muda berpendidikan rendah menunjukkan kecenderungan yang sama dengan laki-laki usia muda berpendidikan rendah, yakni dominan memaki dengan referensi binatang.

Sementara itu, pada soal angket nomor 5, unsur latar yang ada dalam ilustrasi situasi yang dihadirkan kemungkinan besar di dalam rumah. Unsur partisipan atau orang-orang yang terlibat dalam percakapan adalah si pemakai bahasa dan temannya. Unsur maksud pembicaraannya adalah ingin menunjukkan kemarahan karena teman sendiri telah mencuri barang-barang. Sementara itu, unsur bentuk dan isi percakapan yang hadir dalam situasi tersebut adalah ungkapan makian dalam bahasa Indonesia. Ketika dihadapkan dengan situasi seperti itu, laki-laki usia muda berpendidikan rendah serta laki-laki usia tua berpendidikan rendah sama-sama memilih makian *anjing*. Sementara itu, perempuan muda berpendidikan tinggi menggunakan makian referensi profesi, yaitu *pencuri tidak tahu diri* dan perempuan tua berpendidikan tinggi menggunakan makian dengan referensi keadaan mental yang buruk, yakni ungkapan makian *kurang ajar*.

Fenomena penggunaan makian dalam bahasa Indonesia pun memiliki keterkaitan dengan aspek kebudayaan. Seorang pakar antropologi Indonesia, Koentjaraningrat (1990), menyebutkan bahwa salah satu dari tujuh unsur kebudayaan yang bersifat universal (ada dalam setiap masyarakat di dunia) adalah sistem religi atau keagamaan. Masyarakat Indonesia yang mayoritas beragama Islam tentu mengetahui bahwa terdapat binatang yang dianggap najis, yakni anjing, dan yang dinilai merugikan kesehatan, yaitu babi. Oleh karena itu, binatang anjing dan babi itu diharamkan oleh hukum Islam. Selain itu, binatang lain yang juga dinilai rendah dalam pandangan agama Islam adalah kera. Kera dinilai sebagai binatang yang terkutuk karena dinyatakan menjadi perumpamaan bagi orang-orang yang tidak taat terhadap peringatan Tuhan.

Berdasarkan pemahaman terhadap hukum Islam tersebut, muncul pandangan di mata masyarakat, khususnya yang beragama Islam bahwa apabila manusia dimaki dengan referensi binatang anjing, babi, atau monyet yang biasanya disamakan dengan kera, orang tersebut sudah sangat direndahkan martabatnya karena tingkat harkat kemanusiaannya telah disejajarkan dengan binatang yang jelas-jelas kedudukannya hina di mata Tuhan. Oleh karena itu, makian dengan referensi binatang seperti itu dianggap sebagai ungkapan makian yang paling kasar dibandingkan dengan referensi makian lainnya. Akibatnya, orang yang memaki dengan kata *anjing*, *babi*, atau *monyet* pun pada akhirnya dianggap sebagai orang yang tidak sopan karena berbahasa dengan kata-kata kotor atau keji.

Fakta menunjukkan bahwa makian dengan referensi binatang ternyata lebih dominan digunakan laki-laki daripada perempuan. Artinya, laki-laki cenderung mengabaikan santun berbahasa, termasuk saat mereka sedang dalam keadaan marah atau kesal. Laki-laki kurang bisa menjaga sikap berbahasanya sehingga sering memaki dengan referensi binatang. Sementara itu, perempuan lebih memilih menggunakan makian dengan referensi seruan daripada makian dengan referensi binatang karena menganggap bahwa memaki dengan seruan dirasa lebih sopan dan tidak sekasar makian dengan referensi binatang.

Holmes (2001:157) menyebutkan bahwa perempuan lebih sadar akan status sosial karena mereka menganggap bahwa cara mereka berbicara menunjukkan latar belakang kelas sosialnya. Selain itu, alasan perempuan memilih makian selain referensi binatang adalah untuk menunjukkan status sosial yang lebih baik daripada laki-laki. Oleh karena itu, saat menghadapi situasi yang tidak menyenangkan hati, perempuan dapat menjaga tutur katanya agar terdengar masih sopan.

Chamber dan Trudgill (dalam Djajasudarma, 2010:24) mengemukakan bahwa laki-laki di pihak lain lebih sering muncul dengan bahasa yang digunakan kelas bawah daripada wanita (karena konotasi laki-laki yang cenderung kasar, kaku, dan ‘jantan’ berasosiasi dengan bahasa kelas buruh dan tingkah laku kelas bawah lainnya). Oleh karena itu, dapat diketahui bahwa salah satu faktor yang melatarbelakangi perbedaan makian perempuan dan laki-laki tidak terlepas dari sifat atau wataknya. Penggunaan makian yang dirasa tidak terlalu kasar, misalnya makian dengan referensi seruan yang diungkapkan oleh perempuan, menunjukkan bahwa perempuan lebih sadar daripada laki-laki akan peran sosialnya, yakni untuk menjaga tingkah laku atau perkataannya. Dengan demikian, perbedaan jenis kelamin dapat memengaruhi penggunaan referensi makian dalam bahasa Indonesia.

Penggunaan Makian Berdasarkan Perbedaan Usia

1. Penggunaan Bentuk Lingual Makian Berdasarkan Usia

Helfrich (1979:63) mengemukakan bahwa dalam komunikasi verbal, usia penutur merupakan faktor penanda yang menentukan perilaku bahasa, termasuk strategi pemilihan bahasa. Dalam hal penggunaan makian, setiap kategori pemakai bahasa menurut perbedaan usia tentu memilih bentuk lingual dan referensi makian yang berbeda pula. Berdasarkan pada penggolongan usia menurut Hurlock, seorang ahli psikologi, penelitian ini pun hanya memfokuskan kategori responden berdasarkan dimensi usianya, yaitu usia muda (kurang dari 40 tahun) dan usia tua (lebih dari 40 tahun).

Tabel 7. Persentase Penggunaan Bentuk Lingual Makian dalam Bahasa Indonesia Berdasarkan Perbedaan Usia

Usia	Kategori Responden	Bentuk Lingual Makian			Total
		Kata	Frasa	Klausa	
Muda (< 40 tahun)	Usia Muda – Perempuan	52%	44%	4%	100%
	Usia Muda – Laki-laki	52%	39%	9%	100%
Tua (> 40 tahun)	Usia Tua – Perempuan	72%	19%	9%	100%
	Usia Tua – Laki-laki	54%	42%	4%	100%

Berdasarkan temuan penelitian, semua kategori responden berdasarkan perbedaan usia ternyata cenderung menggunakan makian yang bentuk kata. Perbedaan penggunaan bentuk makian yang tidak terlalu signifikan itu dapat terlihat dari beberapa contoh berikut.

Pada soal angket nomor 1, diilustrasikan terjadi situasi yang menimbulkan kemarahan, yakni marah karena melihat kekasih berselingkuh dengan sahabat sendiri. Dalam menanggapi situasi tersebut, responden yang berkategori usia muda – perempuan menggunakan makian bentuk kata berimbuhan, yakni *bajingan*, sedangkan responden yang usia muda – laki-laki memilih makian bentuk kata dasar yang katanya lebih pendek, yakni *anjing*. Responden yang berusia tua, baik perempuan maupun laki-laki, lebih memilih makian dengan bentuk kata, khususnya kata majemuk, yakni *kurang ajar*. Sementara itu, pada soal nomor 14, digambarkan terjadi situasi yang menimbulkan keterkejutan karena mendengar berita seorang anak bunuh diri karena malu belum membayar iuran sekolahnya. Dalam menanggapi situasi tersebut, responden yang berusia muda – perempuan dan berusia tua – perempuan memilih makian bentuk kata, yakni *ampun*. Responden yang berusia muda – laki-laki memaki dengan kata *anjing*, sedangkan yang berusia tua – laki-laki memaki dengan kata *parah*.

Contoh di atas menunjukkan bahwa pada dasarnya manusia, baik yang berusia muda – perempuan, yang berusia muda – laki-laki, maupun yang berusia tua – perempuan, yang berusia tua – laki-laki, lebih memilih makian dengan bentuk yang singkat. Ini menunjukkan pula bahwa ketika dihadapkan pada situasi yang membuat hati marah atau kesal, seseorang baik yang berusia muda maupun yang berusia tua pada umumnya sedang dikendalikan oleh emosinya sehingga jarang menggunakan makian dengan bentuk yang panjang atau bertele-tele. Hal itu dapat dipahami karena seseorang yang memaki berarti sedang menunjukkan sikap ketidaksenangan kepada orang lain sehingga tampaknya enggan berbicara dengan terlalu panjang lebar. Walaupun terlihat ada yang menggunakan makian bentuk klausa, hal itu dilatarbelakangi oleh kemampuan tata bahasa si pemakai bahasanya yang biasanya dipengaruhi oleh tingkat pendidikan, seperti yang telah dibahas pada bagian sebelumnya.

Setelah diteliti lebih dalam, ternyata ditemukan juga fakta yang menarik mengenai bentuk makian yang digunakan kalangan muda. Fakta tersebut adalah berupa ungkapan makian dalam bahasa Indonesia yang diimplisitkan dalam bentuk akronim, yaitu “*Dasar *nabitu (*napsu birahi tua-tua keladi)*” dan “*Dasar *nabijing (*napsu birahi anjing)*”. Fakta tersebut dapat mengindikasikan bahwa pemakai bahasa yang berusia muda tersebut termasuk pribadi yang lebih kreatif daripada kalangan tua karena tidak ada kalangan tua yang menggunakan makian dengan bentuk seperti itu.

Ciri kreatif yang dimiliki oleh kalangan muda pun dikemukakan oleh Hurlock (1991: 252) yang menyatakan bahwa masa dewasa dini sebagai masa kreatif. Dalam kaitan ini, responden berusia 23 tahun yang memaki dengan bentuk akronim tersebut jelas termasuk kategori usia dewasa dini. Walaupun yang disebutkan Hurlock itu bersifat luas, dapat dikatakan bahwa bukti kreatif dari kalangan muda itu tentu tidak menutup kemungkinan diwujudkan dalam bentuk bahasanya, termasuk bahasanya saat sedang dalam keadaan emosi. Penggunaan makian bentuk akronim itu bertujuan untuk mengimplisitkan kata makian yang sebenarnya memiliki tingkat kekasaran yang tinggi. Hal itu jelas terlihat pada ungkapan makian “*Dasar *nabijing (*napsu birahi anjing)*” yang artinya jelas menunjukkan sebuah makian dengan referensi binatang yang dianggap sebagai makian yang paling kasar.

2. Penggunaan Referensi Makian Berdasarkan Usia

Berdasarkan hasil penelitian, ditemukan fakta yang memunculkan perhatian khusus, yakni penggunaan makian dengan referensi binatang yang begitu dominan dipakai oleh kategori usia muda laki-laki. Persentase penggunaannya mencapai 41%.

Tabel 8. Persentase Penggunaan Referensi Makian dalam Bahasa Indonesia Berdasarkan Perbedaan Usia

Usia	Kategori Responden	Referensi Makian										Total
		Keadaan	Binatang	Mahluk Halus	Benda	Bagian Tubuh	Kekerabatan	Aktivitas	Profesi	Seruan	Lain-lain	
Muda (< 40 tahun)	Usia Muda–Perempuan	48%	8%	14%	2%	0%	0%	0%	8%	20%	0%	100%
	Usia Muda–Laki-laki	37%	41%	7%	4%	0%	0%	0%	4%	5%	2%	100%
Tua (> 40 tahun)	Usia Tua–Perempuan	37%	2%	4%	2%	2%	0%	0%	7%	37%	9%	100%
	Usia Tua–Laki-laki	54%	4%	4%	0%	5%	0%	0%	13%	20%	0%	100%

Fakta tersebut tentu menjadi fokus perhatian karena persentasenya sangat jauh berbeda bila dibandingkan dengan penggunaan oleh kategori yang lain. Responden yang berusia muda – perempuan menggunakan makian dengan referensi binatang sebesar 8%; yang berusia tua – perempuan menggunakan makian dengan referensi binatang hanya sebesar 2%; yang berusia tua – laki-laki menggunakan makian dengan referensi binatang sebesar 4% saja. Adapun contoh penggunaan makian tersebut dapat tergambar pada beberapa contoh berikut ini.

Pada soal nomor 4, unsur latar yang ada dalam ilustrasi situasi tersebut terjadi di luar rumah. Unsur partisipan atau orang-orang yang terlibat dalam percakapan adalah si pemakai bahasa dan seorang kakek. Unsur maksud pembicaraannya adalah ingin mengungkapkan cemoohan yang ditujukan kepada seorang kakek yang dinilai bertingkah buruk karena kakek tersebut suka main perempuan, padahal sudah berusia 75 tahun. Sementara itu, unsur bentuk dan isi percakapan yang hadir dalam situasi tersebut adalah ungkapan makian dalam bahasa Indonesia. Dalam menanggapi situasi tersebut, responden yang berusia muda – perempuan menggunakan makian pilihan jawaban sendiri dengan makian referensi keadaan, yakni *gila* dalam ungkapan makian “*Gila, udah bau tanah masih saja doyan perempuan!*” Responden yang berusia tua – laki-laki pun memilih jawaban pada angket yang termasuk makian dengan referensi keadaan, yakni *dasar tua bangka tidak tahu diri* dalam ungkapan makian “*Dasar tua bangka tidak tahu diri, sudah banyak cucu masih saja begitu!*” Adapun responden yang berusia tua–perempuan memilih jawaban sendiri, yang dinilai sebagai kata yang lebih halus daripada makian-makian yang tersedia, yakni kata “*Astagfirullah*”. Jauh berbeda dengan jawaban ketiga kategori tersebut, responden yang berusia muda – laki-laki memilih makian yang sangat kasar, yaitu makian dengan referensi binatang. Itu terlihat dari penggunaan kata *anjing* dalam ungkapan makian “*Dasar anjing, lelaki hidung belang!*”

Pada soal angket nomor 7, unsur latar yang ada dalam ilustrasi situasi yang dihadirkan adalah ungkapan makian yang kemungkinan terjadinya lebih besar terjadi di luar rumah. Unsur partisipan atau orang-orang yang terlibat dalam percakapan adalah si pemakai bahasa dan kekasihnya. Unsur maksud pembicaraannya adalah ingin memperlihatkan kemarahan dan kekecewaan kepada kekasihnya yang ternyata hanya memanfaatkan dirinya. Sementara itu, unsur bentuk dan isi percakapan yang hadir dalam situasi tersebut adalah ungkapan makian dalam bahasa Indonesia. Dalam menanggapi situasi seperti itu, responden yang berusia muda–perempuan memilih makian dengan referensi keadaan, khususnya keadaan mental yang buruk, yakni kata *berengsek* dalam ungkapan makian “*Berengsek, kau hanya memanfaatkanku!*” Adapun responden yang berusia tua – laki-laki memilih makian dengan referensi seruan, yakni kata *astaga* dalam ungkapan “*Astaga, ternyata kamu hanya memanfaatkanku!*” Sementara itu, responden yang berusia tua – perempuan memilih ungkapan selain yang tersedia pada angket, yakni kata *astagfirullah* dalam ungkapan “*Astagfirullah, biar Tuhan yang membalas!*” Kata tersebut bukan makian, melainkan ungkapan religius. Jauh berbeda dengan kategori lainnya, responden yang berusia muda – laki-laki berani memilih jawaban sendiri, yakni makian dengan referensi binatang melalui ungkapan makian “*Babi lu, anjing, kayak yang cantik aja!*”

Pada soal angket nomor 15, unsur latar yang ada dalam ilustrasi situasi yang dihadirkan adalah di dalam rumah. Unsur partisipan atau orang-orang yang terlibat dalam percakapan adalah si pemakai bahasa dan sepupunya. Unsur maksud pembicaraannya adalah ingin menunjukkan kemarahan karena sepupunya yang ikut tinggal dirumahnya itu ditemui sedang mabuk-mabukan di kamarnya. Sementara itu, unsur bentuk dan isi percakapan yang hadir dalam situasi tersebut adalah ungkapan makian dalam bahasa Indonesia. Dalam menanggapi situasi seperti itu, responden yang berusia muda perempuan menggunakan makian dengan referensi makhluk halus, yakni *iblis* dalam ungkapan makian “*Dasar iblis, bisanya mabuk saja!*” Responden yang berusia tua – perempuan lebih suka menyebut nama *Allah* dalam ungkapan “*Ya Allah, kenapa kamu lakukan ini!*” Adapun responden yang berusia tua – laki-laki memaki dengan referensi keadaan, yakni *dasar manusia tidak berguna* dalam ungkapan makian “*Dasar manusia tidak berguna, kalau kerjanya mabuk-mabukan saja kapan mau jadi orang!*” Berbeda

dengan ungkapan-ungkapan makian yang dilontarkan oleh kategori lainnya, ternyata responden yang berusia muda – laki-laki memilih memaki dengan referensi binatang, yaitu dengan kata *anjing* dalam ungkapan makian “*Keluar, anjing!*”

Pada soal angket nomor 16, unsur latar yang ada dalam ilustrasi situasi yang dihadirkan adalah di luar rumah. Unsur partisipan atau orang-orang yang terlibat dalam percakapan adalah si pemakai bahasa dan perampok (yang akhirnya mati ditembak polisi yang hendak menangkapnya). Unsur maksud pembicaraannya adalah ingin memperlihatkan rasa marah dan kesal kepada perampok yang telah merampok toko si pemakai bahasa. Sementara itu, unsur bentuk dan isi percakapan yang hadir dalam situasi tersebut adalah ungkapan makian dalam bahasa Indonesia. Saat dihadapkan pada situasi seperti itu, responden yang berusia muda – perempuan memaki perampok itu dengan makian yang mengandung referensi keadaan, khususnya keadaan yang tidak direstui Tuhan atau agama, yakni *jahanam* yang berarti terkutuk atau jahat sekali. Kata makian itu dilontarkan dalam ungkapan makian “*Perampok jahanam seperti itu pantas mati ditembak!*” Responden yang berusia tua – laki-laki pun menggunakan makian dengan referensi keadaan. Namun, makiannya didahului juga oleh makian dengan referensi seruan untuk menyatakan rasa kesal, yakni *huh*, yang kemudian diikuti oleh makian dengan referensi keadaan, yakni *orang laknat*, dalam ungkapan makian “*Huh, orang laknat seperti itu pantas mati!*” Adapun responden yang berusia tua – perempuan diketahui justru ada yang memilih jawaban lain, yakni dengan mengungkapkan kata *imalillahi* untuk menyatakan perasaannya. Berbeda dengan kategori lainnya, responden yang berusia muda – laki-laki memilih jawaban sendiri yang sangat kasar, dengan memaki menggunakan kata *anjing* dalam ungkapan makian “*Yes, akhirnya dia mati juga, anjing!*”

Berdasarkan beberapa contoh di atas, terdapat karakteristik yang berbeda antara makian yang diungkapkan kalangan muda dengan kalangan tua. Makian yang dipilih kalangan muda lebih kasar daripada makian yang diungkapkan kalangan tua. Kalangan muda lebih berani memaki dengan referensi binatang atau referensi makhluk halus. Bagi kebanyakan orang, referensi tersebut memang dirasa sangat kasar. Untuk makian dengan referensi binatang, persentase penggunaannya oleh kalangan muda sangat mencolok, yakni 41% seperti yang disebutkan di atas. Ini memperlihatkan bahwa kalangan usia muda kurang dapat mengendalikan emosinya saat dalam keadaan marah atau kesal sehingga sering memaki dengan referensi yang sangat kasar. Hal ini sejalan dengan pendapat Hurlock (1991:212) yang menjelaskan bahwa secara tradisional masa remaja dianggap sebagai periode “badai dan tekanan”, yaitu suatu masa saat ketegangan emosi meninggi sebagai akibat dari perubahan fisik dan kelenjar. Kalangan usia muda yang salah satu kategorinya adalah usia remaja memang dominan menggunakan makian dengan referensi binatang daripada referensi lainnya. Emosi yang berusia muda dinilai masih tidak stabil sehingga kematangan usianya dianggap belum sempurna sehingga dalam berbahasa pun sering kali lebih mengedepankan emosi daripada pengendalian diri terhadap situasi yang dihadapinya.

Sementara itu, makian yang digunakan kalangan tua memiliki tingkat kekasaran yang tidak terlalu tinggi. Hal itu disebabkan oleh ungkapan makian yang dipilihnya lebih dominan berupa referensi seruan daripada referensi binatang. Kata seruan pada umumnya dianggap sebagai kata yang tidak memiliki makna leksikal. Oleh karena itu, makian dengan referensi seruan seperti kata “*Huh*” dirasa lebih halus karena muatan makiannya dianggap tidak frontal atau terselubung.

Selain itu, kalangan tua menganggap bahwa kata-kata kasar seperti makian dengan referensi binatang termasuk kata-kata yang tabu untuk diucapkan sehingga untuk menyamakan makian yang diungkapkannya, kalangan tua lebih memilih makian dengan referensi seruan daripada referensi yang lainnya. Selain itu, pola pemikiran yang ada dalam diri kalangan orang tua memengaruhi bahasa yang diungkapkannya. Kalangan tua yang sudah memiliki anak atau cucu tentu berpikir bahwa dirinya harus bersikap dan berbahasa dengan baik agar dapat mengarahkan anggota keluarganya itu menjadi baik pula. Jadi, penggunaan makian dengan

referensi binatang pada usia tua cenderung berkurang dibandingkan saat mereka masih muda. Selanjutnya, usia tua justru menunjukkan kecenderungannya untuk menggunakan makian dengan referensi seruan yang dirasanya tidak terlalu vulgar.

Hurlock (1991:341) menjelaskan bahwa perhatian terhadap agama bagi orang berusia madya biasanya lebih besar dibandingkan dengan masa dewasa dan kadang-kadang dilandasi kebutuhan pribadi dan sosial. Berdasarkan penjelasan tersebut, penggunaan makian dengan referensi seruan yang dominan digunakan oleh kalangan orang tua sangat berkaitan dengan penyesuaian diri terhadap minat diri pada kalangan tua yang mengalami perubahan dari usia sebelumnya.

Orang berusia madya yang termasuk kategori usia tua memang dinilai sebagai kalangan yang lebih banyak menghabiskan waktunya dalam kegiatan keagamaan. Misalnya, bagi yang beragama Islam, ada pandangan bahwa kalangan tua lebih sering beribadah daripada kalangan muda yang biasanya lebih suka bersenang-senang untuk menghabiskan waktunya. Selain ditujukan sebagai bentuk ketaatan kepada Tuhan, kegiatan keagamaan itu dilakukan untuk menggantikan hubungan sosial kalangan orang tua yang dianggap tidak seaktif usia mudanya. Melalui kegiatan keagamaan tersebut, tentu akan tercipta peningkatan kesadaran untuk bersikap dan berbahasa yang lebih baik lagi dari usia-usia sebelumnya. Oleh karena itu, ketika menghadapi seseorang yang membuatnya marah, kesal, atau jengkel, kalangan usia tua pun cenderung meluapkan perasaannya itu melalui makian yang tidak terlalu kasar seperti referensi seruan. Dengan makian yang dirasa lebih halus itu, kalangan tua merasa akan jauh dari permasalahan hidup karena pada hakikatnya yang paling didambakan oleh seseorang yang telah beranjak tua adalah ketenteraman hidup.

Selain itu, ditemukan juga fakta yang memperjelas bahwa perbedaan usia pemakai bahasa memang menjadi penentu penggunaan makian dalam bahasa Indonesia. Fakta tersebut tergambar dari sikap pengalihan bentuk makian yang cenderung dilakukan oleh kalangan orang berusia tua. Sikap pengalihan bentuk makian yang dimaksud tersebut meliputi penggunaan kata-kata nasihat dan kata-kata religius sebagai pilihan sikap berbahasa untuk menghindari ungkapan makian yang kasar. Temuan ini membenarkan pernyataan Chaer dan Agustina (2004:64) yang menyebutkan bahwa berdasarkan usia, kita bisa melihat perbedaan variasi bahasa yang digunakan oleh kanak-kanak, para remaja, orang dewasa, dan orang-orang yang tergolong lanjut usia (lansia).

Seperti yang dipaparkan pada contoh sebelumnya, soal angket No 2 menggambarkan situasi yang mengganggu emosi si pemakai bahasa karena menghadapi seorang anak kecil yang susah diatur, bahkan justru menggigit tangan si pemakai bahasa saat sedang dijaga. Situasi tersebut dinilai dapat membuat hati kesal atau marah. Pada analisis-analisis sebelumnya disebutkan bahwa contoh situasi tersebut menimbulkan ungkapan makian dengan referensi seruan, keadaan, bahkan referensi yang paling kasar, yakni referensi binatang. Namun, ternyata ada juga kalangan orang tua yang menanggapi situasi yang tidak menyenangkan itu dengan mengalihkannya dalam bentuk kata-kata nasihat, yaitu "*Aduh sakit, nggak boleh begini ya!*" Kata-kata nasihat semacam itu diungkapkan kalangan tua agar orang yang membuat hatinya marah atau kesal itu sikapnya dapat menjadi lebih baik. Apalagi, dalam kaitan ini yang menjadi sasaran makiannya adalah seorang anak kecil. Dalam pandangan orang yang berusia tua, orang yang masih muda, termasuk anak-anak, haruslah diberikan contoh yang baik agar sikapnya berkembang menjadi baik pula. Apabila seorang anak kecil dimaki oleh orang tuanya, hal itu akan mengesankan citra buruk yang dapat saja dicontoh oleh anak tersebut. Oleh karena itu, untuk menghindari makian atau kata-kata kasar, kalangan orang tua terkadang justru memberikan nasihat.

Selain kata-kata nasihat, kalangan tua pun mengalihkan ungkapan makian ke dalam ungkapan kata-kata religius, seperti yang dipaparkan pada contoh di atas, yaitu "*Astagfirullah, biar Tuhan yang membalas!*"; "*Ya Allah, kenapa kamu lakukan ini!*"; "*Innalillah!*". Pengalihan bentuk makian seperti itu terjadi karena kalangan tua meyakini bahwa jika ada seseorang yang

berbuat tidak baik, misalnya membuat hati marah, lebih baik berserah diri dan memohon ampun kepada Tuhan daripada menyakiti perasaan orang itu dengan ungkapan makian. Kata-kata religius tersebut akan dirasa mampu meredakan emosi yang sedang bergejolak karena rasa marah atau kesal sehingga terhindar pula dari konflik sosial yang bisa saja terjadi. Penjelasan di atas menunjukkan bahwa perbedaan usia pemakai bahasa memang dapat menentukan penggunaan makian dalam bahasa Indonesia, khususnya dalam hal referensi makiannya.

SIMPULAN

Berdasarkan hasil analisis di atas dapat disimpulkan bahwa perbedaan kelas sosial yang ditandai tingkat pendidikan dan jenis pekerjaan, jenis kelamin, serta usia pemakai bahasa dapat menentukan penggunaan makian dalam bahasa Indonesia, terutama dalam hal pemilihan referensi makiannya. Temuan penelitian menunjukkan bahwa penggunaan makian dengan referensi binatang lebih cenderung ditunjukkan oleh responden yang berpendidikan rendah daripada yang berpendidikan tinggi. Selain itu, jenis pekerjaan pun cenderung membedakan referensi makian yang diungkapkan pemakai bahasa. Temuan penelitian membuktikan bahwa responden yang non-PNS memiliki kecenderungan lebih besar untuk menggunakan makian dengan referensi binatang daripada yang PNS. Lingkungan sosial tempat kerja dan tuntutan kerja pemakai bahasa tampaknya menjadi faktor yang memengaruhi penggunaan makian tersebut.

Perbedaan jenis kelamin juga menjadi penentu penggunaan makian dalam bahasa Indonesia. Temuan penelitian memperlihatkan bahwa laki-laki lebih dominan daripada perempuan dalam menggunakan makian dengan referensi binatang. Usia pemakai bahasa pun ternyata memengaruhi penggunaan makian dalam bahasa Indonesia. Hasil penelitian mengindikasikan bahwa kalangan usia muda dominan memaki dengan referensi binatang daripada kalangan tua yang ternyata cenderung memilih makian dengan referensi seruan.

CATATAN

* Penulis berterima kasih kepada mitra bebestari yang telah memberikan saran-saran untuk perbaikan makalah ini.

PUSTAKA RUJUKAN

- Abidin Ass, Djamalul. 2009. "Daya Rusak Terhadap Perkembangan Bahasa Indonesia". [Online]. Tersedia: <http://bangkitgila.wordpress.com/page/11/>, diakses 8 April 2010.
- Alwasilah, A. Chaedar. 1993. *Beberapa Madhab dan Dikotomi Teori Linguistik*. Bandung: Angkasa.
- Chaer, Abdul dan Leonie Agustina. 2004. *Sosiolinguistik: Perkenalan Awal*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Djajasudarma, T. Fatimah. 2010. *Metode Linguistik: Ancangan Metode Penelitian dan Kajian*. Bandung: Refika Aditama.
- Holmes, Janet. 2001. *An Introduction to Sociolinguistics* (Edisi ke-2). London: Longman.
- Hurlock, Elizabeth B. (diterjemahkan oleh Istiwidayanti dan Soedjarwo). 1991. *Psikologi Perkembangan: Suatu Pendekatan Sepanjang Rentang Kehidupan* (Edisi ke-5). Jakarta: Erlangga.
- Hymes, Dell. 1972. "Models of Interactions of Language and Social Life" dalam John J. Gumperz dan Dell Hymes, eds. *Direction in Sociolinguistics*. New York: Holt, Rinehart and Winston Inc.

- Khumaini, Anwar. 2010. "SBY 'Sentil' Kerbau Ikut Demo 28 Januari". [Online]. Tersedia: <http://www.detiknews.com/read/2010/02/02/105238/1290889/10/sby-sentil-kerbau-ikut-demo-28-januari>, diakses 8 April 2010.
- Koentjaraningrat. 1990. *Pengantar Ilmu Antropologi* (Cetakan ke-8). Jakarta: Penerbit Rineka Cipta
- Laksana, I Ketut Darma. 2009. *Tabu Bahasa: Salah Satu Cara Memahami Kebudayaan Bali*. Bali: Udayana University Press.
- Mahsun. 2007. *Metode Penelitian Bahasa: Tahapan Strategi, Metode, dan Tekniknya*. Jakarta: Raja Grafindo Persada.
- Saptomo, Sri Wahono. 2001. "Makian dalam Bahasa Jawa". Tesis Program Pascasarjana Universitas Gadjah Mada. Yogyakarta: tidak diterbitkan.
- Soekanto, Soerjono. 2002. *Sosiologi: Suatu Pengantar*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada.
- Sudaryanto. 1986. *Metode Linguistik: Ke arah Memahami Metode Linguistik*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Wijana, I Dewa Putu dan Muhammad Rohmadi. 2006. *Sosiolinguistik: Kajian Teori dan Analisis*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Wijana, I Dewa Putu. 2008. "Kata-kata Kasar dalam Bahasa Jawa" dalam Jurnal *Humaniora* Volume 20, Nomor 3. Yogyakarta: Fakultas Ilmu Budaya Universitas Gadjah Mada.

Resensi Buku

Judul : *The Philosophy of Generative Linguistics*
Penulis : Peter Ludlow
Penerbit : Oxford University Press, 2011
Tebal : xxiii, 220 halaman

A. Effendi Kadarisman
Universitas Negeri Malang
effendi.kadarisman@gmail.com

Aroma filsafat telah merebak sejak awal munculnya linguistik generatif di pentas keilmuan, terutama sejak terbitnya *Aspects of the Theory of Syntax* (1965). Dalam buku ini, ketika Chomsky menolak behaviorisme dan mengukuhkan rasionalisme, terutama terkait dengan *innate ideas* (hlm. 48-51), ia merujuk pada gagasan-gagasan filosofis yang dikemukakan, antara lain, oleh Descartes (1596-1650), Leibniz (1646-1716), dan von Humboldt (1767-1835). Maka, “belajar” pada hakekatnya bukanlah menyerap pengetahuan secara indrawi, melainkan “drawing out what is innate in the mind” (hlm. 51). Setahun kemudian terbitlah *Cartesian Linguistics* (1966), yang semakin menegaskan “landasan filosofis” bagi linguistik generatif. Dalam buku tipis ini Chomsky menjelaskan bahwa ide-ide mendasar yang menjadi pilar teorinya, seperti *competence vs. performance*, *deep structure vs. surface structure*, dan *creative aspects of language use*, berakar dan berasal dari filsafat rasionalis yang dipelopori oleh Descartes. Kemudian *Language and Mind* (1968, 1972 [enlarged edition]) menguraikan kontribusi linguistik terhadap studi akal-pikiran (*mind*) – di masa lalu, di masa sekarang, dan di masa mendatang. Bab terakhir buku ini, “Linguistics and Philosophy”, antara lain menyatakan bahwa sejumlah konsep linguistik dapat digunakan untuk menelaah sejumlah masalah yang muncul di ranah filsafat analitis (hlm. 161).

Filsafat Linguistik Generatif dan Catatan Kritis

Bertolak dari pengantar di atas, buku Ludlow (2011) yang dirensi ini, *The Philosophy of Generative Linguistics*, dapat dilihat sebagai kelanjutan modus berfikir filosofis a la Chomsky. Buku ini terdiri atas tujuh bab. Bagian Pendahuluan (*Introduction*) menyarikan ketujuh bab tersebut secara ringkas dan jelas. Maka, resensi ini tidak perlu lagi meringkas isi bab demi bab, melainkan cukup meninjau gagasan pokok yang dikemukakan dalam buku ini secara kritis.

Menurut Ludlow, “linguistik generatif” adalah aliran ilmu bahasa yang mengemukakan teori bahwa fenomena kebahasaan merupakan manifestasi dari mekanisme psikologis, yang istilah resminya adalah *linguistic competence*. Berdasarkan postulat ini, Ludlow menjelajahi, menelaah dengan tajam, dan kemudian merangkum seluruh ide dasar dari linguistik generatif, sejak periode *Aspects* (1965) sampai dengan periode *Minimalism* (1995), plus sejumlah gagasan penting yang muncul setelah itu. Originalitas buku ini – yang akan dikemukakan kemudian – nampak pada sejumlah gagasan baru yang dikemukakan oleh Ludlow, yang berbeda dengan pemikiran Chomsky.

Berbeda dengan aliran Bloomfieldian yang lebih mengutamakan “metode dan teknik” analisis data (Harris 1993:22), kunci utama dalam aliran Chomskyan terletak pada kata *teori*. Bibit ini sudah muncul bahkan sebelum periode *Aspects*. Pada bagian awal *Syntactic Structures* (1957:11), Chomsky menyatakan bahwa tujuan utama dari mempelajari sintaksis adalah menghasilkan *teori bahasa* yang bersifat umum, tanpa merujuk pada sintaksis bahasa tertentu. Secara eksplisit, Bab 8 dari buku ini berjudul “The Explanatory Power of Linguistic Theory”, yang terutama mengemukakan sejumlah frasa dan kalimat ambigu, sebagai bukti pentingnya *deep structure*. Kemudian kata *teori* muncul secara eksplisit, baik pada tingkat makro (misalnya,

Standard Theory, *Extended Standard Theory*, *Government-Binding Theory*, dan *Minimalist Theory* [Ludlow 2011:1-36]) maupun pada tingkat mikro (misalnya, *Bounding Theory*, *Government Theory*, *Theta-Theory*, *Binding Theory*, *Case Theory*, *Control Theory*, dan *X-bar Theory* [Ludlow 2011:26-27]).

“Teori-teori makro” itu dimaksudkan untuk memaparkan dan menjelaskan hakikat *linguistic competence* pada periode awal, dan kemudian hakikat *I-Language* dan *Universal Grammar* pada periode mutakhir. Adapun “teori-teori mikro” dimaksudkan untuk menjelaskan mekanisme atau proses terperinci bagaimana manusia menghasilkan ujaran atau kalimat gramatikal, baik tanpa maupun dengan proses transformasi. Transformasi adalah pergeseran posisi kata atau frasa dalam sebuah kalimat. Hampir semua tata kerja teori mikro itu terkait langsung dengan konfigurasi diagram pohon (*tree structure*), yang pedoman bakunya digariskan oleh *X-bar Theory*.

Kembali sejenak kepada *I-Language* dan *Universal Grammar*. Huruf “I” dalam *I-Language* berarti individual, internal, dan intensional (Chomsky 1986:21-24). Jadi, *I-Language* adalah nama baru bagi *linguistic competence*, yang dimiliki oleh individu, bersifat internal-psikologis, dan terbatas pada makna kalimat bebas-konteks. Ludlow tidak setuju dengan gagasan Chomsky ini, dan mengemukakan istilah baru: Ψ -*Language* (baca *sai-Language*), yaitu kemampuan berbahasa yang tidak semata-mata bersifat individual, melainkan juga bersifat relasional (hlm. 47-48). Artinya, kemampuan berbahasa individu muncul sebagai “*specific grammar*” karena alat pemerolehan bahasa (*language acquisition device*) yang mereka miliki bersentuhan dengan bahasa tertentu.

Implikasi teoritis dari tesis Ψ -*Language* ini adalah diterimanya *referential semantics*, atau ilmu tata-makna yang mengacu pada “realitas di luar bahasa” (hlm. 129-142). Dalam *I-Language* a la Chomsky, makna hanya dijelaskan melalui *logical form* (LF), tanpa mengacu pada realitas di luar bahasa. Dengan kata lain, teori Chomsky sepenuhnya bersifat bebas-konteks, sedangkan teori Ludlow sedikit mencakup konteks. Sependapat dengan Chomsky, Ludlow menyatakan bahwa, pertama, linguistik generatif terutama meneliti dan mempelajari *sintaksis* (hlm. 1) dan, kedua, bahasa adalah alat untuk berfikir, dan bukan untuk berkomunikasi (hlm. 35-36). Namun, ketika membahas sumber-sumber data, Ludlow bukan hanya menerima “data introspektif” (yang didapatkan melalui *personal linguistic judgments*), melainkan juga mengesahkan *corpus studies* dan *field research*. Ada sikap setengah-hati di sini. Pada satu sisi, dia setia terhadap Chomsky dengan mempertahankan linguistik bebas-konteks; tetapi pada saat yang sama dia mencoba membangun argumentasinya dengan “mengintip” kegunaan konteks.

Tentang *Universal Grammar* (UG), definisi yang mudah dipahami adalah “seperangkat prinsip universal kebahasaan yang kita bawa sejak lahir, yang mengindikasikan hakekat kita sebagai manusia” (Smith 1999:42). Ludlow tidak puas dengan definisi ini; dia menukik lebih dalam. Menurut Ludlow (hlm. xvii), UG terbagi menjadi psiko-gramatika dan fisio-gramatika. Psiko-gramatika berupa *principles and parameters*; fisio-gramatika berupa *minimalist program*. Prinsip dan parameter, yang sebagian besar berupa “teori-teori mikro” yang telah disebutkan di atas, adalah tata-aturan abstrak yang memungkinkan manusia memperoleh dan menggunakan bahasa. Adapun program minimalis menjelaskan bagaimana tata-aturan abstrak itu *bekerja dan berfungsi* ketika manusia memperoleh dan menggunakan bahasa. Yang pertama bersifat kognitif-psikologis; yang kedua bersifat psiko-fisiologis.

Bab penutup buku ini adalah “Best Theory Criteria and Methodological Minimalism”. Ludlow kembali mengikuti Chomsky (1965:37-43), yang sejak awal menyatakan bahwa teori terbaik adalah teori yang sederhana dan anggun (*simple and elegant*). Menurut Ludlow, ini adalah teori yang luas cakupannya dan mudah digunakan atau diterapkan. Maka kesederhanaan (*simplicity*) selalu berpasangan dengan rigiditas formal (*formal rigor*). Dalam praktiknya, rigiditas formal lazim merumuskan “aturan” (*rule*) menggunakan formula matematis, sehingga aturan tersebut memiliki presisi yang tinggi dan tak bisa disalah-tafsirkan. Misalnya, VP \rightarrow V XP (where X is N, A, V, Adv, or P). Maka, V XP merupakan generalisasi dari lima pola frasa

verba: V NP, V AP, V VP, V AdvP, dan V PP, misalnya *saw the boy, looked very happy, stood (here) waiting, sat out there, dan was at home*. Ungkapan “Methodological Minimalism” pada bab terakhir itu memiliki implikasi berikut: teori mutakhir linguistik generatif, yaitu *the Minimalist Program*, dianggap sebagai teori bahasa yang telah mampu mencapai puncak kesempurnaan. Ia diklaim oleh kaum generatif sebagai teori yang sederhana, anggun, dan memberikan penjelasan yang memuaskan bagaimana manusia memperoleh dan menggunakan bahasa.

Akhirnya, saya ingin memberikan tiga catatan kritis terhadap buku Ludlow ini. Pertama, buku ini tidak mudah dibaca, karena penulisnya berasumsi bahwa pembaca telah memahami seluruh teori linguistik Chomsky yang merentang selama hampir setengah abad. Kedua, filsafat linguistik generatif yang dikemukakan oleh Ludlow adalah filsafat bahasa bebas-konteks. Oleh karena itu, filsafat bahasa yang mencakup konteks interpersonal atau komunikatif, seperti yang dikemukakan oleh Austin (1961) dan Grice (1975), sama sekali tidak disinggung dalam buku ini. Ketiga dan terakhir, buku ini hanya membahas masalah-masalah sintaksis dengan sedikit bumbu semantik, sehingga seluruh teori mikro dalam buku ini hanya bisa menjelaskan: kenapa sebuah kalimat gramatikal atau tidak gramatikal. Ujaran yang relevan atau tak relevan, santun atau tak santun, yang masuk wilayah pragmatik, berada di luar jangkauan buku ini.

Daftar Pustaka

- Austin, John L. 1961 [2001]. *Performative Utterances*. Dalam Martinich, A. P. (Ed.). *The Philosophy of Language* (Edisi ke-4), hlm. 130-139. New York/Oxford: Oxford University Press.
- Chomsky, Noam. 1957. *Syntactic Structures*. The Hague: Mouton.
- Chomsky, Noam. 1965. *Aspects of the Theory of Syntax*. Cambridge, Massachusetts: The MIT Press.
- Chomsky, Noam. 1966. *Cartesian Linguistics: A Chapter in the History of Rationalist Thought*. Lanham/New York/London: University Press of America.
- Chomsky, Noam. 1972. *Language and Mind*. San Diego: Harcourt Brace Jovanovich Publishers.
- Chomsky, Noam. 1986. *Knowledge of Language: Its Nature, Origin, and Use*. New York: Praeger Publishers.
- Grice, Paul. 1975 [2001]. *Logic and Conversation*. Dalam Martinich, A.P. (Ed.). *The Philosophy of Language* (Edisi ke-4), hlm. 165-174. New York/Oxford: Oxford University Press.
- Harris, Randy Allen. 1995. *The Linguistics Wars*. New York/Oxford: Oxford University Press.
- Ludlow, Peter. 2011. *The Philosophy of Generative Linguistics*. Oxford/New York: Oxford University Press.
- Smith, Neil: 1999. *Chomsky: Ideas and Ideals*. Cambridge/New York: Cambridge University Press.

JELAJAH LINGUISTIK

Rubrik ini membuka peluang untuk saling berbagi di antara kita tentang beberapa kemungkinan topik ini:

- a. penancangan metode penelitian linguistik yang belum lazim digunakan
- b. daur-ulang metodologi penelitian linguistik
- c. persoalan data yang – meskipun barangkali belum ditemukan pemecahannya – penelusurannya berpeluang membuka sesuatu yang baru yang belum pernah menjadi perhatian peneliti terdahulu
- d. penerapan teori linguistik tertentu untuk menjelaskan data bahasa seperti bahasa Indonesia yang membuat peneliti mempersoalkan teori yang bersangkutan

BAGAIMANA TEKNOLOGI DAPAT MEMBANTU METODOLOGI

Faizah Sari

Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya

faizah.sari@atmajaya.ac.id

Selama hampir delapan tahun menggeluti kajian partikel pragmatik (*pragmatic particles*), saya memperoleh satu pelajaran penting mengenai metodologi analisis fungsi partikel pragmatik dalam penggunaannya dalam interaksi lisan yang kerap tertuang pada dua fokus analisis (Östman, ed. 2011): (1) pengelolaan wacana (*discourse*) dalam percakapan, dan (2) strategi pengungkap sudut interpersonal penutur pada saat menggunakan partikel. Fokus pertama analisis fungsi partikel pragmatik sebagai pengelola wacana merupakan tanda memulai atau memperkenalkan topik dalam percakapan, mengecek pengetahuan kawan bicara tentang topik yang sedang dibicarakan, dan memberi tekanan (*emphasis*) pada bagian kata tertentu yang ingin disampaikan. Fokus yang kedua, partikel pragmatik merupakan strategi penutur untuk menjaga kesetaraan (*solidarity*) kawan bicara dan menjaga citra penutur (*face-saving*).

Penelitian partikel pragmatik menjadi semakin menarik karena jumlah partikel pragmatik yang cukup banyak dalam bahasa-bahasa di Indonesia dan ada sebagian yang berfungsi mirip. Pentingnya fungsi partikel pragmatik sebagai pengelola wacana dan pengungkap sudut interpersonal penutur bergantung erat pada sejauh mana penyebaran partikel pragmatik pada percakapan (Sari, 2008). Hal ini menjadi krusial karena penelitian di bidang ini memasuki tahap di mana pendekatan tradisional seperti merekam dan mentranskripsi satu bahasa saja tidak mampu menguak spektrum fungsi partikel pragmatik. Pada titik inilah intervensi teknologi diperlukan – atau paling tidak kolaborasi sejumlah metodologi yang dapat membantu peneliti mengolah data dengan efektif sehingga memberikan hasil yang komprehensif.

Pada penelitian bahasa-bahasa di dunia yang sudah populer, misalnya Bahasa Inggris, salah satu dukungan teknologi yang membantu penelitian partikel pragmatik adalah penggunaan korpus. Sayangnya, hingga tahun 2013 ini korpus bahasa-bahasa di Indonesia belum dikelola dengan skala besar dan belum ada satu jaringan data yang sudah bebas akses seperti layaknya bahasa-bahasa besar lain di dunia. Cukup dimaklumi penelitian bahasa-bahasa di Indonesia masih berhadapan dengan infrastruktur akademik, jumlah peneliti, pilihan bahasa yang diteliti, dan aspek yang diteliti. Di samping itu, pemeliharaan korpus adalah pertemuan dua disiplin ilmu besar, yaitu *Information Technology* dan *Linguistics*.

Sebenarnya, kolaborasi dua disiplin ilmu itu dapat menghasilkan, mengumpulkan, dan mengatur data linguistik untuk tujuan penelitian dan akademis lainnya, termasuk pedagogi. Penelitian linguistik Indonesia telah menarik kolaborasi seluruh dunia yang memperluas batas-batas ilmiah dan menemukan kembali makna baru lintas-budaya (Sneddon, 2003; Kaswanti Purwo, 1989; 2003). Pusat penelitian terkemuka seperti Max Planck Institute Jakarta Field Station dan SIL International telah menjadi dukungan yang konsisten untuk penelitian linguistik

dan sosial budaya tentang dan di Indonesia. Kedua pusat internasional telah mengembangkan kerja sama dengan Pusat Kajian Bahasa dan Budaya di Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya Indonesia, Jakarta selama dua dekade terakhir. Kolaborasi lain yang telah dijalin antara lain dengan The Center of International Corporation untuk Komputerisasi (CICC, Jepang) dan Pusat Studi Teknologi dan Aplikasi (Badan Pengkajian dan Penerapan Teknologi), dalam penelitian tentang terjemahan mesin (Kaswanti Purwo, 1989). Sayangnya, kembali semua upaya tersebut terwujud agak sporadis (lih. Moeliono, 1993; Ewing, 2000). Saat inilah waktu yang tepat untuk membangun kembali jaringan penelitian dan menawarkan solusi praktis untuk pengembangan korpus.

Perspektif teoretis yang menginformasikan titik persimpangan korpus bahasa dan akses untuk penggunaannya melalui teknologi dapat secara luas digambarkan sebagai "pembangunan korpus" yang memerlukan sarana sistematis analisis untuk menjelaskan fungsi linguistik, termasuk analisis teks tertulis dan wacana lisan, dengan menangkap fitur yang paling dasar dari bagian leksema. Korpus adalah "sampel yang representatif dari bahasa, dikompilasi untuk tujuan analisis linguistik" (Crystal, 1997:474). Suatu analisis linguistik kontemporer pasti melibatkan berbagai tahapan yang direncanakan dalam penyelidikan ilmiah dan empiris bahasa, misalnya, pengumpulan data melalui seleksi penutur, rekaman, dan menyalin, dan menyimpan. Sebuah korpus melalui aplikasi yang berbeda dalam sistem yang dapat menampilkan kata-kata tertentu, frasa, suara tertentu, terjemahan, konstruksi, atau frekuensi kata, menyimpan data linguistik untuk penggunaan peneliti. Korpus kemudian merupakan bagian integral dari gambar yang lebih besar studi dalam linguistik.

Pengembangan korpus jelas mengambil keuntungan dari teknologi dalam menyediakan sebuah protokol sistem yang merevolusi organisasi data, kecepatan, dan ketepatan untuk membuat korpus untuk beroperasi secara efektif. Saat ini ada korpora yang terus berkembang dan tampil lebih baik dalam memberikan data linguistik dari perspektif yang berbeda. Misalnya, beberapa menyediakan data linguistik sebagai bahasa keseluruhan, sedangkan korpora jenis lain menyediakan data teks tertentu. Contoh-contoh korpus yang sudah berkembang dan dapat diakses dari mana saja termasuk korpus Bahasa Inggris Amerika (*Corpus of Contemporary American English*) yang terdiri dari sekitar 400 juta kata. Korpus Nasional Inggris (*British National Corpus*) berisi sekitar 100 juta kata. Di sisi lain, beberapa korpora sangat spesifik, misalnya Korpus Bahasa Inggris Akademik Michigan (MICASE) yang menyediakan lebih dari 1,8 juta kata data dari bahasa lisan akademik.

Korpus bahasa-bahasa Indonesia sebaiknya berdampingan dengan korpora bahasa kontemporer kawasan Asia Tenggara yang serupa, seperti Bahasa Melayu (*Malay Concordance Project*), sehingga selanjutnya korpus Indonesia bermaksud untuk secara aktif memperluas akan tersedia untuk tujuan akademik dengan menyediakan akses *online* bagi para peneliti dan mahasiswa Indonesia untuk belajar lebih banyak tentang penggunaan bahasa. Pada akhirnya, korpus bisa menjadi peta gagasan plurikultural bahasa-bahasa di Indonesia dan menjadi sumber dokumentasi bahasa dan pangkalan data (*database*) serta penelitian bahasa di Indonesia.

Singkatnya, pengolahan teks dan penciptaan korpora meliputi pencarian teks, pengindeksan, dan data mengkategorikan kata-kata dan frasa Indonesia. Data yang sudah ada, ditambah rencana konsisten untuk meningkatkan jumlah kata, akan menjadi titik balik perkembangan korpus yang beragam dan komprehensif. Lebih penting lagi, korpus dapat membantu menghasilkan, mengumpulkan, dan mengatur data linguistik untuk tujuan penelitian dan akademis lainnya, termasuk pedagogi. Pada titik pandang penelitian, protokol penelitian interdisipliner terlihat berbeda dan dapat 'bercabang' tidak hanya membantu aspek khusus seperti penelitian tentang partikel pragmatik, namun penelitian tentang korpora sendiri.

Upaya untuk mengembangkan dan memperluas korpus Indonesia yang meliputi pangkalan data yang dapat diandalkan berisi kata-kata, frasa, dan kalimat dari berbagai sumber merupakan upaya kolaborasi yang berasal dari lebih dari satu disiplin penelitian. Saat ini wilayah yang paling relevan dalam platform korpus adalah linguistik dan teknologi informasi.

Di satu sisi, studi linguistik menyediakan data bahasa penting melalui serangkaian pengujian empiris yang sering melibatkan analisis percakapan, studi etnografi, sosiolinguistik interaksional, dan metode lain dalam menganalisis wacana. Di sisi lain, teknologi informasi berusaha untuk berimprovisasi alat dan mengelola sejumlah besar data dengan merancang desain sistem yang akan mampu mengakomodasi semua proses penelitian.

Pertanyaan kritis dalam pembangunan suatu korpus adalah: bagaimana hasil penelitian sebelumnya diintegrasikan ke dalam korpus bahasa Indonesia dapat dibuat dan akhirnya akan tersedia untuk digunakan bagi siapa saja yang mungkin memerlukan data linguistik? Pengaruh eksponensial teknologi informasi terus menjadi indikasi titik balik dalam penelitian empiris melalui program yang dapat merevolusi analisis data, kecepatan, dan akurasi. Teknologi informasi dapat membantu merancang sistem yang diperlukan untuk membangun platform yang berjalan efektif untuk menjaring titik persimpangan dari akademisi dan budaya melalui pemodelan sebuah teknologi *open source* yang idealnya dapat menjadi akses publik.

Pembangunan korpus memerlukan aplikasi sistem *concordancing* untuk mengatur dan menyimpan data linguistik efektif, yang meliputi perbandingan kata atau sinonim, analisis kata kunci, frekuensi kata, indeks, atau banyak unsur linguistik lainnya. Beberapa menggunakan aplikasi perangkat lunak *open source corpora* (ApSIC XBench, WordSmith, MonoConc, GlossaNet/Unitex), yang lain mengembangkan perangkat lunak bebas yang digunakan dalam akademisi, seperti AdTAT (The University of Adelaide, Australia Selatan), CorpusEye (Syddansk Universitet, Denmark), dan *Malay Concordance Project* (Australia National University, Australia). Aplikasi *concordancing* membantu memilah data ke memori tertentu untuk digunakan sebagai masukan untuk setiap jenis analisis yang dibantu komputer, termasuk terjemahan bahasa dan rekonstruksi.

Sarana umum yang terlibat di balik cara kerja sistem *concordancing* yang baik adalah alat pengolahan teks, dikenal sebagai *tagging* dan *parsing* (Crystal, 1997; Altenberg & Granger, 2002; Fromkin et al., 2003). *Tagging* merupakan pemberian label pada sebuah kata untuk menunjukkan kelas kata (nomina, verba tindakan, atau yang lain) atau konstruksi besar (frasa, klausa, atau informasi gramatikal lainnya). Misalnya, *London-Lund Corpus of Spoken English* adalah salah satu *corpora online* yang memperkenalkan *tag* diatur melalui pemetaan otomatis menggunakan penjelasan leksiko-gramatikal (lih. *London-Lund Corpus of Spoken English*, Crystal, 1997:415). *Parsing*, di sisi lain, merupakan prosedur untuk menentukan urutan gramatikal kata dalam korpus sesuai dengan aturan struktur sintaksis untuk mendapatkan tingkat yang lebih luas makna. Misalnya, SYSTRAN adalah salah satu perangkat lunak mesin terjemahan terkemuka yang menggunakan *parsing* untuk menghasilkan struktur semantik kalimat (lih. SYSTRAN, Crystal, 1997:352). Kedua prosedur dalam mengembangkan korpus elektronik ini akhirnya mampu membantu mempercepat pencarian (*search*) di dalam pangkalan data.

DAFTAR PUSTAKA

- Altenberg, Bengt dan Granger, Sylviane. 2002. *Lexis in Contrast. Corpus-based Approaches*. Amsterdam: John Benjamins.
- Crystal, David. 1997. *The Cambridge Encyclopedia of Language* (Edisi ke-2). Cambridge: Cambridge University Press.
- Ewing, Michael. 2000. Conversations of Indonesian language students on computer-mediated projects: Linguistic responsibility and control. *Computer Assisted Language Learning*, 13(4-5), 333-356.
- Fromkin, Victoria, et al. 2003. *An Introduction to Language*. Edisi ke-7. Boston: Heinle.
- Kaswanti Purwo, Bambang. (ed.) 1989. *Linguistik dan Teknologi Komputer: Pemrosesan Bahasa Alami*. Bandung: ITB Press.

- Moeliono, Anton. 1993. The first effort to promote and develop Indonesian. Dalam J. A. Fishman (Ed.), *The Earliest Stage of Language Planning: The First Congress Phenomenon* (hlm. 129-142). Berlin: Mouton de Gruyter.
- Östman, Jan-Ola, Zienkowski, Jan, & Verschueren, Jef (ed.). 2011. *Discursive Pragmatics*. Amsterdam: John Benjamins.
- Sari, Faizah. 2008. Teaching Pragmatic Particles in the LCTL Classroom. *The Journal of the National Council of Less Commonly Taught Languages*, 5, 129-159.
- Sneddon, James. 2003. *The Indonesian Language: Its History and Role in Modern Society*. Sydney: University of New South Wales Press.

BINCANG ANTARA KITA DARI DUNIA MAYA

SOFT SKILL DALAM BAHASA INDONESIA

From: Masyarakat_Linguistik_Indonesia@yahoogroups.com On Behalf Of Aisyah Novanarima
Sent: Thursday, August 18, 2011 9:57 AM
To: Masyarakat_Linguistik_Indonesia@yahoogroups.com
Subject: [mlindo] Soft skill dalam bahasa Indonesia

Teman-teman,

Apa ada yang tahu terjemahan bahasa Indonesia dari *soft skill*?

Terima kasih atas perhatiannya.

From: Masyarakat_Linguistik_Indonesia@yahoogroups.com] On Behalf Of Che Ann
Sent: Friday, August 19, 2011 6:21 AM
To: Masyarakat_Linguistik_Indonesia@yahoogroups.com
Subject: [WARNING - NOT VIRUS SCANNED] Re: [mlindo] Soft skill dalam bahasa Indonesia

Salam.

Kalau di Malaysia, kita sebut "kemahiran insaniah."

From: Masyarakat_Linguistik_Indonesia@yahoogroups.com On Behalf Of Bambang Kaswanti Purwo
Sent: Friday, August 19, 2011 12:59 PM
To: Masyarakat_Linguistik_Indonesia@yahoogroups.com
Subject: Re: [mlindo] Soft skill dalam bahasa Indonesia

Dalam morfologi, kita kenal ada sejumlah cara pembentukan kata (*word formation*): *derivation, coinage, eponyms, borrowing, loan translation, compounding, blending, clipping, hypocorisms, backformation, conversion, acronyms, multiple processes*.

Untuk mencari padanan bahasa Indonesia bagi istilah "soft skill" dan "hard skill", bagaimana kalau – untuk bahasa Indonesia – kita coba lemparkan cara "loan translation": "keterampilan lunak" dan "keterampilan keras"? Selama ini kita sudah memakai "keterampilan" sebagai padanan "skill".

bk

From: Masyarakat_Linguistik_Indonesia@yahoogroups.com On Behalf Of Aisyah Novanarima
Sent: Friday, August 19, 2011 2:45 PM
To: Masyarakat_Linguistik_Indonesia@yahoogroups.com
Subject: Re: [mlindo] Soft skill dalam bahasa Indonesia

Sebelumnya, terima kasih Bu Che Ann & Pak Bambang

Saya kira, keterampilan lunak itu kurang tepat untuk menjadi pengganti kata "soft skill" dalam bahasa (meskipun kata "keterampilan lunak" itu sendiri sudah *widely used*, seperti yang kita ketahui). Apakah kita mempunyai kosakata dalam bahasa yang mirip dengan vocab Melayu, seperti yang seperti Bu Che Ann beri tahu di mesej sebelumnya, Pak Bambang?

From: Masyarakat_Linguistik_Indonesia@yahoogroups.com On Behalf Of Steve Erman Bala
Sent: Saturday, August 20, 2011 3:01 PM
To: Masyarakat_Linguistik_Indonesia@yahoogroups.com
Subject: Re: [mlindo] Soft skill dalam bahasa Indonesia

Bagaimana kalau kita menggunakan "kepiawaian halus" dan "kepiawaian kasar" ?

St

From: Masyarakat_Linguistik_Indonesia@yahoogroups.com On Behalf Of su santo
Sent: Saturday, August 20, 2011 3:23 PM
To: Masyarakat_Linguistik_Indonesia@yahoogroups.com
Subject: Re: [mlindo] Soft skill dalam bahasa Indonesia

Bagaimana penjelasan akustik dari contoh rekaman percakapan yang dijadikan objek investigasi? Apakah beliau menggunakan analisa spektografik?

Dua pertanyaan ini muncul dalam pikiran saya ketika membaca berita yang berjudul 'Jaksa hadirkan ahli akustik untuk Rosa-Idris'.

Dalam persidangan, rekaman suara percakapan akan diperdengarkan dan saksi ahli akustik akan memberikan keterangan dan kesimpulan sejauh mana suara dalam percakapan tersebut identik dengan suara milik terdakwa.

Jika analisa spektografik digunakan, kualitas suara seseorang akan menjadi 'visible'. Informasi dalam spektogram yang memiliki 3 dimensi dapat dijadikan sumber pembeda kualitas suara seseorang dengan orang lain. Sebagai contoh, perubahan transisi frekwensi formant, alur frekuensi fundamental, durasi dan intensitas shade dari oktaf pertama.

Semoga, sang ahli akustik menggunakan analisa spektografik dalam keterangannya.

Salam

Susanto

www.mrsusanto.co.cc

++++

FRIDAY, 19 AUGUST 2011 10:07

Jaksa hadirkan ahli akustik untuk Rosa-Idris

Warta - WASPADA ONLINE - (inilah.com)

JAKARTA - Tim jaksa Komisi Pemberantasan Korupsi (KPK) hari ini, menyiapkan seorang ahli akustik, Joko Sarwono, untuk menjadi saksi dalam persidangan di Pengadilan Tindak Pidana Korupsi (Tipikor).

Ia akan memeriksa kebenaran rekaman percakapan yang diperoleh sebelum tertangkapnya dua tersangka kasus dugaan suap pembangunan Wisma Atlet, Marketing PT Anak Negeri Mindo Rosalina Manulang dan Manager Marketing PT Duta Graha Indah Mohammad El Idris.

"Untuk sidang hari ini (persidangan Rosa dan Idris) saksinya hanya saksi ahli akustik," kata Ketua Tim Jaksa, Agus Salim, pagi ini.

Ahli akustik yang akan dihadirkan dalam persidangan hari ini, adalah Joko Sarwoko. Ia merupakan salah seorang dosen fisika dari Institut Teknologi Bandung (ITB). Persidangan ini sendiri akan digelar secara bergantian, untuk terdakwa Rosa pukul 09.00 WIB, sedangkan terdakwa Idris pukul 13.00.

Sayangnya, Jaksa Agus tidak menjelaskan rekaman percakapan yang mana yang akan diperdengarkan nanti. Ia hanya mengatakan ahli akustik itu akan bersaksi dalam dua persidangan sekaligus.

Dalam kasus ini Rosa dan Idris telah didakwa bersama-sama dengan Direktur Utama PT DGI Dudung Purwadi memberikan sejumlah uang berbentuk cek kepada penyelenggara negara, yaitu Seskemenpora Wafid Muharram dan mantan Bendahara Umum Partai Demokrat M Nazarudin. Pemberian tersebut dimaksudkan agar PT DGI terpilih sebagai pelaksana proyek pembangunan wisma atlet di Jakabaring, Palembang.

Editor: FAZARIS TANTI - (dat07/media)

From: Masyarakat_Linguistik_Indonesia@yahoogroups.com On Behalf Of Lusi
Sent: Sunday, August 21, 2011 12:41 AM
To: Masyarakat_Linguistik_Indonesia@yahoogroups.com
Subject: Re: [mlindo] Soft skill dalam bahasa Indonesia

sedikit ikut urun rembug, bagaimana dengan "kecakapan insani", walau sedikit mirip dengan bahasa Melayu?

From: Masyarakat_Linguistik_Indonesia@yahoogroups.com On Behalf Of Che Ann
Sent: Monday, August 22, 2011 9:47 AM
To: Masyarakat_Linguistik_Indonesia@yahoogroups.com
Subject: [WARNING - NOT VIRUS SCANNED] Re: [mlindo] Soft skill dalam bahasa Indonesia

Salam Lusi,

Ketrampilan itu dalam B. Inggris is *appearance not skill*. Ia kurang tepat untuk terjemahan *soft skill*.

From: Masyarakat_Linguistik_Indonesia@yahoogroups.com On Behalf Of Dwi woro h H
Sent: Monday, August 22, 2011 12:20 PM
To: Masyarakat_Linguistik_Indonesia@yahoogroups.com
Subject: Re: [mlindo] Soft skill dalam bahasa Indonesia

Dalam menerjemahkan suatu kalimat atau paragraf, kita dapat melihat dulu konteks keseluruhan dari kalimat yang akan diterjemahkan. Untuk itu mungkin dapat diperjelas "soft skill" yang anda maksud, akan di gunakan dalam bidang apa atau akan digunakan untuk menyampaikan apa? Setelah itu baru dicari kata yang tepat atau padanan kata-nya dalam bahasa Indonesia.

Setelah melihat beberapa refensi di "mbah google" secara umum "soft skill" dapat di simpulkan sebagai kemampuan seseorang untuk mengorganisasikan diri, perasaan dan pikirannya, dan mewujudnyatakannya dalam tingkah laku, pernyataan verbal nonverbal.

semoga membantu

From: Masyarakat_Linguistik_Indonesia@yahoogroups.com On Behalf Of Yassir Nasanius
Sent: Monday, August 22, 2011 1:18 PM
To: Masyarakat_Linguistik_Indonesia@yahoogroups.com
Subject: Soft skill dalam bahasa Indonesia

Dear all,

Kalau tidak salah, *tampilan* adalah padanan untuk *appearance* dalam bahasa Indonesia. Saya setuju dengan Pak Bambang agar *keterampilan lunak* dipakai sebagai padanan *soft skill* karena kita sudah punya istilah *perangkat lunak* untuk padanan *software*. Kalau dipikir-pikir, penutur bahasa Indonesia pada awalnya juga mungkin bertanya-tanya apa makna *perangkat lunak*, tetapi lama-kelamaan menjadi terbiasa dan tidak mengaitkannya lagi dengan makna literal, tetapi merujuk pada konsep tertentu dalam ilmu komputer. Saya kira kalau sering dipakai nantinya *keterampilan lunak* juga akan seperti *perangkat lunak* dan penutur tidak akan mengaitkannya dengan makna literal, tetapi merujuk pada konsep tertentu.

BTW, apakah Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa sudah menciptakan istilah *soft skill* dalam bahasa Indonesia?

Salam,
Yassir Nasanius

Diskusi Ilmiah

From: Masyarakat_Linguistik_Indonesia@yahoogroups.com On Behalf Of Ivan Lanin
Sent: Monday, August 22, 2011 10:08 PM
To: Masyarakat_Linguistik_Indonesia@yahoogroups.com
Subject: Re: [WARNING - NOT VIRUS SCANNED] Re: [mlindo] Soft skill dalam bahasa Indonesia

Glosarium Badan Bahasa Indonesia menunjukkan bahwa cukup banyak "skill" yang dipadankan dengan "keterampilan".

http://pusatbahasa.kemdiknas.go.id/glosarium/index.php?gloss_asing=skill&gloss_indonesia=&jenis=contain&Bidang=all&infocmd=Cari

--

Ivan Lanin <<http://ivan.lanin.org>>

From: Masyarakat_Linguistik_Indonesia@yahoogroups.com On Behalf Of Aisyah Novanarima
Sent: Tuesday, August 23, 2011 10:51 AM
To: Masyarakat_Linguistik_Indonesia@yahoogroups.com
Subject: Re: [mlindo] Soft skill dalam bahasa Indonesia

Kecakapan insani.. sepertinya akan saya pakai dalam essay maupun sehari-hari. Terima kasih,
Bu Lusi

Sent: Tuesday, August 23, 2011 11:02 AM

Sebelumnya, terima kasih, Pak Woro.

Sekedar ilustrasi, saat ini saya sedang membuat essay yang merepresentasikan penelitian tentang industri perhotelan di Makassar. Ketika membahas tenaga kerja perhotelan, saya ingin menyampaikan:

- kriteria tenaga kerja perhotelan yang dicari
- kemampuan dari tenaga kerja perhotelan yang diinginkan perusahaan
- dan lain sebagainya

tadinya, setelah saya mendapatkan definisi "soft skill" dari mbah google, saya ingin menjadikan 'kemampuan intrapersonal' sebagai pengganti 'soft skill'. Tapi, setelah dipikir-pikir saya takut para pembaca tidak akan menangkap maksud saya.

Sent: Tuesday, August 23, 2011 11:02 AM

Terima kasih untuk link-nya, Pak Ivan

FORMAT PENULISAN NASKAH

Naskah diketik dengan menggunakan *MS Word* dikirimkan ke Redaksi melalui e-mail pkbb@atmajaya.ac.id atau dalam bentuk disket dan satu *printout*. Panjang naskah, termasuk daftar pustaka, adalah minimal 15 halaman dan maksimal 30 halaman, dengan spasi tunggal dan jenis huruf *Times New Roman 11 point*. Naskah disertai dengan abstrak sekitar 150 kata dan kata kunci (*key words*) maksimal tiga kata. Abstrak dan kata kunci ditulis dalam dua bahasa: bahasa Indonesia dan bahasa Inggris, diletakkan setelah judul naskah dan afiliasi penulis.

Kutipan hendaknya dipadukan dalam kalimat penulis, kecuali bila panjangnya lebih dari tiga baris. Dalam hal ini, kutipan diketik dengan spasi tunggal, menjorok ke dalam (*indented*) sepuluh karakter, letak tengah (*centered*), dan tanpa tanda petik. Nama penulis yang dirujuk hendaknya ditulis dengan urutan berikut: nama akhir penulis, tahun penerbitan, dan nomor halaman (bila diperlukan); misalnya, (Radford 1997), (Radford 1997:215). Catatan ditulis pada akhir naskah (*endnote*), tidak pada bagian bawah halaman (*footnote*).

Setiap rujukan baik artikel maupun buku tanpa dipilah-pilah jenisnya, diurutkan menurut abjad berdasarkan nama akhir, tanpa diberi nomor urut.

- Untuk buku: (1) nama akhir, (2) koma, (3) nama pertama, (4) titik, (5) tahun penerbitan, (6) titik, (7) judul buku cetak miring, (8) titik, (9) kota penerbitan, (10) titik dua (*colon*), (11) nama penerbit, dan (12) titik, seperti pada contoh berikut:

Gass, Susan M. dan J. Schachter. 1990. *Linguistic Perspectives on Second Language Acquisition*. Cambridge: Cambridge University Press.

Thornbury, Scott. 2005. *Beyond the Sentence: Introducing Discourse Analysis*. Oxford: Macmillan.

- Untuk artikel dalam jurnal: (1) nama akhir, (2) koma, (3) nama pertama, (4) titik, (5) tahun penerbitan, (6) titik, (7) tanda petik buka, (8) judul artikel, (9) titik, (10) tanda petik tutup, (11) nama jurnal cetak miring, (12) volume, (13) titik, (14) nomor (kalau ada), (15) koma, (16) spasi, (17) halaman, (18) titik, seperti pada contoh berikut:

Chung, Sandra. 1976. "An Object-Creating Rule in Bahasa Indonesia." *Linguistic Inquiry* 7.1, 41-87.

Steinhauer, Hein. 1985. "Number in Biak. Counterevidence to Two Alleged Language Universals." *Bijdragen Tot De Taal-, Land- En Volkenkunde* 141.4, 462-485.

- Untuk artikel dalam buku: (1) nama akhir, (2) koma, (3) nama pertama, (4) titik, (5) tahun penerbitan, (6) titik, (7) tanda petik buka, (8) judul artikel, (9) titik, (10) tanda petik tutup, (11) berilah kata "Dalam", (12) titik dua, (13) nama editor disusul (ed.), (14) koma, (15) halaman, (16) titik. Buku ini harus pula dirujuk secara lengkap dalam lema tersendiri, seperti pada contoh berikut:

Dardjowidjojo, Soenjono. 2007. "Derajat Keuniversalan dalam Pemerolehan Bahasa." Dalam: Nasanius (ed.), 233-261.

Nasanius, Yassir. (ed.). 2007. *PELBBA 18*. Jakarta: Yayasan Obor Indonesia.

- Jika ada lebih dari satu artikel oleh pengarang yang sama, nama pengarangnya ditulis ulang secara lengkap, dimulai dengan tahun terbitan yang lebih dulu, mengikuti contoh ini:

Shibatani, Masayoshi. 1977. "Grammatical Relations and Surface Cases." *Language* 53, 789- 809.

Shibatani, Masayoshi. 1985. "Passives and Related Constructions: A Prototype Analysis." *Language* 61, 821-848.



WAL